

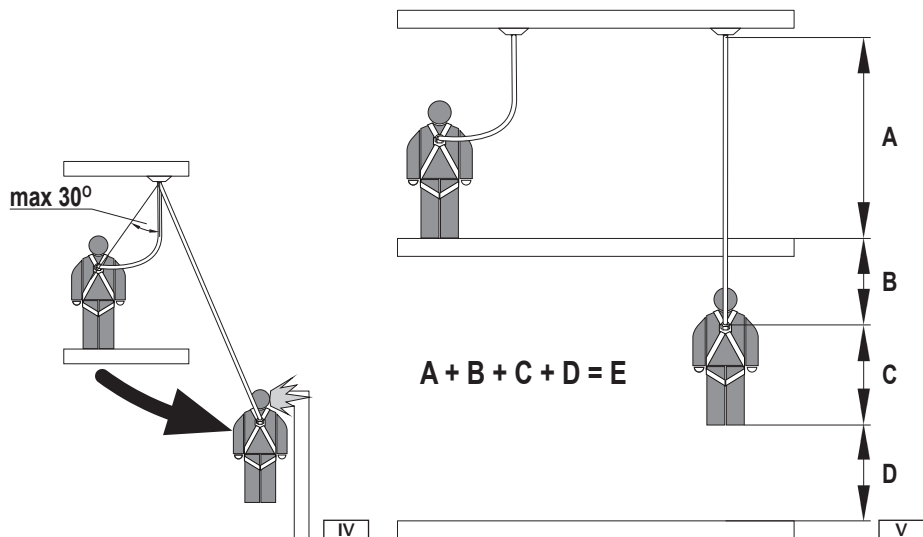
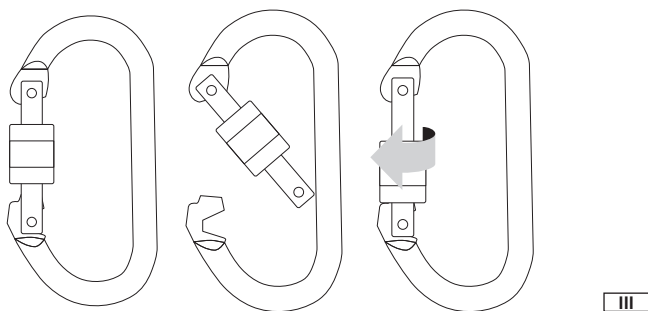
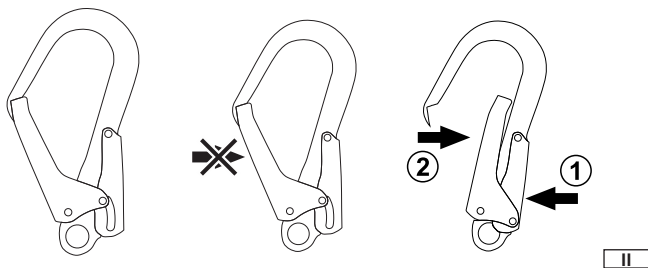
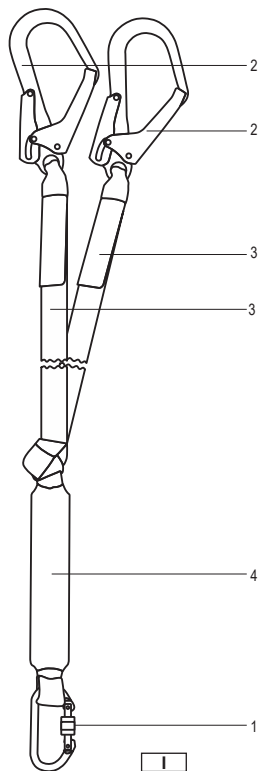
YATO



- PL **AMORTYZATOR BEZPIECZEŃSTWA**
- GB **SHOCK ABSORBER**
- D **VERBINDUNGSMITTEL MIT BANDFALLDÄMPFER**
- RUS **СТРОП С АМОТИЗАТОРОМ**
- UA **СТРОП З АМОТИЗАТОРОМ**
- LT **ABSORBITOR DE ENERGIE ŞI CHINGĂ DIN POLIAMIDĂ**
- LV **PRETKRITIENA ŠTROPE AR AMORTIZATORU**
- CZ **TLUMIČ PÁDU S KARABINOU**
- SK **BEZPEČNOSTNÝ TLMIČ PÁDU**
- H **ENERGIAELNYELŐ HEVEDERSZALAG**
- RO **DISIPATOR DE ENERGIE, CU CORDON**
- E **AMORTIGUADOR DE CAIDA**
- F **CORDES DE SÉCURITÉ AVEC AMORTISSEUR DE CHUTE**
- I **AMMORTIZZATORE DI SICUREZZA**
- NL **VALDEMPER**
- GR **ΑΜΟΡΤΙΣΕΡ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

YT-74225





TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

PL

1. łącznik do uprząży
2. łącznik do punktu kotwiczenia
3. taśma bezpieczeństwa
4. amortyzator
- A. długość amortyzatora
- B. dystans spadania
- C. wysokość klamry zaczepowej
- D. margines bezpieczeństwa
- E. wymagana wolna przestrzeń

GB

1. harness connector
2. anchoring point connector
3. safety band
4. energy absorber
- A. length of shock absorber
- B. falling distance
- C. height of fastening buckle
- D. safety margin
- E. free space required

D

1. Verbindungselement für Auffanggurt
2. Verbindungselement für Anschlagpunkt
3. Sicherheitsband
4. Falldämpfer
- A. Länge Falldämpfer
- B. Absturzhöhe
- C. Höhe Anschlagklammer
- D. Sicherheitsgrenze
- E. erforderlicher freier Raum

RUS

1. карабин для привязи
2. карабин для точки крепления
3. лента страховочного стропы
4. амортизатор
- A. длина амортизатора
- B. расстояние падения
- C. высота зацепной пряжки
- D. зона безопасности
- E. требуемое свободное пространство

UA

1. карабін для прив'язі
2. карабін для точки кріплення
3. стрічка страховального стропи
4. амортизатор
- A. довжина амортизатора
- B. відстань падіння
- C. висота зачепної пряжки
- D. зона безпеки
- E. потрібний вільний простір

LT

1. diržų jungtis
2. inkaravimo taško jungtis
3. saugumo juosta
4. amortizatorius
- A. amortizatoriaus ilgis
- B. kritimo atstumas
- C. užkabinimo kabės aukštis
- D. saugumo riba
- E. reikaujama laisva erdvė

LV

1. savienotājs iejūgam
2. savienotājs enkūrpunktam
3. drošības lente
4. amortizators
- A. amortizatora garums
- B. kritiena distance
- C. aizķeršanas sprādzes augstums
- D. drošības rezerve
- E. nepieciešama brīva telpa

CZ

1. konektor k postroji
2. konektor ke kotevnímu bodu
3. bezpečnostní páska
4. tlumič
- A. délka tlumiče
- B. vzdálenost pádu
- C. výška připevňovací spony
- D. bezpečnostní rozpětí
- E. vyžadovaný volný prostor

SK

1. spojovací prvok na postroj
2. spojovací prvok na kotviaci bod
3. bezpečnostný pás
4. tlmič
- A. dĺžka tlmiča
- B. vzdialenosť pádu
- C. výška závesnej spony
- D. bezpečnostná rezerva
- E. vyžadovaný voľný priestor

H

1. heveder karabiner
2. rögzítési pont karabiner
3. biztonságási szíj
4. energiaelnyelő
- A. energiaelnyelő hossza
- B. zuhanási távolság
- C. rögzítő kapocs magassága
- D. biztonságási határ
- E. megkötéskor szabad tér

RO

1. conector centură
2. conector punct de ancorare
3. bandă de siguranță
4. amortizor de energie
- A. lungimea amortizorului de șocuri
- B. distanță cădere
- C. înălțimea cataramei de prindere
- D. marjă de siguranță
- E. este necesar spațiu liber

E

1. conector del arnés
2. conector del punto de anclaje
3. cinta de seguridad
4. amortiguador
- A. longitud del amortiguador
- B. distancia de caída
- C. altura del soporte de acoplamiento
- D. margen de seguridad
- E. espacio libre requerido

F

1. mousqueton du harnais
2. crochet automatique
3. ceinture de sécurité
4. amortisseur
- A. longueur de l'amortisseur
- B. distance de chute
- C. hauteur de la boucle de couplage
- D. marge de sécurité
- E. espace libre requis

I

1. connettore per l'imbracatura
2. connettore per il fissaggio al punto di ancoraggio
3. cinghia di sicurezza
4. assorbitore di energia
- A. lunghezza dell'amortizzatore
- B. distanza di caduta
- C. altezza della fibbia di attacco
- D. margine di sicurezza
- E. spazio libero richiesto

NL

1. harnasverbindingsstuk
2. verbindingsstuk voor een ankerpunt
3. veiligheidsband
4. schokdemper
- A. lengte valdemper
- B. valafstand
- C. hoogte aanhaakpunt
- D. veiligheidsmarge
- E. vereiste vrije ruimte

GR

1. συνδετήρας ζώνης ασφαλείας (πραντίν ασφαλείας)
2. συνδετήρας σημείου αγκύρωσης
3. προστατευτικός μιάνας
4. αμορτισέρ
- A. μήκος του αμορτισέρ
- B. απόσταση πτώσης
- C. ύψος της πόρτης αγκύρωσης
- D. περιθώριο ασφαλείας
- E. απαιτούμενος ελεύθερος χώρος

Amortyzator bezpieczeństwa został wykonany z odpowiednio poszyczonej taśmy poliesterowej. Podczas powstrzymywania upadku specjalnie zaprojektowane szwy ulegają stopniowemu rozpruciu spowalniając prędkość upadku. Amortyzator został trwale połączony z dwiema taśmami zabezpieczającymi zakończonymi dwoma łącznikami kotwiczącymi o szerokości otwarcia 55 mm. Amortyzator jest wyposażony w jeden łącznik o szerokości otwarcia 17 mm, przeznaczony do połączenia z szelkami powstrzymującymi spadanie. Produkt jest elementem systemu powstrzymywania upadku łączącego szelki bezpieczeństwa z punktem kotwiczącym.

Ostrzeżenie! Produkt powinien być stosowany wyłącznie przez osobę przeszkoloną i posiadającą odpowiednie kwalifikacje w zakresie jego bezpiecznego użytkowania.

Producentem produktu jest: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, China

Importerem produktu jest: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska, e-mail: info@yato.pl

Produkt był przedmiotem oceny zgodności przeprowadzonej przez jednostkę notyfikowaną: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlandia.

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się z treścią instrukcji. Instrukcję należy zachować i przekazywać za każdym razem wraz z produktem. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy przejść szkolenie dotyczące użytkowania produktu i zagrożeń występujących podczas typowego oraz awaryjnego zastosowania produktu. Użytkowanie produktu niezgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji może doprowadzić do urazów, kalectwa lub śmierci.

Produkt nie może być stosowany przez dzieci, kobiety w ciąży oraz osoby którekolwiek miały urazy szyi, pleców lub kręgosłupa. Produkt jest przeznaczony do użytkowania w temperaturach z zakresu: -40 °C ~ +58 °C. Produkt nie może być wystawiony na działanie chemikaliów lub być stosowany w surowym środowisku. Należy zachować szczególną ostrożność podczas stosowania produktu w pobliżu: ruchomych elementów maszyn, obecności zagrożenia porażenia prądem elektrycznym, ostrych krawędzi lub ściernych powierzchni. Nie dopuścić do kontaktu produktu z iskrami, rozgrzanymi cząstkami, płomieniem lub innymi źródłami ciepła. Kontakt produktu z ww. wymienionymi może skutkować uszkodzeniem produktu, urazem lub śmiercią.

Produkt jest przeznaczony dla użytkowników, których ciężar nie przekracza 100 kg. W tej masie musi zawierać się ciężar ciała użytkownika, ubrań, obuwia, wyposażenia, narzędzi itd. Produkt należy łączyć w system z elementami o takim samym lub większym dopuszczalnym ciężarze. Należy mieć świadomość, że różne elementy systemu mogą mieć różny ciężar dopuszczalny. Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że każdy składnik systemu bezpieczeństwa jest zgodny z produktem. Szelki bezpieczeństwa powinny spełniać wymagania normy EN 361, pasy biodrowe: EN 358, amortyzatory: EN 355, łączniki (karabinki): EN 362.

Długość produktu przed rozwinięciem wynosi 1,8 m, wliczając w to długość łączników, linki bezpieczeństwa oraz amortyzatora. Produkt został zaprojektowany do zabezpieczenia przed upadkiem w przypadku gdy wysokość swobodnego spadku nie przekracza 4 m. W przypadku jakichkolwiek pytań należy się skontaktować z producentem.

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem pracy powinien istnieć plan przedsięwzięć ratowniczych dla przypadków awaryjnych, które mogą wystąpić podczas pracy.

Ostrzeżenie! Zakazane jest przeprowadzanie jakichkolwiek zmian i uzupełnień produktu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta. Jakiegokolwiek naprawy produktu należy wykonywać wyłącznie w sposób zgodny z procedurami producenta.

Ostrzeżenie! Produkt nie powinien być używany niezgodnie z ustalonymi warunkami użytkowania, bądź, do jakichkolwiek innych celów niż został przeznaczony.

Ostrzeżenie! Produkt jest przeznaczony do stosowania z innymi produktami zapewniającymi bezpieczeństwo użytkownika np. szelkami bezpieczeństwa. Bezpieczeństwo całego zestawu jest zależne lub współzależne od bezpiecznego działania każdej z części zestawu.

Produkt należy stosować jako wyposażenie osobiste, wszędzie tam gdzie ma to zastosowanie. Produktu nie należy używać do podwieszania lub wciągania osób. Produkt nie może być stosowany jako zabezpieczenie podczas wspinaczki.

Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy dokonać dokładnego sprawdzenia stanu produktu. Jakiegokolwiek zauważone uszkodzenia, jak przerwane lub rozprute szwy, przetarte, pęknięte, trwałe załamane, nadtopione lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzone pasy produktu, dyskwalifikują produkt z użytku. Należy dokładnie sprawdzić stan łączników. Jakiegokolwiek odkształcenia, pęknięcia, niemożność zablokowania lub brak samoczynnego zamknięcia łącznika lub ślady korozji dyskwalifikują użycie produktu. Jeżeli produkt był nieprawidłowo przechowywany, np. niewysuszony i zostaną zaobserwowane uszkodzenia z tego wyniku np. pleśń, nie należy stosować produktu.

Produkt należy poddawać okresowym badaniom. Podczas ustalania częstotliwości badań należy wziąć pod uwagę ustawodawstwo, typ sprzętu, częstotliwość użytkowania oraz warunki otoczenia w jakich produkt był użytkowany. Podczas użytkowania produktu należy przynajmniej raz na 12 miesięcy wycofać produkt z użytku i dokonać jego oceny pod kątem przydatności do dalszego użytkowania. Oceny powinien dokonać wyłącznie osoba kompetentna w zakresie tych badań, zgodnie z procedurami producenta dotyczącymi badań okresowych. Ocena powinna także dotyczyć sprawdzania czytelności oznakowania produktu. Wyniki oceny powinny zostać odnotowane w dokumentacji produktu.

Ostrzeżenie! Produkt należy poddawać regularnym badaniom okresowym. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od ciągłej sprawności oraz trwałości produktu.

Produkt jest przeznaczony do użytku maksymalnie przez 5 lat od daty pierwszego użycia. Po tym okresie produkt należy wycofać z użytku i poddać ocenie pod kątem dalszego użytkowania. Oceny powinien dokonać producent lub jego autoryzowany przedstawiciel. Wyniki oceny powinny zostać odnotowane w dokumentacji produktu.

Ostrzeżenie! Produkt należy każdorazowo wycofać z użytkowania jeżeli brał udział w powstrzymywaniu spadania.

Ostrzeżenie! Zasadnicze dla zapewnienia bezpieczeństwa jest zalecenie natychmiastowego wycofania produktu z użytkowania, gdy istnieje jakkolwiek wątpliwość dotycząca jego stanu warunkującego bezpieczne użytkowanie lub sprzęt został wcześniej użyty do powstrzymywania spadania. Przed ponownym użyciem produktu należy potwierdzić na piśmie u osoby kompetentnej możliwość użytkowania produktu.

Punkt kotwienia lub urządzenie kotwiczące należy dobrać tak, aby zapewniał stabilną konstrukcję i położenie ograniczające możliwość upadku, a także ograniczające odległość swobodnego spadania. Punkt kotwienia musi być umieszczony powyżej punktu powstrzymywania spadania szelek. Konstrukcja punktu nie może pozwalać na samoczynne rozłączenie systemu bezpieczeństwa. Punkt kotwienia powinien spełniać wymogi stawiane przez normę EN 795 o wytrzymałości statycznej co najmniej 22 kN. Punkt kotwienia nie może być zamocowany do zbyt małych, niestabilnych lub luźnych konstrukcji.

Ostrzeżenie! Sprawą zasadniczą dla bezpieczeństwa jest zalecenie aby urządzenie kotwiczące lub punkt kotwiczący były zawsze odpowiednio usytuowane, a praca wykonywana w sposób minimalizujący zarówno możliwość spadania, jak i drogę potencjalnego spadania.

Położenie punktu kotwienia powinno zapewniać bezpieczeństwo podczas spadania. Przestrzeń pod miejscem pracy powinna być pozbawiona przeszkód z którymi może mieć kontakt użytkownik systemu bezpieczeństwa podczas spadania. Po powstrzymaniu spadania użytkownik może ulec kołysaniu. Punkt kotwienia powinien być tak dobrany, aby użytkownik nie miał kontaktu z żadnym przedmiotem podczas kołysania. Punkt kotwienia podczas normalnej pracy nie powinien powodować wychylenia amortyzatora bezpieczeństwa o kąt większy niż 30°. Ograniczy to kołysanie użytkownika systemu bezpieczeństwa po spadaniu (IV). Amortyzator bezpieczeństwa oraz uprząż nie powinny być narażone podczas kołysania na kontakt z krawędziami o które mogło by nastąpić ich przetarcie, przecięcie, przepalenie lub stopienie. Amortyzator nie powinien się skręcać lub płątać w trakcie kołysania.

Ostrzeżenie! Sprawą zasadniczą dla bezpieczeństwa jest ocena wymaganej wolnej przestrzeni poniżej użytkownika w miejscu pracy przed każdym użytkowaniem, aby w przypadku spadania nie wystąpiło zderzenie z podłożem bądź innymi przeszkodami na drodze spadania (V).

Podczas użytkowania systemu bezpieczeństwa następujące zagrożenia mogą wpłynąć na zachowanie produktu, np.: ekstremalne temperatury, substancje chemiczne, przewodność elektryczna, cięcie ścieranie, wystawianie na działanie czynników klimatycznych, ruch wahadłowy, przeciąganie lub wykonywanie pętli z linki bezpieczeństwa bądź liny poziomej na ostrych krawędziach. Należy przestrzegać środków ostrożności, które zapobiegają wystąpieniu niebezpieczeństw.

Produkt należy łączyć z innymi elementami systemu bezpieczeństwa za pomocą łączników umieszczonych na końcach amortyzatora. Łącznik zamocowany do amortyzatora należy połączyć z punktem kotwienia, a łącznik zamocowany do linki bezpieczeństwa z szelkami bezpieczeństwa. Amortyzatory można podłączać tylko do szelek bezpieczeństwa, które mają klamry przeznaczone do mocowania amortyzatora bezpieczeństwa, oznaczone za pomocą litery A.

Produkt należy transportować w szczelnych opakowaniach zapewniających ochronę przed wilgocią oraz bezpośrednim działaniem promieniowania UV. Można do tego celu użyć, opakowań jednostkowych, w których produkt został dostarczony, a także szczelnych opakowań wykonanych z metalu bądź tworzyw sztucznych. Jeżeli produkt uległ zamocowaniu podczas pracy przed umieszczeniem go w opakowaniu należy dokładnie wysuszyć. Podczas transportu produkt należy chronić przed takimi samymi czynnikami zewnętrznymi, jak w przypadku użytkowania produktu.

Ostrzeżenie! Zasadniczą sprawą z punktu widzenia bezpieczeństwa użytkownika przy odsprzedaży produktu poza kraj przeznaczenia jest, aby osoba odsprzedająca dostarczyła instrukcje użytkowania, konserwacji, badań okresowych i napraw w języku kraju, w którym produkt będzie użytkowany.

Konserwacja i przechowywanie produktu

Produkt należy konserwować po każdym użyciu. Zabrudzenia należy czyścić za pomocą wilgotnej szmatki. Produktu nie należy zanurzać w wodzie, wilgoć która dostanie się pod osłonę amortyzatora z tworzywa sztucznego nie będzie mogła odparować. Produktu nie należy prać, czyścić chemicznie oraz czyścić w innych płynach niż woda. Wilgotny produkt należy suszyć w zawieszaniu. Miejsce suszenia powinno być przewiewne i umiejscowione z dala od bezpośredniego wpływu źródła ciepła. Należy unikać bezpośredniego oświetlania promieniami UV podczas suszenia.

Produkt przechowywać w szczelnych opakowaniach, chroniących przed dostępem wilgoci oraz innych szkodliwych czynników (takich, jak w przypadku użytkowania). W przypadku przechowywania produktu należy zadbać, aby taśmy nie uległy załamaniu, splątaniu lub skręceniu.

Naprawy produktu

Żadna z części produktu nie jest dozwolona do naprawy przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia produktu należy skontaktować się z producentem lub importerem.

Oznakowanie produktu

HT – znak handlowy producenta; YATO - znak handlowy importera; HT-E513 / YT-74225 – oznakowanie typu produktu producenta / importera; EN 355:2002 – norma odniesienia; SN: - numer seryjny produktu; symbol „i” – konieczność zapoznania się z informacjami dostarczonymi przez producenta; znak CE – produkt spełnia wymagania dyrektywy nowego podejścia UE; 1,8 m – długość całkowita produktu; XXMX– rok i miesiąc produkcji.

Oznaczenie łączników: R02, H03 – typ łącznika; EN362:2004/X - norma odniesienia i klasa łącznika; XX kN – oznakowanie wytrzymałości statycznej łącznika; symbol „↔” – oś, wzdłuż której deklarowana jest wytrzymałość statyczna łącznika.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – ostrzeżenie w języku angielskim mówiące o tym, że podczas użytkowania łącznika musi on pozostawać zamknięty i zabezpieczony; PT – oznakowanie dodatkowe producenta.

Zaczeplanie produktu

Produkt należy zaczepiać na stanowisku pracy. W pierwszej kolejności należy zaczepić łącznik (amortyzatora) o punkt kotwiczenia, a następnie łącznik (linki bezpieczeństwa) o klamrę w szelkach bezpieczeństwa. Jeżeli klamra w szelkach jest umieszczona na plecach zaczepienia i zabezpieczenia łącznika należy dokonać przy pomocy drugiej osoby. Zabronione jest poruszanie się z produktem zaczepionym do szelek bezpieczeństwa. Wolny koniec amortyzatora może zaczepić o inny przedmiot i być przyczyną urazów lub śmierci.

Łączniki do zaczepienia do punktu kotwiczenia należy zaczepić na stanowisku pracy. Produkt jest wyposażony w dwie taśmy i w dwa łączniki. Zawsze należy zaczepiać oba łączniki, luźno zwisający łącznik może zaczepić o inny przedmiot i być przyczyną urazów lub śmierci. Jeżeli oba łączniki mają być zaczepione do jednego punktu kotwiczącego należy się upewnić, że punkt kotwiczący dopuszcza taką możliwość. Dzięki dwóm łącznikom może się przemieszczać na duże odległości w miejscu pracy bez utraty bezpieczeństwa. W takim wypadku pierwszy łącznik zostaje zaczepiony w bieżącym punkcie kotwiczącym, a drugi zaczepia się do następnego punktu i dopiero po jego zaczepieniu odzepia się pierwszy łącznik i zaczepia się w następnym punkcie kotwiczącym. Łącznik samoczynnie blokuje się po zamknięciu. W celu otwarcia należy nacisnąć i przytrzymać blokadę (II), co umożliwi ruch zatrzasku łącznika. Zatrzask powinien samoczynnie zamknąć łącznik, zwolnienie nacisku na blokadę powinno zablokować możliwość ruchu zapadki. Upewnić się, że nie ma możliwości otwarcia łącznika.

Do podłączenia produktu do szelek zapobiegających upadkowi należy użyć łącznika do upręży. Należy otworzyć i przytrzymać zapadkę łącznika, zaczepić go o klamrę. Zwolnić nacisk na zapadkę, która powinna spowodować samoczynne zamknięcie łącznika. Zabezpieczyć zamknięty łącznik za pomocą pierścienia (III). Upewnić się, że nie ma możliwości otwarcia łącznika.

Dokumentacja produktu

Dokumentację prowadzi się dla każdego składnika, podsystemu i systemu.

Obowiązek prowadzenia dokumentacji spoczywa na organizacji do której należy użytkownik produktu. Poniżej pokazano przykładowy wygląd dokumentacji produktu.

DOKUMENTACJA SPRZĘTU				
Produkt:				
Model i typ		Nazwa handlowa		Numer identyfikacyjny
Producent		Adres		Dane kontaktowe
Rok produkcji / data przydatności do użycia		Data kupna		Data pierwszego użycia
Uwagi:				
BADANIA OKRESOWE I HISTORIA NAPRAW				
Data	Przyczyna wpisu (badania okresowe lub naprawa)	Odnotowane uszkodzenia, przeprowadzone naprawy i inne informacje	Nazwisko i podpis osoby kompetentnej	Data planowanego badania okresowego

Deklaracja zgodności: dostępna na stronie www.yato.com w karcie produktu.

The safety energy absorber is made of an appropriately stitched polyester band. During fall arrest, the specially designed seams gradually rip apart, slowing down the fall rate. The energy absorber has been permanently connected with two safety bands ended with two anchoring connectors with an opening width of 55 mm. The energy absorber is equipped with one connector with an opening width of 17 mm designed for connection to the fall arrest harness. The product is part of a fall arrest system, which connects the safety harness to an anchoring point.

Warning! The product should only be used by a person who has been trained and qualified to use it in a safe manner.

Product manufacturer: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, China

Product importer: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poland, e-mail: info@yato.pl

The product has been subject to a conformity assessment carried out by the following notified body: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland.

Warning! Before using the product, please read this instructions manual in its entirety. Keep these instructions manual and hand it over with the product each time. Before using the product, you must receive training on its use and the risks involved, when this product is used for standard and emergency applications. If the product is used contrary to its intended use defined in the instructions manual, it may result in an injury, disability, or death.

The product must not be used by children, pregnant women, and people who have suffered from neck, back, or spine injuries. The product is designed for use at temperatures within the following range: -40°C ~ +58°C. The product must not be exposed to chemical agents or used in harsh environments. Exercise extreme caution when using the product in the vicinity of: moving machine elements, if there is a danger of electric shock, sharp edges, or abrasive surfaces. Do not allow the product to come into contact with sparks, hot particles, flames, or other heat sources. Contact of the product with the aforementioned may result in product damage, injury, or death.

The product is intended for users, whose weight does not exceed 100 kg. This weight must include body weight of the user, their clothes, footwear, equipment, tools, etc. The product must be combined in a system using components of the same or greater permissible weight. Remember that different components of the system may have different permissible weights. Before starting work, make sure that each component of the safety system is compatible with the product. Safety harness should comply with requirements of the EN 361 standard, hip straps: EN 358, energy absorbers: EN 355, connectors (carabiners): EN 362.

The length of the product before unwinding is 1.8 m, including the length of connectors, lifelines and energy absorber. The product is designed to protect against falling when the free fall height does not exceed 4 m. In case of any questions, please contact the manufacturer.

Warning! Before starting work, there should be a ready plan of rescue measures for emergencies, which could occur during work.

Warning! It is not allowed to make any modifications or additions to the product without the prior written consent of the manufacturer. Any repairs to the product should only be made in accordance with the manufacturer's procedures.

Warning! The product should not be used contrary to the agreed conditions of use, or for any other purpose than its intended use.

Warning! The product is designed to be used with other products ensuring user safety, e.g. a safety harness. The safety of the whole set is dependent or interdependent on the safe operation of each part of the set.

The product should be used as personal equipment, where applicable. Do not use the product for suspending or pulling people in.

The product cannot be used as a protection device during climbing.

Before using the product, thoroughly check the condition of the product. Any defects observed, such as cut or torn seams, worn, cracked, permanently kinked, melted or in any other way damaged product straps disqualify the product from use. Thoroughly check the condition of the connectors. Any deformations, cracks, inability to lock or failure to close the connector automatically, or signs of corrosion disqualify the product from use. If the product has been improperly stored, e.g. wet, and the resulting damage, e.g. mould, is observed, the product should not be used.

The product should be periodically inspected. When determining the frequency of inspections, take into account the legislation, equipment type, frequency of its use, and the environmental conditions in which the product is used. When the product is in use, it must be withdrawn from use and assessed for its suitability for further use, at least once every 12 months. The assessment should only be made by a person competent to carry out such inspections, in accordance with the manufacturer's procedures regarding the periodic inspection. The assessment should also include a verification of the legibility of the product's markings. The results of such an assessment should be recorded in the product's documentation.

Warning! The product should be periodically inspected on a regular basis. User safety depends on the continuous performance and durability of the product.

The product is designed for use for a maximum of 5 years from the date of its first application. After this period, the product should be withdrawn from use and assessed for suitability for further use. The assessment should be made by the manufacturer or its authorised representative. The results of such an assessment should be recorded in the product's documentation.

Warning! The product must always be withdrawn from use if it was involved in preventing a fall.

Warning! For ensuring safety, it is essential to immediately withdraw the product from use if there are any doubts as to its technical condition for safe use or if the equipment has already been used to prevent falling. Before using the product again, confirm in writing to a competent person that the product can be used.

Choose an anchoring point or anchoring device, so as to provide stable structure and position, which limit the possibility of falling and also the distance of a free fall. The anchoring point must be located above the point on the harness which prevents falling. The point's design must make it impossible for the safety system to disconnect automatically. The anchoring point must meet the requirements of the EN 795 standard and ensure static strength of at least 22 kN. The anchoring point must not be attached to

structures, which are too small, unstable, or loose.

Warning! It is essential for safety reasons that the anchoring device or anchoring point is always properly located and that work is carried out in such a way as to minimise both the possibility of falling and a potential fall path.

The position of the anchoring point must ensure safety when falling. The space underneath the place of work must be free of any obstacles, which the user of the safety system may come into contact with when falling. Once the fall has been stopped, the user may experience swinging. Choose the anchoring point in such a way that the user does not come into contact with any object when swinging. During normal operation, the anchoring point should not cause the safety energy absorber to deflect by more than 30°. This will reduce the swinging of the safety system's user after a fall (IV). During swinging, both the safety energy absorber and harness should not be exposed to contact with edges, which could cause their wearing, cutting, burning, or melting. The energy absorber should not twist or tangle during swinging.

Warning! For safety reasons, before each use, it is essential to assess the required free space below the user at the place of work, so that there is no collision with the ground or other obstacles present along the falling path (V).

When using a safety system, the following hazards may affect the behaviour of the product, e.g.: extreme temperatures, chemical agents, electrical conductivity, cutting or abrasion, exposure to weather conditions, swinging motion, dragging of or making loops on the lifeline or a horizontal rope on sharp edges. Take precautionary measures to prevent hazards from occurring.

The product should be connected with other safety system components by means of connectors located at the ends of the energy absorber. Connect the connector attached to the energy absorber to the anchoring point and the connector attached to the lifeline to the safety harness. Attach the energy absorbers only to safety harnesses that have attachment points for attaching the safety energy absorber marked with the letter A.

The product should be transported in air-tight packaging, which provides protection against moisture and direct UV radiation. For this purpose, use the unit packaging in which the product was delivered, and air-tight metal or plastic packaging. If the product gets wet during work, it should be thoroughly dried before it is stored in the packaging. When transporting the product, protect it from the same external factors as when using it.

Warning! When reselling the product outside the country of its destination, it is essential for user safety that the reseller provides instructions manual regarding its use, maintenance, periodic inspection, and repairs, written in the language of the country in which the product will be used.

Product maintenance and storage

The product must be maintained after each use. Clean dirt with a damp cloth. Do not immerse the product in water, because the moisture that gets under the plastic cover of the energy absorber will not evaporate. The product should not be washed, dry cleaned or cleaned using liquids other than water. If wet, dry the product in a suspended position. The drying area should be airy and located away from direct heat sources. Avoid direct UV light during drying.

Store the product in air-tight packaging, which protects it from moisture and other harmful agents (same as when in use). When storing the product, make sure that the bands are not kinked, tangled, or twisted.

Product repairs

No part of the product can be repaired by the user. If the product is damaged, contact the manufacturer or importer.

Product marking

HT – manufacturer's trademark; YATO – importer's trademark; HT-E513/YT-74225 – manufacturer's / importer's product type marking; EN 355:2002 – reference standard; SN: – product serial number; "i" symbol – indicates a necessity to read the information provided by the manufacturer; CE marking – the product meets the requirements of the EU New Approach Directives; 1.8 m – total length of the product; XXMX - year and month of production.

Marking of connectors: R02, H03 – connector type; EN362:2004/X – reference standard and connector class; XX kN – connector static strength marking; "↔" symbol – axis along which the connector static strength is declared.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – warning indicating that the connector must be kept closed and secured during use; PT – additional marking of the manufacturer.

Attaching the product

The product must be attached at the workstation. First, attach the connector (of the energy absorber) to the anchoring point, and then attach the connector (of the lifeline) to the harness attachment point. If the attachment point of the harness is placed on the back, then ask another person to help you attach and secure the connector. It is not allowed to move while the product is attached to the safety harness. Otherwise, the free end of the energy absorber can get caught in a different object and lead to injury or death.

The connectors to be attached to the anchoring point must be attached at the workstation. The product is equipped with two bands and two connectors. Always attach both connectors; a loosely hanging connector can get caught in a different object and lead to injury or death. If both connectors are to be attached to one anchoring point, make sure that the anchoring point allows this. Thanks to two connectors, a person can travel long distances at the workstation which ensures continuous safety. In this case, the first connector should be attached at the current anchoring point and the second one at the next anchoring point and only after its attachment the first connector can be removed and attached to the next anchoring point. The connector locks automatically when closed. To open it, press and hold the lock (II) to allow the connector's latch to move. The latch should automatically close

GB

the connector, while the release of pressure exerted on the lock should prevent the latch from moving. Make sure that it is not possible to open the connector.

Use the harness connector to connect the product to the fall arrest harness. Open and hold the latch of the connector and then attach it to the clasp. Release the pressure exerted on the latch, which should automatically close the connector. Secure the closed connector with the ring (III). Make sure that it is not possible to open the connector.

Product documentation

The documentation is kept for each component, subsystem and system.

The obligation to keep documentation rests with the organization to which the product's user belongs. Please find below an example of how the product documentation looks like.

DOCUMENTATION OF EQUIPMENT				
Product:				
Model and type		Trade name		Identification number
Producer		Address		Contact details
Year of manufacture / expiration date		Date of purchase		Date of first use
Notes:				
PERIODIC INSPECTION AND HISTORY OF REPAIR				
Date	Reason for entry (periodic inspection or repair)	Damages reported, repairs performed and other information	Name and signature of a competent person	Date of the scheduled periodic inspection

Declaration of conformity: available on the website www.yato.com in the product card.

D

Der Sicherheitsfalldämpfer besteht aus entsprechend vernähtem Polyesterband. Während der Absturzsicherung reißen die speziell entwickelten Nähte allmählich auseinander und verlangsamen die Absturzgeschwindigkeit. Der Falldämpfer ist fest mit zwei Sicherheitsbändern, mit zwei Anschlagverbindungselementen mit einer Öffnungsweite von 55 mm an den Enden, verbunden. Der Falldämpfer ist mit einem Verbindungselement mit einer Öffnungsweite von 17 mm ausgestattet, der für den Anschluss an den Auffanggurt bestimmt ist. Das Produkt ist Teil eines Auffangsystems, das den Auffanggurt oder die Träger mit dem Anschlagpunkt verbindet.

Warnung! Das Produkt sollte nur von einer Person verwendet werden, die für den sicheren Umgang mit dem Produkt geschult und qualifiziert ist.

Der Hersteller des Produkts ist: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, China

Der Importeur des Produkts ist: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław (Breslau), Polen/Polska, E-mail: info@yato.pl

Das Produkt wurde einer Konformitätsbewertung durch eine benannte Stelle unterzogen: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlandia.

Warnung! Vor der Inbetriebnahme des Produktes lesen sie bitte diese Anleitung durch. Die Anweisungen müssen aufbewahrt und stets mit dem Produkt weitergegeben werden. Bevor Sie das Produkt verwenden, müssen Sie eine Schulung über die Verwendung des Produkts und die Gefahren erhalten, die bei typischer und Notfallbenutzung auftreten. Eine Verwendung des Produkts, die nicht in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch erfolgt, kann zu Verletzungen, Behinderung oder zum Tod führen.

Das Produkt darf nicht von Kindern, Schwangeren und Personen, die Verletzungen an Hals, Rücken oder Wirbelsäule erlitten haben, verwendet werden. Das Produkt ist für den Einsatz bei Temperaturen innerhalb des folgenden Bereichs ausgelegt: -40 °C ~ +58 °C. Das Produkt darf keinen Chemikalien ausgesetzt oder in rauen Umgebungen eingesetzt werden. Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie das Produkt in der Nähe von: sich bewegenden Maschinenelementen, Gefahr von Stromschlag, scharfen Kanten oder abrasiven Oberflächen verwenden. Lassen Sie das Produkt nicht mit Funken, heißen Partikeln, Flammen oder anderen Wärmequellen in Berührung kommen. Der Kontakt des Produkts mit dem oben Genannten kann zu Produktschäden, Verletzungen oder Tod führen.

Das Produkt ist für Benutzer bestimmt, deren Gewicht 100 kg nicht überschreitet. Diese Masse muss das Gewicht des Trägers, der Kleidung, der Schuhe, der Ausrüstung, der Werkzeuge usw. beinhalten. Das Produkt muss in einem System mit Komponenten von gleichem oder höherem zulässigen Gewicht kombiniert werden. Beachten Sie, dass verschiedene Komponenten des Systems unterschiedliche zulässige Gewichte haben können. Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten sicher, dass jede Sicherheitskomponente mit dem Produkt kompatibel ist. Sitzgurte müssen der Norm EN 361, Bauchgurte: EN 358, Falldämpfer: EN 355, Verbindungselemente (Karabinerhaken): EN 362, entsprechen.

Die Länge des Produkts vor dem Abwickeln beträgt 1,8 m, einschließlich der Länge der Verbindungselemente, der Sicherheitsleine und des Falldämpfers. Das Produkt wurde zum Schutz gegen Absturz entworfen, wenn die freie Fallhöhe 4 m nicht überschreitet. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

Warnung! Vor Beginn der Arbeit sollte ein Plan mit Rettungsmaßnahmen für Notfälle, die während der Arbeit auftreten können, vorliegen.

Warnung! Es ist verboten, ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vorzunehmen. Sämtliche Reparaturen am Produkt sollten nur in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers durchgeführt werden.

Warnung! Das Produkt darf nicht entgegen den vereinbarten Nutzungsbedingungen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Warnung! Das Produkt ist zum Gebrauch mit anderen Produkten bestimmt, die die Sicherheit des Benutzers gewährleisten, z. B. Auffanggurte. Die Sicherheit des gesamten Sets hängt von der sicheren Funktion jedes Teils des Satzes ab oder wird von ihm beeinflusst.

Das Produkt sollte ggf. als persönliche Ausrüstung verwendet werden. Verwenden Sie das Produkt nicht zum Einziehen von Personen oder zur Stützung in der Luft. Das Produkt darf nicht als Aufstiegshilfe beim Klettern verwendet werden.

Vor der Verwendung des Produkts muss sein Zustand gründlich überprüft werden. Alle festgestellten Defekte, wie aufgereißte oder getrennte Nähte, verschlissene, gerissene, dauerhaft geknickte, geschmolzene oder auf andere Weise beschädigte Produktbänder, verbieten die Verwendung des Produkts. Prüfen Sie regelmäßig den Zustand der Verbindungselemente. Jegliche Verformungen, Risse, Unmöglichkeit, das Verbindungselement zu verriegeln oder automatisch zu schließen oder Anzeichen von Korrosion schließen den Gebrauch des Produkts aus. Wenn das Produkt unsachgemäß gelagert wurde, z. B. nicht getrocknet, und die daraus resultierenden Schäden beobachtet werden, z. B. Schimmel, verwenden Sie das Produkt nicht.

Das Produkt sollte regelmäßig getestet werden. Bei der Festlegung der Testfrequenz sind die Gesetzgebung, die Art der Ausrüstung, die Benutzungshäufigkeit und die Umgebungsbedingungen, unter denen das Produkt verwendet wurde, zu berücksichtigen.

Wenn das Produkt verwendet wird, muss es mindestens einmal alle 12 Monate außer Betrieb genommen und auf die Eignung zur weiteren Verwendung geprüft werden. Die Bewertung sollte ausschließlich von einer für diese Tests kompetenten Person in Übereinstimmung mit den Verfahren des Herstellers für die regelmäßige Inspektion vorgenommen werden. Die Bewertung sollte auch die Überprüfung der Lesbarkeit der Produktkennzeichnung umfassen. Die Ergebnisse der Bewertung sollten in der Produktdokumentation festgehalten werden.

Warnung! Das Produkt sollte in regelmäßigen Zeitabständen getestet werden. Die Sicherheit der Benutzer hängt von der ständigen Funktionsfähigkeit und Haltbarkeit ab.

Das Produkt ist für maximal 5 Jahre ab dem Datum der ersten Verwendung zur Nutzung bestimmt. Nach diesem Zeitraum sollte das Produkt außer Betrieb genommen und zwecks einer weiteren eventuellen Verwendung bewertet werden. Die Bewertung sollte vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten vorgenommen werden. Die Ergebnisse der Bewertung sollten in der Produktdokumentation festgehalten werden.

Warnung! Das Produkt muss immer dann aus dem Verkehr gezogen werden, wenn es am Aufhalten eines Sturzes beteiligt war. **Warnung!** Aus Sicherheitsgründen ist es unerlässlich, die sofortige Aussetzung der Verwendung des Produkts zu empfehlen, wenn Zweifel an seinem Zustand für eine sichere Verwendung bestehen oder wenn das Gerät bereits benutzt wurde, um einen Sturz zu verhindern. Bevor Sie das Produkt wieder verwenden, lassen Sie es sich von einer kompetenten Person schriftlich bestätigen, dass das Produkt verwendet werden kann.

Der Anschlagpunkt oder die Anschlagvorrichtung ist so zu wählen, dass eine stabile Konstruktion und eine Lage gesichert werden, die die Möglichkeit des Sturzes begrenzt und auch den Weg des freien Falls begrenzt. Der Anschlagpunkt muss oberhalb des Haltepunktes des Auffanggurtes liegen. Die Punkt konstruktion darf nicht zulassen, dass das Sicherheitssystem automatisch getrennt wird. Der Anschlagpunkt muss die Anforderungen der EN 795 mit einer statischen Festigkeit von mindestens 22 kN erfüllen. Der Anschlagpunkt darf nicht an zu kleine, instabile oder lose Konstruktionen befestigt werden.

Warnung! Für die Sicherheit ist es unerlässlich zu empfehlen, dass die Anschlag einrichtung oder der Anschlagpunkt immer richtig positioniert sind und dass die Arbeiten so ausgeführt werden, dass sowohl die Möglichkeit eines Absturzes als auch der mögliche Absturzweg minimiert werden.

Die Lage des Anschlagpunktes muss beim Absturz Sicherheit gewährleisten. Der Raum unter dem Arbeitsplatz sollte frei von Hindernissen sein, mit denen der Benutzer des Sicherheitssystems bei einem Sturz in Berührung kommen kann. Sobald der Fall gestoppt wurde, kann der Benutzer schwanken. Der Verankerungspunkt ist so zu wählen, dass der Benutzer beim Schwanken mit keinem Objekt in Berührung kommt. Der Verankerungspunkt darf im Normalbetrieb ein Schwingen des Sicherheits-Stoßdämpfers um nicht mehr als 30° verursachen. Dadurch wird das Schwanken des Benutzers des Sicherheitssystems nach einem Sturz verringert (IV). Der Sicherheits-Stoßdämpfer und der Auffanggurt sollten während des Schwingens keinen Kanten ausgesetzt werden, an denen sie gerieben, geschnitten, verbrannt oder geschmolzen werden könnten. Der Stoßdämpfer sollte sich beim Schwingen nicht verdrehen oder verwickeln.

Warnung! Für die Sicherheit ist es unerlässlich, vor jedem Einsatz den erforderlichen Freiraum unter dem Benutzer im Arbeitsbereich zu prüfen, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder anderen Hindernissen beim Sturz kommt (V).

Bei der Verwendung eines Sicherheitssystems können folgende Gefahren das Verhalten des Produkts beeinflussen, z. B.: extreme Temperaturen, Chemikalien, elektrische Leitfähigkeit, Schneiden, Aussetzen an klimatische Bedingungen, Pendelbewegung, Ziehen oder Schlaufen aus dem Sicherheits- oder horizontalen Seil an scharfen Kanten. Es sollten Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden, um das Auftreten von Gefahren zu verhindern.

Das Produkt sollte mit anderen Komponenten des Sicherheitssystems mit den Verbindungselementen am Enden des Falldämpfers verbunden werden. Das am Falldämpfer befestigte Verbindungselement ist mit dem Anschlagpunkt, und das am Sicherungseil befestigte Verbindungselement mit dem Auffanggurt zu verbinden. Die Falldämpfer dürfen nur an Auffanggurten angeschlossen werden, die mit dem Buchstaben A gekennzeichnete Ösen zur Befestigung des Sicherheitsfalldämpfers besitzen.

Das Produkt sollte in einer dichten Verpackung transportiert werden, die Schutz vor Feuchtigkeit und direkter UV-Strahlung bietet. Zu diesem Zweck können sowohl die Einheitsverpackung, in der das Produkt geliefert wurde, als auch versiegelte Metall- oder Kunststoffverpackungen verwendet werden. Wenn das Produkt während der Arbeit nass wird, sollte es gründlich getrocknet werden, bevor es in die Verpackung gelegt wird. Schützen Sie das Produkt beim Transport vor den gleichen äußeren Faktoren wie bei der Verwendung.

Warnung! Für die Sicherheit der Benutzer beim Wiederverkauf des Produkts außerhalb des Bestimmungslandes ist es von wesentlicher Bedeutung, dass der Wiederverkäufer Anweisungen für die Verwendung, Wartung, regelmäßige Inspektion und Reparatur in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet werden soll, zur Verfügung stellt.

Wartung und Lagerung des Produkts

Das Produkt soll nach jedem Gebrauch gewartet werden. Reinigen Sie den Schutz mit einem feuchten Tuch. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein. Die Feuchtigkeit, die unter die Kunststoffabdeckung des Falldämpfers gelangt, kann nicht verdunsten. Das Produkt sollte nicht gewaschen, chemisch gereinigt oder in anderen Flüssigkeiten als Wasser gereinigt werden. Ein feuchtes Produkt sollte im Hängen getrocknet werden. Der Trocknungsbereich sollte luftig sein und von direkten Wärmequellen entfernt liegen. Vermeiden Sie während der Trocknung direktes UV-Licht.

Lagern Sie das Produkt in einer luftdichten Verpackung, die es vor Feuchtigkeit und anderen schädlichen Einflüssen (z. B. beim Gebrauch) schützt. Achten Sie bei der Lagerung des Produkts darauf, dass die Gurte nicht geknickt, verheddert oder verdreht sind.

Produktreparaturen

Kein Teil des Produkts darf vom Benutzer repariert werden. Im Falle eines Produktschadens wenden Sie sich an den Hersteller oder den Importeur.

Produktkennzeichnung

HT – Handelsmarke des Herstellers; YATO - Handelsmarke des Importeurs; HT-E513/YT-74225 - Produkttypenkennzeichnung

D

des Herstellers / Importeurs; EN 355:2002 – Referenznorm; SN: - Produktseriennummer; Symbol „i“ – Notwendigkeit, die vom Hersteller zur Verfügung gestellten Informationen zu lesen; CE-Kennzeichnung – Produkt erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinien nach dem neuen Konzept; 1,8 m – Gesamtlänge des Produkts; XXMX - Jahr und Monat der Herstellung.

Kennzeichnung der Verbindungselemente: R02, H03 – Verbindungselementtyp; EN362:2004/X - Referenznorm und Verbindungselementklasse; XX kN – Kennzeichnung der statischen Festigkeit des Verbindungselements; Symbol „↔“ – Achse, entlang der die statische Festigkeit des Verbindungselements erklärt wird.

WARNUNG: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – Warnung in englischer Sprache, dass das Verbindungselement während des Einsatzes geschlossen und gesichert bleiben muss; PT – zusätzliche Kennzeichnung des Herstellers.

Einhängen des Produktes

Das Produkt sollte am Arbeitsplatz eingehängt werden. Hängen Sie zuerst das Verbindungselement (des Falldämpfers) am Anschlagpunkt und dann das Verbindungselement (des Sicherungsseiles) an der Öse des Auffanggurtes ein. Wird der Verschluss im Auffanggurt auf der Rückseite der Kupplung angebracht, ist die Sicherung des Verbindungsstücks von einer zweiten Person durchzuführen. Es ist verboten, sich mit dem am Auffanggurt befestigten Produkt zu bewegen. Das freie Ende des Falldämpfers kann sich an einem anderen Gegenstand verfangen und Verletzungen oder den Tod verursachen.

Verbindungselemente, die im Anschlagpunkt eingehängt werden, sollten am Arbeitsplatz eingehängt werden. Das Produkt ist mit zwei Gurten und zwei Verbindungselementen ausgestattet. Hängen Sie immer beide Verbindungselemente ein, ein lose hängendes Verbindungselement kann sich in einen anderen Gegenstand verfangen und Verletzungen oder den Tod verursachen. Wenn beide Verbindungselemente an einem Anschlagpunkt befestigt werden sollen, stellen Sie sicher, dass der Anschlagpunkt diese Möglichkeit zulässt. Dank zwei Verbindungselementen kann man sich am Arbeitsplatz über große Entfernungen bewegen, ohne die Sicherheit zu verlieren. In diesem Fall werden das erste Verbindungselement am aktuellen Anschlagpunkt und das zweite am nächsten Anschlagpunkt eingehängt und erst nach dem Einhängen wird das erste Verbindungselement ausgerückt und am nächsten Anschlagpunkt eingehängt. Das Verbindungsstück verriegelt automatisch, wenn es geschlossen wird. Zum Öffnen halten Sie die Sperre (II) gedrückt, was die Bewegung der Verbindungsstückverriegelung ermöglicht. Die Verriegelung sollte das Verbindungsstück automatisch schließen, das Nachlassen des Drucks auf den Riegel sollte eine Bewegung der Verriegelung verhindern. Stellen Sie sicher, dass es nicht möglich ist, das Verbindungsstück zu öffnen.

Beim Verbinden des Produktes mit dem Auffanggurt soll das für den Auffanggurt bestimmte Verbindungselement verwendet werden. Öffnen und halten Sie die Verriegelung des Verbindungsstücks, haken Sie ihn in die Schnalle ein. Lassen Sie den Druck auf die Verriegelung los, die das Verbindungsstück automatisch schließen sollte. Sichern Sie das geschlossene Verbindungselement mit dem Ring (III). Stellen Sie sicher, dass es nicht möglich ist, das Verbindungsstück zu öffnen.

Produktunterlagen

Die Unterlagen werden für jede Komponente, jedes Untersystem und System geführt.

Das Unternehmen, dessen Mitarbeiter der Anwender des Produktes ist, ist verpflichtet, die Unterlagen zu führen. Im Folgenden wird das Beispiel für die Produktunterlagen dargestellt.

GERÄTEBLATT				
Produkt:				
Modell und Typ:		Handelsname:	ID-Nummer:	
Hersteller:		Anschrift:	Kontaktangaben:	
Baujahr / Mindestgebrauchsdatum:		Kaufdatum:	Erstgebrauch am:	
Bemerkungen:				
REGELMÄSSIGE PRÜFUNGEN UND HISTORIE DER REPARATUREN				
Datum	Grund der Eintragung (regelmäßige Prüfung oder Reparatur)	Vermerkte Beschädigungen, durchgeführte Reparaturen und sonstige Angaben	Name und Unterschrift der zuständigen Person	Nächste regelmäßige Prüfung am:

Konformitätserklärung: Auf der Website www.yato.com in der Produktkarte verfügbar.

Предохранительный амортизатор выполнен из прошитой соответствующим образом полиэфирной ленты. Во время останова падения специально разработанные швы постепенно разрываются, замедляя скорость падения. Амортизатор постоянно соединен с двумя лентами страховочного стропа, на концах которого прикреплены два карабина для крепления с шириной раскрытия 55 мм. Амортизатор оснащен одним карабином с шириной раскрытия 17 мм, предназначенным для присоединения клямкам страховочной привязи. Продукт - это часть системы защиты от падения, соединяющей страховочную привязь с точкой крепления.

Внимание! Продукт должен использоваться исключительно лицом, прошедшим обучение, и имеющим соответствующую квалификацию с точки зрения его безопасного использования.

Производителем продукта является: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., № 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Чжэцзян, Китай

Импортером продукта является: TOYA SA, ул. Солтсыовицка, 13/-15; 51-168 Вроцлав, Польша, e-mail: info@yato.pl

Продукт прошел оценку соответствия, проведенную нотифицированным органом: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Gracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Дублин, Ирландия

Внимание! Перед началом использования продукта ознакомиться с его руководством. Руководство необходимо сохранить и передавать его каждый раз вместе с продуктом. Перед началом использования продукта необходимо пройти обучение использованию продукта и опасностям, возникающим во время типичного и аварийного использования продукта. Использование продукта не в соответствии с рекомендациями настоящего руководства может привести к травме, инвалидности или смерти.

Продукт не должен использоваться детьми, беременными женщинами и людьми, которые получили травмы шеи, спины или позвоночника. Продукт предназначен для использования при температуре в диапазоне: -40 °С~ +58 °С. Продукт не должен подвергаться воздействию химических веществ или использоваться в суровых условиях. Соблюдайте особую осторожность при использовании продукта в непосредственной близости от движущихся элементов оборудования, в случае возникновения опасности поражения электрическим током, при наличии острых кромок или абразивных поверхностей. Не допускайте контакта продукта с искрами, горячими частями, пламенем или другими источниками тепла. Контакт продукта с вышеуказанными может привести к повреждению продукта, травме или смерти.

Продукт предназначен для пользователей, вес которых не превышает 100 кг. Этот вес должен включать в себя вес тела пользователя, одежды, обуви, снаряжения, инструмента и т.д. Соединяйте продукт в одну систему с элементами с таким же или большим допустимым весом. Следует понимать, что у различных компонентов системы может быть разный допустимый вес. Перед началом работы убедитесь, что каждый компонент страховочной системы совместим с продуктом. Страховочные привязи должны соответствовать требованиям стандарта EN 361, страховочные пояса: EN 358, амортизаторы: EN 355, соединительные элементы (карабины): EN 362.

Длина изделия перед размоткой составляет 1,8 м, включая длину крепежа, страховочного стропа и амортизатора. Изделие предназначено для защиты от падения, когда высота свободного падения не превышает 4 м. В случае каких-либо вопросов, пожалуйста, свяжитесь с производителем.

Внимание! Перед началом выполнения работ должен быть разработан план спасательных мероприятий для чрезвычайных ситуаций, которые могут возникнуть во время работы.

Внимание! Запрещается вносить какие-либо изменения или дополнения в продукт без предварительного письменного согласия производителя. Любый ремонт продукта должен производиться только в соответствии с процедурами производителя.

Внимание! Продукт не должен использоваться не в соответствии с установленными условиями использования, либо, для любых других целей, чем он предназначен.

Внимание! Продукт предназначен для использования с другими продуктами, обеспечивающими безопасность пользователя, например, со страховочной привязью. Безопасность всего комплекта зависимая или взаимозависимая от безопасного функционирования каждой части комплекта.

Продукт должен использоваться в качестве личного снаряжения, везде, где это применимо. Не используйте продукт для подвешивания или втягивания людей. Продукт не может использоваться в качестве защиты при восхождении.

Перед использованием продукта тщательно проверьте состояние продукта. Любые обнаруженные дефекты, такие как разорванные или распоротые швы, изношенные, треснувшие, постоянно деформированные, расплавленные или иным образом поврежденные ремни продукта, дисквалифицируют продукт и исключают его использование. Тщательно проверьте состояние карабинов. Любая деформация, трещины, невозможность блокировки или неспособность автоматически закрыть застёжку или следы коррозии дисквалифицируют продукт и исключают его использование. Если изделие неправильно хранится, например, во влажном состоянии, и в результате наблюдается повреждение, например, плесень, не используйте его.

Проверяйте периодически продукт. При определении частоты проверок принимайте во внимание требования законодательства, тип снаряжения, продукт использования и условия окружающей среды, в которых использовался продукт. При использовании продукта не реже одного раза в 12 месяцев выведите продукт из эксплуатации и оцените его пригодность к дальнейшему использованию. Оценка должна производиться исключительно лицом, обладающим компетенцией для проведения таких проверок, в соответствии с процедурами производителя для периодических проверок. Оценка должна также касаться проверки разборчивости маркировки продукта. Результаты оценки должны быть занесены в документацию на продукт.

Внимание! Проводите регулярные периодические проверки продукта. Безопасность пользователя зависит от постоянной

пригодности и долговечности продукта.

Продукт предназначен для использования в течение максимум 5 лет с момента первого применения. По истечении этого срока необходимо вывести продукт из эксплуатации и оценить пригодность к дальнейшему использованию. Оценка должна проводиться изготовителем или его авторизованным представителем. Результаты оценки должны быть занесены в документацию на продукт.

Внимание! Продукт всегда должен быть выведен из эксплуатации, если он был использован при остановке падения.

Внимание! Основное значение для обеспечения безопасности имеет рекомендация немедленно вывести продукт из эксплуатации, если есть сомнения относительно его состояния, которое обуславливает безопасную эксплуатацию, или если снаряжение уже использовалось при остановке падения. Перед повторным использованием продукта подтвердите в письменной форме у компетентного специалиста возможность использовать продукт.

Точка крепления или устройство крепления должны быть подобраны таким образом, чтобы обеспечить устойчивую конструкцию, и положение, ограничивающее возможность падения, а также ограничивающее высоту свободного падения. Точка крепления не должна допускать самостоятельное отсоединение страховочных систем. Точка крепления должна соответствовать требованиям, предъявляемым стандартом EN 795, при статической прочности не менее 22 кН. Точка крепления не должна быть расположена на слишком малых, неустойчивых или ослабленных конструкциях.

Внимание! Важное значение для безопасности имеет рекомендация, чтобы анкерное устройство или точка крепления всегда были правильно расположены, и чтобы работы проводились таким образом, чтобы свести к минимуму как возможность падения, так и траекторию возможного падения.

Положение точки крепления должно обеспечивать безопасность при падении. Пространство под рабочим местом должно быть свободным от препятствий, о которые при падении может ударить пользователь страховочной системы. После остановки падения, пользователь может качаться. Точка крепления должна быть выбрана таким образом, чтобы при его качании пользователь не имел контакта с какими-либо предметами. Точка крепления при нормальной эксплуатации не должна приводить к отклонению защитного амортизатора более чем на 300. Это ограничит качание пользователя страховочной системы после падения (IV). Амортизатор страховочной системы, а также привязь во время качания не должны подвергаться контакту с кромками, которые могли бы их протереть, порезать, прожечь или распотить. Амортизатор не должен скручиваться или запутываться при расквашивании.

Внимание! Основной вопрос для безопасности - это оценка необходимого свободного пространства под пользователем на рабочем месте, чтобы в случае падения не произошло столкновение с землей или другими препятствиями вдоль траектории падения (V).

При использовании страховочных систем на продукт могут повлиять следующие опасности, например: экстремальные температуры, химические вещества, электропроводность, резка, протирка, воздействие климатических факторов, маятниковое движение, движение по острым краям или образование петли на страховочном стропе, либо на горизонтальном стропе. Соблюдайте меры предосторожности, которые предотвратят возникновение опасностей.

Изделие должно быть соединено с другими элементами системы безопасности с помощью карабинов, расположенных на концах амортизатора. Карабин, прикрепленный к амортизатору, должен быть соединен с точкой крепления, а карабин, прикрепленный к страховочному стропу - со страховочными привязями. Амортизаторы могут быть соединены только со страховочными привязями, на которых имеются пряжки, предназначенные для крепления предохранительных амортизаторов, обозначенные буквой А.

Продукт должен транспортироваться в плотно закрытой упаковке, обеспечивающей защиту от влаги и прямое воздействие УФ-излучения. Для этой цели можно использовать единичную упаковку, в которой был доставлен продукт, а также герметичные упаковки, выполненные из металла либо пластика. Если продукт намокнет во время работы, перед тем, как поместить его в упаковку, тщательно высушите. При транспортировке продукта защищайте его от тех же внешних факторов, что и при использовании.

Внимание! Принципиальным вопросом с точки зрения безопасности пользователя, при перепродаже продукта за пределы страны назначения, является то, чтобы лицо, которое перепродает предоставило руководство по эксплуатации, техническому уходу, периодическим проверкам и ремонту на языке страны, в которой будет использоваться продукт.

Технический уход и хранение продукта

Технический уход за продуктом выполняйте после каждого использования. Грязь очищайте с помощью влажной тряпки. Не погружайте продукт в воду, влага, падающая под пластиковую оболочку, не сможет испариться. Продукт не следует стирать, производить химическую очистку и очищать в других жидкостях, чем вода. Влажный продукт должен быть высушен путем вывешивания. Место сушки должно быть проветриваемым и располагаться вдали от прямого воздействия источников тепла. Избегайте прямого освещения ультрафиолетовыми лучами во время сушки.

Храните продукт в герметичных упаковках, защищающих его от проникновения влаги и других вредных факторов (таких, как при использовании). При хранении продукта необходимо позаботиться, чтобы ленты страховочного стропа не были согнуты, не были спутаны или перекрычены.

Ремонт изделия

Пользователю не разрешается ремонтировать ни одну деталь изделия. В случае повреждения изделия обратитесь к производителю или уполномоченному им представителю.

Маркировка продукта

HT – торговая марка производителя; YATO - торговая марка импортера; HT-E513 / YT-74225 - обозначение вида изделия производителя / импортера; EN 355:2002 – эталонный стандарт; SN: - серийный номер изделия; символ «i» – необходимость ознакомиться с информацией, предоставленной производителем; маркировка CE – продукт соответствует требованиям директив нового подхода; 1,8 м – общая длина изделия; XXMX - год и месяц производства.

Обозначения карабинов: R02, H03 – тип карабина; EN362:2004/X – эталонный стандарт и класс карабина; XX kN – маркировка статической прочности карабина; символ „↔” – ось, вдоль которой заявлена статическая прочность карабина.

Предупреждение: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – предупреждение на английском языке о том, что карабин должен оставаться закрытым и надежно закрепленным во время использования; PT – дополнительная маркировка производителя.

Крепеж карабина

Закрепите изделие на рабочем месте. В первую очередь закрепите карабин (амортизатора) в анкерной точке, а затем карабин (страховочного стропа) к кольцу страховочной привязи. Если кольцо привязи расположено со стороны спины, крепление и защита карабина осуществляется с помощью другого лица. Запрещается передвигаться с изделием, прикрепленным к страховочной привязи. Свободный конец амортизатора может зацепить за другой предмет и быть причиной травм или смерти.

Карабины, которые должны быть прикреплены к анкерной точке, должны быть прикреплены к рабочему месту. Изделие оснащено двумя лентами и двумя карабинами. Всегда крепите оба карабина, свободно свисающий карабин может зацепить за другой предмет и быть причиной травм или смерти. Карабин блокируется автоматически после закрытия. Чтобы его открыть, нажмите и удерживайте блокировку (II), что позволит переместиться защелке карабина. Защелка должна автоматически закрыть карабин, снятие нажима на блокировку должно заблокировать возможность перемещения коуша. Убедитесь, что нет возможности открыть карабин.

Для присоединения изделия к страховочным лямкам следует использовать карабин для страховочной привязи. Откройте и удерживайте коуш карабина, зацепите его за кольцо (элемент крепления). Снимите нажим на коуш, это должно привести к автоматическому закрытию карабина. Защитите закрытый карабин с помощью муфты (III). Убедитесь, что нет возможности открыть карабин.

Документация изделия

Документация ведется для каждого элемента, подсистемы и системы.

Обязанность вести документацию лежит на организации, к которой относится пользователь изделия. Ниже показан образец документации изделия.

ДОКУМЕНТАЦИЯ ОБОРУДОВАНИЯ				
Изделие:				
Модель и тип		Торговое название		Идентификационный номер
Производитель		Адрес		Контактные данные
Год изготовления / срок годности		Дата покупки		Дата первого использования
Примечания:				
ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ И ИСТОРИЯ РЕМОНТОВ				
Дата	Причина записи (периодическая проверка или ремонт)	Замеченные повреждения, проведенные ремонты и другая информация	Фамилия и подпись компетентного лица	Дата запланированной периодической проверки

Декларация о соответствии: доступна на сайте www.yato.com в карточке продукта.

Запобіжний амортизатор виконаний з прошитою відповідним чином поліефірної стрічки. Під час затримки падіння спеціально розроблені шви поступово розриваються, уповільнюючи швидкість падіння. Амортизатор постійно з'єднаний з двома стрічками страховального стропа, на кінцях якого прикріплено два карабіни для кріплення з шириною розкриття 55 мм. Амортизатор оснащений одним карабіном із шириною розкриття 17 мм, призначеним для приєднання до лямки страховальної прив'язі. Виріб є частиною системи захисту від падіння, що з'єднує лямки страховальної прив'язі із точкою кріплення.

Попередження! Виріб повинен використовуватися виключно особою, яка пройшла навчання та має відповідну кваліфікацію з питань його безпечної експлуатації.

Виробником виробу є: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., № 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Чжецзян, Китай

Імпортером продукту є: TOYA SA, вул. Солтисовіцка 13-15, 51-168 Вроцлав, Польща, e-mail: info@yato.pl

Виріб був предметом оцінки відповідності, проведеної нотифікованим органом: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Дублін, Ірландія

Попередження! Перед початком використання виробу слід ознайомитися зі змістом інструкції. Інструкцію слід зберігати і щоразу передавати разом з виробом. Перед початком використання виробу слід пройти навчання з питань експлуатації виробу та загор, які виникають під час типової та аварійної експлуатації виробу. Використання виробу у невідповідності до рекомендацій цієї інструкції може призвести до травм, інвалідності або смерті.

Виріб заборонено використовувати дітям, вагітним жінкам та особам, які коли-небудь мали травми шиї, плечей або хребта. Виріб призначений для використання при температурі від: -40 °C до: ~ +58 °C. Виріб не повинен піддаватися дії хімічних речовин і застосовуватися в суворох умовах. Слід дотримуватися особливої обережності під час використання виробу поруч з рухомими елементами машин, у випадку наявності загрози ураження електричним струмом, гострих країв або абразивних поверхонь. Не допускати контакту виробу з іскрами, розжареними частинками, полум'ям або іншими джерелами тепла. Контакт виробу із зазначеним вище може призвести до пошкодження виробу, травм або смерті.

Продукт призначений для користувачів, вага яких не перевищує 100 кг. До цієї ваги повинна входити вага тіла користувача, одягу, взуття, оснащення, інструментів тощо. Виріб слід з'єднувати в систему з елементами з такою самою або більшою допустимою вантажопідійомністю. Слід розуміти, що різні елементи системи можуть мати різну допустиму вантажопідійомність. Перед початком роботи необхідно переконатися, що кожен елемент страховальної системи відповідає виробу. Страховальні лямки повинні відповідати вимогам норми EN 361, набедренні лямки: EN 358, амортизатори: EN 355, з'єднувачі (карабіни): EN 362.

Довжина виробу перед розкручуванням становить 1,8 м, включаючи довжину карабінів, страховального стропа та амортизатора. Продукт розроблений для захисту від падіння, коли висота вільного падіння не перевищує 4 м. Якщо є питання, слід звернутися до виробника.

Попередження! Перед початком роботи слід розробити план рятувальних заходів для аварійних випадків, які можуть виникнути під час роботи.

Попередження! Заборонено здійснювати будь-які зміни та модифікації виробу без попередньої письмової згоди виробника. Будь-який ремонт виробу слід здійснювати виключно у спосіб, що відповідає процедурам виробника.

Попередження! Виріб не повинен використовуватися всупереч узгодженим умовам експлуатації, чи для будь-яких інших цілей, ніж передбачено.

Попередження! Виріб призначений для використання з іншими виробами, що гарантують безпеку користувача, наприклад, або страховальними лямками. Безпека усього комплексу залежить або співзалежить від безпечного функціонування кожного з елементів комплексу.

Виріб слід застосовувати як індивідуальне оснащення у необхідних випадках. Не слід використовувати виріб для підвішування або витягання осіб. Виріб не може використовуватися як страхування під час підйому.

Перед початком експлуатації виробу слід ретельно перевірити стан продукту. Будь-які виявлені дефекти, такі як розірвані або розпороті шви, зношені, тріснули, постійно деформовані, розплавлені або іншим чином пошкоджені ремені продукту, дискваліфікують продукт та виключають його використання. Ретельно перевірте стан карабінів. Будь-яка деформація, тріщини, неможливість блокування або нездатність автоматично закрити застібок або сліди корозії дискваліфікують продукт та виключають його використання. Якщо виріб неправильно зберігається, наприклад, у вологому стані, і в результаті спостерігається пошкодження, наприклад, пліснява, не використовуйте його.

Виріб повинен проходити періодичні перевірки. Під час встановлення частоти перевірок слід брати до уваги вимоги законодавства, вид оснащення, частоту використання та умови середовища, в якому використовувався виріб. Під час експлуатації виробу слід принаймні один раз у 12 місяців вилучити виріб з експлуатації та провести його оцінку щодо придатності до подальшого використання. Оцінювання повинна проводити виключно компетентна у сфері цієї перевірки особа відповідно до процедури виробника, що стосується періодичних перевірок. Оцінювання також повинно стосуватися перевірки розбірливості маркування виробу. Результати оцінювання повинні бути внесені у документацію виробу.

Попередження! Виріб повинен проходити регулярні періодичні перевірки. Безпека користувача залежить від постійної справності та довговічності виробу.

Виріб призначений до використання максимум протягом 5 років з дати першого використання. Після цього періоду виріб слід вивести з експлуатації і провести його оцінку щодо подальшого використання. Оцінювання повинен проводити виробник або його авторизований представник. Результати оцінювання повинні бути внесені у документацію виробу.

Попередження! Виріб слід вивести з експлуатації кожного разу, якщо він використовувався для зупинки падіння.

Попередження! Важливою для гарантування безпеки є рекомендація щодо негайного виведення виробу з експлуатації, якщо існує будь-який сумнів щодо його стану, який забезпечує безпечне використання або, якщо оснащення раніше використовувалося для зупинки падіння. Перед повторним використанням виробу слід у письмовому вигляді отримати дозвіл компетентної особи на експлуатацію виробу.

Точку кріплення або кріпильне обладнання слід підібрати таким чином, щоб забезпечити надійну конструкцію і розміщення, що обмежує можливість падіння, а також забезпечує обмеження відстані вільного падіння. Точка кріплення повинна бути розміщена над точкою зупинки падіння лямок. Конструкція точки кріплення не може дозволити автоматичне роз'єднання страхувальної системи. Точка кріплення повинна виконувати вимоги стандарту EN 795 про статичну витривалість не менше 22 кН. Точка кріплення не може прикріплюватися до надто малих, настійких або вільних конструкцій.

Попередження! Важливою для безпеки є рекомендація, щоб кріпильне обладнання або точка кріплення завжди були правильно встановлені, а робота виконувалася таким чином, щоб мінімізувати як можливість падіння, так і потенційний шлях падіння.

Розміщення точки кріплення повинно гарантувати безпеку під час падіння. Простір під місцем виконання робіт повинен бути без перешкод, з якими може контактувати страхувальна система під час падіння. Після зупинки падіння користувач може потрапити у стан гойдання. Точка кріплення повинна бути підібрана таким чином, щоб користувач під час гойдання не контактував з жодним предметом. Точка кріплення під час звичайної роботи не повинна призводити до відхилення страхувального амортизатора на більше, ніж 30°. Це обмежить гойдання користувача страхувальної системи після падіння (IV). Страхувальний амортизатор та прив'язь не повинні під час гойдання наражатися на контакт з поверхнями, об які вони могли б перетертися, розізнатися, перепалитися або розплавитися. Амортизатор в процесі гойдання не повинен скручуватися або заплутуватися.

Попередження! Важливим для безпеки є оцінювання необхідного вільного простору під користувачем у місці щоб у випадку падіння не відбулося зіткнення з поверхнею або будь-якими іншою перешкодою шляхом падіння (IV).

Під час використання страхувальної системи ймовірна загроза може вплинути на властивості виробу, наприклад, екстремальні температури, хімічні речовини, електрична провідність, абразивна поверхня, вплив атмосферних чинників, розгойдування, перетягання або утворення петлі зі страхувального тросу або горизонтального тросу на гострих кряях. Слід дотримуватися заходів безпеки, які запобігатимуть виникненню небезпеки.

Виріб повинен бути з'єднаний з іншими компонентами системи безпеки за допомогою карабінів, розташованих на кінцях амортизатора. Карабін, приєднаний до амортизатора, повинен бути приєднаний до точки кріплення, а карабін, приєднаний до страхувальної прив'язі - до лямок страхувальної прив'язі. Амортизатори можуть бути приєднані тільки до запобіжних пристроїв, які мають пряжки, призначені для кріплення запобіжного амортизатора, позначені літерою А.

Виріб слід транспортувати в герметичній упаковці, що захищає від вологи та безпосереднього впливу УФ-променів. Для цього можна використати індивідуальну упаковку, в якій було доставлено виріб, а також герметичну упаковку, виготовлену з металу або пластмаси. Якщо виріб намок під час використання, перед розміщенням в упаковці його слід ретельно просушити. Під час транспортування виріб слід берегти від таких самих зовнішніх чинників, як і під час експлуатації.

Попередження! Важливим для гарантування безпеки користувача у випадку продажу виробу за межі країни призначення є, щоб особа, яка здійснює продаж додала до виробу інструкцію з експлуатації, технічного обслуговування, періодичної перевірки, ремонту на мові тієї країни, де здійснюватиметься експлуатація виробу.

Технічне обслуговування та зберігання виробу

Після кожного використання слід виконувати технічне обслуговування виробу. Забруднення слід чистити за допомогою вологої ганчірки. Виріб не слід занурювати у воду, оскільки волога, яка потрапить під пластикову оболонку, не зможе випаруватися. Виріб не слід прати, чистити за допомогою хімічних речовин та чистити іншими рідинами, окрім води. Вологий виріб слід сушити у підвищеному стані. Місце сушіння повинно добре вентилуватися та знаходитися на відстані від безпосереднього впливу джерел тепла. Слід уникати безпосереднього впливу УФ-променів під час сушіння.

Зберігати виріб в герметичній упаковці, що захищає від потрапляння вологи та інших шкідливих чинників (таких, як у випадку експлуатації). У випадку зберігання виробу слід забезпечити, щоб стрічки страхувальної прив'язі не заламувалися, не були заплутані або перекручені.

Ремонт виробу

Користувачу забороняється здійснювати ремонт будь-якого елемента виробу. У випадку пошкодження виробу слід зв'язатися з виробником або імпортером.

Маркування виробу

НТ – товарний знак виробника; YATO – товарний знак імпортера; НТ-Е513 / YТ-74225 – маркування виду продукту виробника / імпортера; EN 355:2002 – еталонний стандарт; SN; - серійний номер виробу; символ «!» – необхідність ознайомитися з інформацією, наданою виробником; знак CE – виріб відповідає вимогам директив нового підходу ЕС; 1,8 м – загальна довжина виробу; XXMX - рік та місяць виробництва.

Позначення карабінів: R02, H03 – тип карабіна; EN362:2004/X – еталонний стандарт та клас карабіна; XX кН – маркування статичної міцності кріплення; символ I „↔” – вісь, вздовж якої заявлено статичну міцність карабіна.

Попередження: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – попередження англійською мовою, що карабін повинен залишатися зачиненим та закріпленим під час використання; PT – додаткове маркування виробника.

Прикріплення виробу

Виріб слід закріплювати на місці виконання робіт. Перш за все слід прикріпити карабін (амортизатора) до точки кріплення, а потім карабін (страхувальної прив'язі) до пряжки на страхувальних лямках. Якщо пряжка на лямках розташована на плечах, кріплення та захист з'єднувача слід виконати з допомогою іншої особи. Забороняється рухатися із прикріпленим до страхувальних лямок виробом. Вільний кінець амортизатора можна зачепитися за інший предмет і стати причиною травм або смерті.

Карабіни, що прикріплюються до місця кріплення, повинні бути закріплені на робочому місці. Виріб оснащений двома стрічками і двома карабінами. Завжди кріпите обидва карабіни, незакріплений висячий карабін може зачепитися за інший предмет і стати причиною травм або смерті. Якщо обидва карабіни повинні бути прикріплені до однієї точки кріплення, переконайтеся, що точка кріплення допускає таку можливість. Завдяки двом карабінам можна переміщатися на великій відстані на робочому місці, не втрачаючи безпеки. При цьому перший карабін зачіпається в поточній точці кріплення, а другий кріпиться в наступній точці і тільки після його закріплення перший карабін від'єднується і зачіпається в наступній точці кріплення. З'єднувач автоматично блокується після закривання. Для відкривання слід натиснути та притримати блокування, що дасть можливість рухатися фіксатору карабіна. Фіксатор повинен автоматично закрити карабін, послаблення натиску на блокування повинно заблокувати можливість руху коуша. Впевніться, що немає можливості відкрити карабін. Для приєднання виробу до страхувальних лямок слід використовувати карабін для страхувальної прив'язі. Відкритий та утримуйте коуш карабіна, зачепіть його за кільце (елемент кріплення). Зніміть натиск на коуш, що має призвести до автоматичного закриття карабіна. Захистіть закритий карабін за допомогою муфти (III). Впевніться, що немає можливості відкрити карабін.

Документація виробу

Документація ведеться для кожного елемента, підсистеми та системи. Обов'язок вести документацію лежить на організації, до якої відноситься користувач виробу. Нижче показаний зразок документації виробу.

ДОКУМЕНТАЦІЯ ОБЛАДНАННЯ				
Виріб:				
Модель та тип		Торгова назва		Ідентифікаційний номер
Виробник		Адреса		Контактні дані
Рік виготовлення / термін придатності		Дата купівлі		Дата першого використання
Примітки:				
ПЕРІОДИЧНІ ПЕРЕВІРКИ ТА ІСТОРІЯ РЕМОНТІВ				
Дата	Причина запису (періодична перевірка або ремонт)	Помічені пошкодження, проведені ремонти та інша інформація	Прізвище та підпис компетентної особи	Дата планованої періодичної перевірки

Декларація відповідності: доступна на сайті www.yato.com на картці виробу.

Saugomo amortizatoriaus yra atliktas ir atitinkamai susiūtos poliesterio juostos. Kritimo sulaikymo metu specialiai suprojektuotos siūlės palaipsniui išyra, tuo pačiu lėtina kritimo greitį. Amortizatorius buvo visam laikui prijungtas prie dviejų saugos diržų su dviem tvirtinimo elementais, kurių atvėrimo plotis yra 55 mm. Amortizatoriuje yra viena 17 mm pločio jungtis, skirta prijungti prie nuo kritimo saugančių diržų. Produktas yra sistemos sulaikančios kritimą elementu, jungiančio saugomo diržus su tvirtinimo produktu. Įspėjimas! Produktą turėtų naudoti vien tik mokymus perėjęs asmuo ir turintis atitinkamas kvalifikacijas, jo saugaus naudojimo apimtyje.

Produkto gamintojas: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, Kinija

Produkto importuotojas: TOYA S.A. Soltysowicka 13-15 g., 51-168 Wrocław, Lenkija, el.paštas: info@yato.pl

Produktaus buvo atitinkamai įvertinimo atlikimo daiktų, kurį atliko notifikuojoji įstaiga: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublinas, Airija.

Įspėjimas! Prieš pradėdant naudoti produktą reikia susipažinti su šia instrukcija. Instrukciją reikia išsaugoti ir kiekvieną kartą perduoti kartu su produktu. Prieš pradėdant produkto naudojimą reikia pereiti mokymus dėl produkto naudojimo ir pavojų atsirandančių tipinio ir avarinio produkto naudojimo atveju. Produkto naudojimas ne pagal šios instrukcijos nuorodas gali priversti prie sužeidimų, invalidumo arba mirties.

Produkto negali naudoti vaikai, nešėcios moterys, o taip pat asmenys, kurie kada nors turėjo kaklo, pečių arba nugarkaulio sužalojimus. Produktas yra skirtas naudoti kai temperatūra yra: $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +58\text{ }^{\circ}\text{C}$. Produktą reikia apsaugoti nuo cheminių medžiagų poveikio arba naudojimo griežtoje aplinkoje. Reikia ypatingai būti atsargiems naudojant produktą šalia: mašinos judančių elementų, galimos elektros smūgio grėsmės, aštrių briaunų arba nutrinamų paviršių. Negalima prileisti prie produkto su žarijomis, įsilusiomis dalelėmis, liepsna arba kitais šilumos šaltiniais sąlyčio. Produkto su aukščiausiai išvardintais sąlytiais gali priversti prie produkto pažeidimo, sužalojimo arba mirties.

Produktas yra skirtas naudotojams, kurių svoris neviršija 100 kg. Šioje masėje turi būti naudotojo kūno, drabužių, avalynės, įrangos, įrankių ir t.t. svoris. Produktą reikia jungti sistemoje su elementais su tokiu pačiu arba didesniu priimtinu svoriu. Reikia būti sąmoningam, kad skirtingi sistemos elementai gali turėti skirtingą priimtą svorį. Prieš pradėdant darbą reikia įsitikinti, kad kiekvienas saugomo sistemos elementas atitinka produktui. Saugomo diržai turi pildyti EN 361 standarto reikalavimus, klubų diržai: EN 358, amortizatoriai: EN 355, jungikliai (sprautukai): EN 362.

Produkto ilgis, prieš išvyniojime yra 1,8 m, tame yra jungiklių ilgis, saugomo virvelės ir amortizatoriaus. Produktas buvo suprojektuotas apsaugai nuo kritimo, kuomet aukštis laisvo kritimo neviršija 4 m. Kokių nors klausimų atveju reikia susisiekti su gamintoju. Įspėjimas! Prieš darbo pradžią turėtų būti gelbėjimo veiksmų planas avariniais atvejais, kurie gali atsirasti darbo metu.

Įspėjimas! Draudžiama yra priversti kokius nors pokyčius ir produkto papildymus be ankstesnio gamintojo sutikimo. Kokių nors produkto taisymus reikia atlikti tik pagal gamintojo procedūras.

Įspėjimas! Produkto negalima naudoti ne pagal nustatytas naudojimo sąlygas, arba kokiems nors kitiems tikslams negu jis yra skirtas.

Įspėjimas! Produktas yra skirtas naudoti su kitais produktais, užtikrinančiais naudojimo saugumą, pvz. saugomo diržais. Viso rinkinio saugumas priklauso arba dalinai priklauso nuo kiekvienos rinkinio dalies saugaus veikimo.

Produktą reikia naudoti kaip asmeninę įrangą, visur ten kur yra naudojamas. Produkto negalima naudoti asmenų pakabinimui arba traukimui. Produktas negali būti naudojamas kaip apsauga laipiojimo metu.

Prieš pradėdant produkto naudojimą reikia atlikti tikslių produkto stovio patikrinimą. Kokie nors pastebėti defektai, tokie kaip nutrauktos arba išardytos, nutrintos, įtrūkusios, pastoviai užlenktos, ištirpusios siūlės arba kokių nors kitu būdu pažeisti produkto diržai, diskvalifikuoja produkto naudojimą. Reikia tiksliai patikrinti jungiklių stovį. Bent kokie formos praradimai, įtrūkimai, užblokavimo trūkumas arba savaiminio jungiklio uždarymo trūkumas arba korozijos pėdsakai diskvalifikuoja produkto panaudojimo galimybę. Jeigu produktas buvo netinkamai laikomas, pvz. neišdžiovinintas ir dėl to bus pastebėti pažeidimai, negalima naudoti produkto.

Reikia atlikti produkto periodiniu peržiūras. Peržiūrų dažnumo nustatymo metu reikia atsižvelgti į nuostatas, įrengimo tipą, naudojimo dažnumą, o taip pat aplinkos sąlygas, kuriose buvo naudojamas produktas. Produkto naudojimo metu reikia mažiausiai kartą per 12 mėnesių sulaikyti produkto naudojimą ir įvertinti jį, jo tinkamumą tolimesniam naudojimui. Įvertinimą turėtų atlikti vien tik kompetentingas asmuo, šių tyrimų srityje, pagal gamintojo procedūras dėl periodinių peržiūrų. Įvertinimas turėtų būti susijęs su produkto ženklinimo skaitomumo patikrinimu. Vertinimo rezultatai turėtų būti įrašyti į produkto dokumentaciją.

Įspėjimas! Reikia atlikti produkto periodines peržiūras. Naudotojo saugumas yra priklausomas nuo nuolatinio tinkamumo darbui, o taip pat produkto patvarumo.

Produktas yra skirtas naudoti maksimaliai per 5 metus nuo pirmo panaudojimo datos. Praėjus šiam laikui reikia nustoti naudoti produktą ir atiduoti įvertinimui ar jis toliau yra tinkamas naudojimui. Vertinimą turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotas atstovas. Vertinimo rezultatai turėtų būti įrašyti į produkto dokumentaciją.

Įspėjimas! Produktą reikia kiekvieną kartą nustoti naudoti jeigu jis dalyvavo kritimo sulaikyme.

Įspėjimas! Pagrindiniai dėl saugumo yra rekomenduojama nedelsiant uždrausti naudoti produktą, jeigu yra bent kokios abejonės dėl jo stovio, kuris sąlygoja jo saugų naudojimą arba įrenginys buvo anksčiau panaudotas kritimo sulaikymui. Prieš sekantį produkto panaudojimą reikia patvirtinti raštu pas kompetentingą asmenį produkto naudojimo tinkamumą.

Tvirtinimo punktą arba tvirtinimo įrenginį reikia pritaikyti tokiu būdu, kad užtikrintų stabilią konstrukciją ir padėtų, apribojančią kritimo galimybę, o taip pat apribojančią laisvo kritimo nuotolį. Tvirtinimo punktus turi būti patalpintas virš diržo kritimo sulaikymo punkto. Punkto konstrukcija negali prileisti prie savaiminio saugomo sistemos atjungimo. Tvirtinimo punktą turėtų pildyti reikalavimus pagal EN 795 standartą dėl statinio patvarumo, mažiausiai 22 kN. Tvirtinimo punktą negali būti tvirtinamas prie mažų, nestabilių

arba laisvų konstrukcijų.

Įspėjimas! Esminis dalykas dėl saugumo yra rekomenduojama, kad tvirtinimo įrenginys arba tvirtinimo punktas visada būtų atitinkamoje vietoje, o darbas atliekamas tokiu būdu, kad būtų kuo mažesnė kritimo, kaip ir potencialaus kritimo kelio galimybė.

Tvirtinimo punkto padėtis turėtų užtikrinti saugumą kritimo metu. Erdvė po darbo vieta turėtų būti be kliūčių su kuriomis gali susidurti saugumo sistemos naudotojas kritimo metu. Po kritimo sulaukymo naudotojas gali pradėti siūbuoti. Tvirtinimo punktas turėtų būti taip pritaikytas, kad naudotojas neturėtų sąlyčio su jokia daiktu siūbavimo metu. Tvirtinimo punktas įprasto darbo metu neturėtų privesti prie saugumo amortizatoriaus nukrypimo daugiau kaip 30° kampu. Tai apribos saugumo sistemos naudotojo siūbavimą po kritimo (IV). Saugumo amortizatoriams ir diržams siūbavimo metu neturėtų grėsti sąlytis su kraštais dėl kurio galėtų prieiti prie jų nutrynimu, perpjovimu, perdegimo arba iššūpimo. Amortizatorius neturėtų susisukti arba susivynioti siūbavimo metu. Įspėjimas! Saugumo esminis dalykas yra reikiamos laisvos erdvės vertinimas žemiau naudotojo darbo vietoje prieš kiekvieną panaudojimą, kad kritimo metu neprieitų prie atsitreikimo į pagrindą arba kitas kliūtis kritimo metu (V).

Saugumo sistemos naudojimo metu gali šie pavojai gali turėti įtaką produkto elgesiui, pvz. ekstremalios temperatūros, cheminės medžiagos, elektrinis laidumas, plovimas nutrynimais, klimato veiksnių poveikis, kintantis judėjimas, pertraukimas arba atlikimas kilpos iš saugumo virvelės arba horizontalios virvės ant aštrių kraštų. Reikia taikyti saugumo priemones, kurios saugo nuo pavojų. Produktą reikia jungti su kitais saugumo sistemos elementais su jungikliais, esančiais amortizatoriaus antgaliuose. Jungiklį pritvirtintą prie amortizatoriaus reikia prijungti su tvirtinimo punktu, o jungiklį pritvirtintą prie saugumo virvelės su saugumo diržais. Amortizatorius galima sujungti su saugumo diržais, kurie turi saugos amortizatoriaus tvirtinimo kabes, paženklintas „A“ raide.

Produktą reikia transportuoti sandariose pakuotėse, kurios užtikrina apsaugą nuo drėgmės, o taip pat tiesioginio UV spindulių poveikio. Šiam tikslui galima panaudoti, pavienes pakuotes, kuriose buvo pristatytas produktas, o taip pat sandarias pakuotes, atliktas iš metalo arba plastiko. Jeigu produktas sušlaps darbo metu prieš įdedant jį į pakuotę reikia gerai išdžiovinti. Transporto metu produktą reikia apsaugoti nuo tokių pačių išorinių veiksnių, kaip produkto naudojimo atveju.

Įspėjimas! Esminis dalykas dėl naudotojo saugumo produkto pardavimo atveju išskyrus paskirties šalį, yra tai, kad pardavodantis asmuo pristatytą naudojimo, periodinių peržiūrų ir taisyčių instrukcijas tos šalies kalba, kurioje bus naudojamas produktas.

Produktų priežiūra ir sandėliavimas

Po kiekvieno panaudojimo reikia atlikti produkto priežiūrą. Užteršimus reikia valyti drėgnu skudurėliu. Produkto negalimas nardinti vandenyje, drėgmė, kuri pateks po amortizatoriaus korpusu iš plastiko, negalės išgaruoti. Produkto negalima skalbti, valyti cheminiu būdu, o taip pat valyti skirtinguose skysčiuose negu vandeniu. Drėgną produktą reikia džiovinti pakabintą. Džiovinimo vieta turėtų būti vėjuota ir atokiau nuo tiesioginio šilumos šaltinių įtakos. Reikia vengti tiesioginio UV spindulių apšvietimo džiovinimo metu. Produktą reikia laikyti sandariose pakuotėse, apsaugančiuose nuo drėgmės, o taip pat kitų kenksmingų veiksnių (tokių kaip naudojimo metu). Jeigu produktas bus laikomas, reikia pasirūpinti, kad diržai nebūtų užlenkti, susipynę arba susukti.

Produkto taisymai

Jokios produkto dalies negali taisyti naudotojas. Jeigu produktas bus pažeistas reikia susisiekti su gamintoju arba importuotoju.

Produkto ženklینimas

HT – gamintojo prekybos ženklas; YATO – importuotojo prekybos ženklas; HT-E513 / YT-74225 – gamintojo/importuotojo gaminio tipo žymėjimas; EN 355:2002 – lyginamasis standartas; SN: - produkto serijos numeris; „i“ simbolis - būtina susipažinti su gamintojo pristatytomis informacijomis; CE simbolis - produktas tenkina ES naujojo požūriū direktyvą; 1,8 m - pilnas produkto ilgis, XXMX – gamybos metal ir mėnuo.

Jungiklių ženklینimas: R02, H03 – jungiklio tipas; EN362:2004/X – lyginamasis standartas ir jungiklio klasė; XX kN – jungiklio statinio stiprio žymėjimas; simbolis „↔“ – ašis, išilgai kurios deklaruojamas jungiklio statinis stipris.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – įspėjimas anglų kalba, kad naudojant jungtis turi likti uždaryta ir pritvirtinta; PT – papildomas gamintojo žymėjimas.

Produkto užkabinimas

Produktą reikia kabinti darbo vietoje. Pirmiausia reikia užkabinti jungiklį (amortizatoriaus) už tvirtinimo punkto, o vėliau jungiklį (saugumo virvelės) už kabės saugumo diržuose. Jeigu sagtis diržuose yra patalpinta ant užkabinimo pečių ir jungiklio apsaugos reikia tai atlikti su kito asmens pagalba. Draudžiama yra judėti su produktu prikabinutu prie saugumo diržų. Laisvą amortizatoriaus antgalis gali užsikabinti už kito daikto ir būti sužalojimo arba mirties priežastimi.

Jungikliai, kurie turi būti pritvirtinti prie inkaravimo vietos, turi būti pritvirtinti prie darbo vietos. Gaminys turi du diržus ir du jungiklius. Visada prijunkite abu jungiklius, nes atsilaisvinę kabantys jungikliai gali prisiliesti prie kito objekto ir sukelti sužalojimą ar mirtį. Jei abu jungikliai turi būti pritvirtinti prie vieno inkaravimo taško, įsitikinkite, kad inkaravimo taškas leidžia tai padaryti. Dėl dviejų jungiklių gali persikelti dideliais atstumais darbo vietoje, neprarasdamas saugumo. Tokiu atveju pirmas jungiklis užfiksuojamas esamame inkaravimo taške, o antras - kitame, ir tik po to, kai jis užfiksuojamas, pirmas jungiklis atjungiamas ir užfiksuojamas kitame inkaravimo taške. Jungtis automatiškai užsifiksuoja uždarius. Norėdami atidaryti, palaikykite paspaudę užraktą (II), kad jungties skląstis galėtų judėti. Užraktas turėtų automatiškai uždaryti jungiklį, atleisdamas slėgį užraktui, jis turėtų blokuoti užrakto judėjimą. Įsitikinti, kad nėra jungiklio atidarymo galimybes.

Naudokite diržų jungtį, kad pritvirtintumėte gaminį prie kritimo apsaugos diržų. Reikia atidaryti ir prilaikyti jungiklio sklendę, užkabinti ją už sagties. Atleisti sklendės spaudimą, kuris turėtų privesti prie jungiklio uždarymo. Apsaugoti uždarytą jungiklį su žiedu (III). Įsitikinti, kad nėra jungiklio atidarymo galimybes.

Produkto dokumentacija

Dokumentacija yra sudaroma kiekvienam komponentui, sistemai ir posistemai.

Dokumentacijos sudarymo pareigą turi organizacija, kuriai priklauso produkto naudotojas. Žemiau yra pateikta pavyzdinė produkto dokumentacija.

IRANGOS DOKUMENTAI				
Produktas				
Modelis ir tipas		Prekinis pavadinimas		Identifikavimo numeris
Gamintojas		Adresas		Kontaktiniai duomenys
Gamybos metai / galiojimo metai panaudojimui		Pirkimo data		Pirmojo naudojimo data
Pastabos:				
PERIODINĖS PERŽIŪROS IR REMONTŲ ISTORIJA				
Data	Irašo priežastis (periodinės peržiūros arba remontas)	Irašyti pažeidimai, atlikti remontai ir kitos informacijos	Igaliotojo asmens vardas, pavardė ir parašas	Planuojamos periodinės peržiūros data

Atitikties deklaracija: galima rasti gaminio kortelėje www.yato.com.

Drošības amortizators ir izgatavots ar atbilstoši sašūtas poliestera lentes. Kritiena apturēšanas laikā speciāli projektētas šuves pamazām izardās, samazinot kritiena ātrumu. Amortizators ir pastāvīgi savienots ar divām drošības siksnām, kuru galos ir divi enkurošanas savienotāji ar 55 mm atvēruma platumu. Amortizators ir aprīkots ar vienu savienotāju ar 17 mm atvēruma platumu, kas paredzēts savienošanai ar pretkritiena aizsardzības ierīžu. Izstrādājums ir pretkritiena aizsardzības sistēmas elements, kas savieno drošības ierīžu ar enkurliniju.

Brīdinājums! Izstrādājumu var lietot tikai apmācīta persona ar atbilstošu kvalifikāciju tā drošas lietošanas jomā.

Izstrādājuma ražotājs ir: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, Ķīna

Izstrādājuma importētājs ir: TOYA S.A., ul. Sołtysovicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polija, e-pasts: info@yato.pl.

Izstrādājums tika paklausts atbilstības novērtējumam, ko veica paziņotā iestāde: SATRA Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Īrija

Brīdinājums! Pirms sākat lietot izstrādājumu, iepazīstieties ar instrukciju. Saglabājiet instrukciju un vienmēr nododiet to kopā ar izstrādājumu. Pirms izstrādājuma lietošanas sākšanas ir jāiziet apmācība par izstrādājuma lietošanu un riskiem, kas pastāv tā parastās vai avārijas lietošanas laikā. Izstrādājuma lietošana, kas neatbilst šai instrukcijai, var izraisīt traumas, invaliditāti vai nāvi. Izstrādājumu nedrīkst lietot bērni, grūtnieces un cilvēki, kuriem ir bijušas kakla, muguras vai mugurkaula traumas. Izstrādājums ir paredzēts lietošanai temperatūras diapazonā: $-40\text{ }^{\circ}\text{C} \sim +58\text{ }^{\circ}\text{C}$. Izstrādājumu nedrīkst pakļaut ķīmisko vielu iedarbībai vai lietot skarbā vidē. Saglabājiet īpašu piesardzību, lietojot izstrādājumu iekārtu kustīgu elementu, vietu, kur pastāv elektrošoka risks, asu malu vai abrazīvu virsmu tuvumā. Nepieļaujiet izstrādājuma saskari ar dzirkstelēm, karstām daļiņām, liesmu vai citiem siltuma avotiem. Izstrādājuma saskare ar tiem var izraisīt izstrādājuma bojājumu, traumu vai nāvi.

Izstrādājums ir paredzēts lietotājiem, kuru ķermeņa svars nepārsniedz 100 kg. Šajā svarā ir jāietilpst lietotāja ķermeņa, apģērba, apavu, aprīkojuma, instrumentu u. tml. svaram. Izstrādājums ir jāsavieno vienā sistēmā ar elementiem ar tādu pašu vai augstāku pieļaujamo svaru. Nemiet vērā, ka pieļaujama svars dažādiem sistēmas elementiem var atšķirties. Pirms sākat darbu, pārlielinieties, ka katra drošības sistēmas sastāvdaļa atbilst izstrādājumam. Drošības ierīžām ir jāatbilst standarta EN 361 prasībām, drošības jostai — standarta EN 358 prasībām, amortizatoriem — standarta EN 355 prasībām, savienotājiem (karabinēm) — standarta EN 362 prasībām.

Izstrādājuma garums pirms izritināšanas ir 1,8 m, ieskaitot savienotāju, drošības virves un amortizatoru garumu. Izstrādājums ir projektēts tā, lai nodrošinātu aizsardzību pret kritienu, ja brīvā kritiena augstums nepārsniedz 4 m. Jebkādu jautājumu gadījumā sazinieties ar ražotāju.

Brīdinājums! Pirms darba sākšanas ir jāpastāv glābšanas pasākumu plānam avārijas gadījumiem, kas var notikt darba laikā.

Brīdinājums! Aizliegts veikt jebkādas izstrādājuma izmaiņas un papildinājumus bez ražotāja rakstiskās atļaujas. Jebkādas izstrādājuma remontus var veikt tikai atbilstoši ražotāja procedūram.

Brīdinājums! Izstrādājumu nedrīkst lietot neatbilstoši noteiktajiem lietošanas apstākļiem vai jebkādiem citiem mērķiem, izņemot paredzēto pielietojumu.

Brīdinājums! Izstrādājums ir paredzēts lietošanai kopā ar citiem izstrādājumiem, kas nodrošina lietotāja drošību, piemēram, drošības ierīžu. Visa komplekta drošība ir atkarīga vai savstarpēji atkarīga no katra komplekta elementa drošas darbības.

Izstrādājums ir jālieto kā individuālais aprīkojums visur, kur tas ir piemērojams. Neizmantojiet izstrādājumu personu piekarināšanai vai ievilkšanai. Izstrādājumu nedrīkst izmantot kā aizsardzības līdzekli klinšu kāpšanas laikā.

Pirms sākat lietot izstrādājumu, rūpīgi pārbaudiet tā stāvokli. Izstrādājumu nedrīkst lietot, ja ir pamanīti jebkādi defekti, piemēram, sarautas vai izārdītas šuves, nodilušas, saplūsušas, neatgriezeniski salocītas, sakusušas vai jebkādā citā veidā bojātas izstrādājuma siksnas. Rūpīgi pārbaudiet savienotāju stāvokli. Izstrādājumu nedrīkst lietot, ja ir pamanītas jebkādas deformācijas, plīsumi, korozijas pēdas. Izstrādājumu nedrīkst lietot, ja tas ir nepareizi uzglabāts, piemēram, nav izžāvēts, un ir pamanīti bojājumi, kas radušies tā rezultātā, piemēram, pelējums.

Izstrādājums ir jāpakļauj periodiskajai apskatei. Noteicot apskates biežumu, ņemiet vērā tiesību aktu noteikumus, ierīces veidu, tās lietošanas biežumu un vides apstākļus, kuros izstrādājums tiek lietots. Izstrādājuma lietošanas laikā tas ir jāizņem no ekspluatācijas vismaz vienu reizi 12 mēnešu laikā un jānovērtē tā piemērotība turpmākai lietošanai. Novērtējumu var veikt tikai persona ar atbilstošu kvalifikāciju šo apskāšu jomā atbilstoši ražotāja procedūram, kas attiecas uz periodiskajām apskatēm. Novērtējumam ir jāaptver arī izstrādājuma marķējuma salasāmības pārbaude. Novērtējuma rezultāti ir jānorāda izstrādājuma dokumentācijā.

Brīdinājums! Izstrādājums ir regulāri jāpakļauj periodiskajai apskatei. Lietotāja drošība ir atkarīga no izstrādājuma darbības spējas un noturības.

Izstrādājums ir paredzēts lietošanai ne ilgāk kā piecu gadu laikā no pirmās lietošanas reizes dienas. Pēc šī laika beigām izstrādājums ir jāizņem no ekspluatācijas un jānovērtē tā piemērotība turpmākai lietošanai. Novērtējums ir jāveic ražotājam vai tā autorizētajam pārstāvim. Novērtējuma rezultāti ir jānorāda izstrādājuma dokumentācijā.

Brīdinājums! Izstrādājums ir vienmēr jāizņem no ekspluatācijas, ja tas ir piedalies kritiena novēršanā.

Brīdinājums! Būtisks drošībai ir norādījums par izstrādājuma tūlītējo izņemšanu no ekspluatācijas, ja pastāv jebkādas šaubas par izstrādājuma stāvokli, kas ir tā drošas lietošanas nosacījums, vai tas ir iepriekš izmantots, lai novērstu kritienu. Pirms izstrādājuma atkārtotas lietošanas reizes kompetentai personai ir rakstiski jāapstiprina, ka ir iespējama izstrādājuma turpmāka lietošana.

Enkurpunkts vai enkuriere ir jāizvēlas tā, lai tie nodrošinātu stabili konstrukciju un pozīciju, kas samazina kritiena iespēju un brīvā kritiena distanci. Enkurpunktam ir jāatrodas virs ierīžu kritiena novēršanas punkta. Punkta konstrukcijai ir jāizslēdz drošības sistēmas nejausa atvienošana. Enkurpunktam ir jāatbilst standarta EN 795 prasībām par statisko izturību vismaz 22 kN. Enkurpunktu nedrīkst nostiprināt pie pārāk mazām, nestabilām vai vaļīgām konstrukcijām.

Brīdinājums! Būtisks drošībai ir norādījums, lai enkuriere vai enkurlinija vienmēr būtu pareizi izvietoti un darbs tiktu veikts tā,

lai samazinātu gan kritiena risku, gan potenciāla kritiena ceļu.

Enkurpunkta atrašanās vieta ir jānodrošina drošība kritiena laikā. Telpai zem darba vietas ir jābūt brīvai no šķēršļiem, ar kuriem drošības sistēmas lietotājs var saskarties kritiena laikā. Pēc kritiena apturēšanas lietotājs var šūpoties. Enkurpunkts ir jāizvēlas tā, lai lietotājs nesaskartos ar nevienu priekšmetu šūpošanās laikā. Parastā darba laikā enkurpunkts nedrīkst izraisīt drošības amortizatora novirzi par leņķi, kas pārsniedz 30°. Tas samazina drošības sistēmas lietotāja šūpošanos pēc kritiena (IV). Šūpošanās laikā drošības amortizators un ierīģus nedrīkst saskarties ar malām, kas varētu izraisīt to noberzumu, pārgriezumu, pārdegumu vai izkausējumu. Amortizators nedrīkst sagriezties vai saplīties šūpošanās laikā.

Brīdinājums! Būtiska drošībai ir brīvas telpas zem lietotāja darba vietā novērtēšana pirms katras lietošanas reizes, lai kritiena gadījumā nenotiktu sadursme ar zemi vai citiem šķēršļiem kritiena ceļā (V).

Drošības sistēmas lietošanas laikā izstrādājuma darbību var ietekmēt šādi riski: ekstremālas temperatūras, ķīmiskās vielas, elektriskā vadītspēja, griešana, bērsana, pakļaušana laika apstākļu iedarbībai, svārstveida kustība, cilpas pārvilkšana vai veidošana no drošības virves vai horizontālas virves uz asām malām. Ievērojiet piesardzības pasākumus, kas novērš apdraudējumu rašanos.

Savienojiet izstrādājumu ar citiem drošības sistēmas elementiem, izmantojot amortizatora galos esošos savienotājus. Savienojiet savienotāju, kas piestiprināts pie amortizatora, ar enkurpunktu, un savienotāju, kas piestiprināts pie drošības virves, ar drošības ierīģu. Amortizatorus var pievienot tikai drošības ierīģiem, kas aprīkoti ar cilpas, kuras paredzētas drošības amortizatora piestiprināšanai un apzīmētas ar burtu "A".

Transportējiet izstrādājumu hermētiskos iepakojumos, kas nodrošina aizsardzību pret mitrumu un tiešu UV staru iedarbību. Šim mērķim var izmantot individuālos iepakojumus, kuros izstrādājums tika piegādāts, kā arī hermētiskus metāla vai plastmasas iepakojumus. Ja izstrādājums tika saslapināts darba laikā, rūpīgi izžāvējiet to pirms tā ievietošanas iepakojumā. Transportēšanas laikā aizsargājiet izstrādājumu pret tādiem pašiem ārējiem faktoriem kā izstrādājuma lietošanas laikā.

Brīdinājums! Pārdo dot izstrādājumu ārpus galamērķa valsts, būtiska lietotāja drošībai ir lietošanas, tehniskās apkopes, periodisko apskaušu un remontu instrukcijas piegāde tās valsts valodā, kurā izstrādājums tiks lietots.

Izstrādājuma tehniskā apkope un uzglabāšana

Veiciet izstrādājuma tehnisko apkopi pēc katras lietošanas reizes. Tīriet izstrādājumu ar mitru lupatiņu. Izstrādājumu nedrīkst iegremdēt ūdenī. Mitrums, kas iekļūst zem amortizatora plastmasas pārsega, nevar iztvaikot. Izstrādājumu nedrīkst mazgāt, tīrīt ķīmiski vai citos šķidrums, kas nav ūdens. Žāvējiet mitru izstrādājumu pakarinātā veidā. Žāvēšanas vietai ir jābūt labi vēdinātai un atrasties tālu no siltuma avotu tiešas iedarbības. Izvairieties no tiešas apgaismošanas ar UV stariem žāvēšanas laikā.

Uzglabājiet izstrādājumu hermētiskos iepakojumos, kas nodrošina aizsardzību pret mitruma un citu kaitīģu faktoru (tādu pašu kā lietošanas laikā) iedarbību. Izstrādājuma uzglabāšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai siksnas netiktu salocītas, sapītas vai sagrieztas.

Izstrādājuma remonts

Lietotājs nedrīkst remontēt nekādu izstrādājuma daļu. Izstrādājuma bojājuma gadījumā sazinieties ar ražotāju vai importētāju.

Izstrādājuma marķējums

HT — ražotāja preču zīme; YATO — importētāja preču zīme; HT-E513/YT-74225 — ražotāja/importētāja izstrādājuma tipa apzīmējums; EN 355: 2002 — atsauces standarts; SN — izstrādājuma sērijas numurs; simbols "I" — nepieciešamība iepazīstīties ar ražotāja piegādāto informāciju; "CE" zīme — izstrādājums atbilst ES jaunās pieejas direktīvu prasībām; 1,8 m — izstrādājuma kopējais garums; XXMX — ražošanas gads un mēnesis.

Savienotāju marķējums: R02, H03 — savienotāja veids; EN362: 2004/X — atsauces standarts un savienotāja klase; XX kN — savienotāja statiskās izturības marķējums; simbols "↔" — ass, gar kurai tiek deklarēta savienotāja statiskā izturība.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK — brīdinājums angļu valodā par to, ka savienotāja lietošanas laikā tam ir slēgtam ir bloķētam; PT — ražotāja papildzīmējums;

Izstrādājuma piestiprināšana

Izstrādājumu ir jāpiestiprina darba vietā. Vispirms piestipriniet (amortizatora) savienotāju pie enkurpunkta, pēc tam (drošības virves) savienotāju pie cilpas drošības ierīģā. Ja cilpa drošības ierīģā atrodas uz muguras, savienotājs ir jāpiestiprina un jābloķē ar citas personas palīdzību. Nedrīkst pārvietoties ar izstrādājumu, kas piestiprināts pie drošības ierīģa. Amortizatora brīvs gals var aizķerties aiz citu priekšmetu un kļūst par traumu vai nāves iemeslu.

Savienotāji piestiprināšanai pie enkurpunkta ir jāpiestiprina darba vietā. Izstrādājums ir aprīkots ar divām siksnām un diviem savienotājiem. Vienmēr piestipriniet abus savienotājus. Savienotājs, kas brīvi karājas, var aizķerties aiz citu priekšmetu un kļūst par traumu un nāves iemeslu. Ja abi savienotāji ir jāpiestiprina pie viena enkurpunkta, pārliecinieties, ka enkurpunkts nodrošina šādu iespēju. Pateicoties diviem savienotājiem, var pārvietoties uz lieliem attālumiem darba vietā, nezaudējot drošību. Šajā gadījumā pirmais savienotājs tiek piestiprināts pie pašreizējā enkurpunkta, un otrs — pie nākamā enkurpunkta, un tikai pēc tā piestiprināšanas var atvienot pirmo savienotāju un piestiprināt to pie nākamā enkurpunkta. Savienotājs tiek bloķēts automātiski pēc tā aizvēršanas. Lai to atvērtu, nospiediet bloķētāju (II) un turiet to nospiestu, lai padarītu iespējamu savienotāja sprūda kustību. Sprūdam ir automātiski jāaizver savienotāju. Atļaujot spiedienu uz bloķētāju, ir jātiek bloķētai sprūda kustības iespēja. Pārliecinieties, ka nav iespējams atvērt savienotāju.

Lai pievienotu izstrādājumu pretkritiena aizsardzības ierīģam, izmantojiet savienotāju ierīģam. Atveriet un turiet atvērtu savieno-

tāja sprūdu, aizķeriet to aiz cilpu. Atlaidiet spiedienu uz sprūdu, lai bloķētu savienotāju. Bloķējiet aizvērto savienotāju ar gredzenu (III). Pārliecinieties, ka nav iespējams atvērt savienotāju.

Produkta dokumentācija

Dokumentācija jāveic katrai sastāvdaļai, apakšsistēmai un sistēmai.

Dokumentācija jāveic organizācijai, kurā strādā lietotājs. Zemāk parādīts produkta dokumentācijas formas piemērs.

APRĪKOJUMA DOKUMENTĀCIJA				
Produkts				
Modelis un tips		Tirdzniecības nosaukums		Identifikācijas numurs
Ražotājs		Adrese		Kontakinformācija
Ražošanas gads/derīguma termiņš		Pirkuma datums		Pirmās lietošanas datums
Piezīmes				
PERIODISKĀS PĀRBAUDES UN REMONTU VĒSTURE				
Datums	Ieraksta iemesls (periodiskā pārbaude vai remonts)	Konstatēti bojājumi, veikti remontu un cita informācija	Atbildīgās personas uzvārds un paraksts	Plānotas periodiskās pārbaudes datums

Atbilstības deklarācija: pieejama produkta kartē www.yato.com.

Tlumič je vyroben z odpovídajícím způsobem šité polyesterové pásky. Při zachycení pádu se speciálně navržené švy postupně trhají, čímž se zpomaluje rychlost pádu. Tlumič je trvale spojen se dvěma zajišťovacími popruhy zakončenými dvěma kotvícími úchyty o šířce otvoru 55 mm. Tlumič je vybaven jedním konektorem o šířce otvoru 17 mm pro připojení k postroji pro zachycení pádu. Výrobek je součástí systému pro zachycení pádu, který spojuje bezpečnostní postroj s kotevním bodem.

Varování! Výrobek smí používat pouze proškolená osoba s příslušnou kvalifikací pro bezpečné používání.

Výrobce produktu je: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, Čína

Dovozcem produktu je: TOYA S.A., ul. Sołtyśowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska, e-mail: info@yato.pl

Výrobek byl podroben posouzení shody, které provedl notifikovaný subjekt: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irsko

Varování! Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtete návod. Tento návod je třeba uschovat a vždy jej předávat společně s výrobkem. Před použitím výrobku musíte absolvovat školení o jeho používání a o rizicích spojených s typickým a nouzovým použitím výrobku. Použití výrobku, které není v souladu s pokyny v tomto návodu, může mít za následek zranění, invaliditu nebo smrt. Výrobek nesmí používat děti, těhotné ženy ani osoby, které utrpěly poranění krku, zad nebo páteře. Výrobek je určen pro použití při teplotách v rozmezí -40 °C ~ +58 °C. Výrobek nesmí být vystaven působení chemikálií ani se nesmí používat v nepříznivém prostředí. Je třeba zachovávat mimořádnou pozornost při používání výrobku v blízkosti pohyblivých částí strojů, v případě nebezpečí úrazu elektrickým proudem, ostrých hran nebo drsných povrchů. Zabraňte kontaktu výrobku s jiskrami, rozžhavenými hmotnými částicemi, s plamenem nebo s jinými zdroji tepla. Kontakt produktu s výše uvedenými situacemi může způsobit poškození produktu, zranění nebo smrt.

Výrobek je určen uživatelům, jejichž hmotnost nepřesahuje 100 kg. Tato hmotnost musí zahrnovat hmotnost těla uživatele, oděvu, obuvi, vybavení, náradí atd. Výrobek by měl být použit v kombinaci se systémem s prvky stejné nebo větší povolené nosnosti. Musíte vzít úvahu, že různé prvky systému mohou mít různé přípustné zatížení. Před zahájením práce se ujistěte, že je každý prvek bezpečnostního systému kompatibilní s výrobkem. Bezpečnostní postroje by měly splňovat požadavky EN 361, bederní pásy: EN 358, tlumiče: EN 355, upevňovací prvky (karabiny): EN 362.

Před rozvinutím je délka výrobku 1,8 m, včetně délky spojovacích prvků, bezpečnostního lana a tlumiče. Výrobek byl navržen tak, aby zabránil pádům tam, kde výška volného pádu nepřesahuje 4 m. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte výrobce.

Varování! Před zahájením práce musí být vypracován plán záchranných prací pro mimořádné případy, které se mohou během práce vyskytnout.

Varování! Je zakázáno provádět jakékoli změny nebo doplnění výrobku bez předchozího písemného souhlasu výrobce. Jakékoli opravy výrobku je třeba provádět pouze v souladu s postupy výrobce.

Varování! Výrobek se nesmí používat v rozporu s dohodnutými podmínkami použití nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen. **Varování!** Výrobek je určen k použití ve spojení s jinými výrobky zajišťujícími bezpečnost uživatele, např. bezpečnostní postroj. Bezpečnost celé soupravy je podmíněna bezpečnou činností každého prvku soupravy.

Výrobek se musí používat jako osobní vybavení všude tak, kde je to nezbytné. Výrobek by neměl být používán k zavěšení nebo vytahování lidí. Výrobek nelze používat jako zabezpečení při horolezeckém výstupu.

Před použitím výrobku pečlivě zkontrolujte jeho stav. Jakékoli zjištěné vady, jako jsou přetřžené nebo roztrhané švy, rozřepené, prasklé, trvale zlomené, roztažené nebo jinak poškozené pásy výrobku, vylučují výrobek z používání. Stav upevňovacích prvků je třeba pečlivě zkontrolovat. Jakákoli deformace, praskliny, neschopnost zablokovat nebo nedostatek samočinného uzavření spojovacího prvku nebo stopy koroze diskvalifikují použití produktu. Pokud byl výrobek nesprávně skladován, např. nevysušený, a zpozorujete jeho poškození, např. plíseň, výrobek nepoužívejte.

Výrobek musí být pravidelně testován. Při určování četnosti zkoušek je třeba přihlídnout k právním předpisům, typu zařízení, četnosti použití a podmínkám prostředí, ve kterých byl výrobek používán. Během používání výrobku je třeba jej nejméně jednou za 12 měsíců vyřadit z provozu a provést jeho hodnocení z hlediska vhodnosti pro další používání. Hodnocení může provádět pouze osoba způsobilá k těmto zkouškám a v souladu s postupy výrobce stanovenými pro pravidelné zkoušky. Hodnocení musí rovněž zahrnovat kontrolu čitelnosti označení výrobku. Výsledky hodnocení musí být zaznamenány v dokumentaci výrobku.

Varování! Výrobek musí být pravidelně testován. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti výrobku.

Doba použitelnosti výrobku je stanovena na maximálně 5 let od data prvního použití. Po uplynutí této doby je nutno výrobek vyřadit z provozu a zaslat k hodnocení, zda je schopen dalšího používání. Toto hodnocení provádí výrobce nebo jeho zplnomocněný zástupce. Výsledky hodnocení musí být zaznamenány v dokumentaci výrobku.

Varování! Pokud byl výrobek již jednou použit pro zastavení pádu, je třeba jej vyřadit z provozu.

Varování! Pro zajištění bezpečnosti je nezbytné, aby byl výrobek okamžitě vyřazen z používání, pokud existují pochybnosti o jeho stavu pro bezpečné použití nebo bylo zařízení dříve použito k zachycení pádu. Před opětovným použitím musí být možnost dalšího používání výrobku písemně potvrzena kompetentní osobou.

Kotevní bod nebo kotevní zařízení musí být vybráno tak, aby byla zajištěna stabilní konstrukce a poloha, která omezuje možnost pádu a omezuje délku volného pádu. Kotevní bod musí být umístěn nad bodem zachycení pádu postroje. Konstrukce kotevního bodu nesmí umožňovat automatické odpojení bezpečnostního systému. Kotevní bod by měl splňovat požadavky EN 795 s minimální statickou pevností 22 kN. Kotevní bod nesmí být připevněn k příliš malým, nestabilním nebo uvolněným konstrukcím.

Varování! Zásadní věcí pro bezpečnost je doporučení, aby kotvící zařízení nebo kotevní bod byly vždy správně umístěny a práce prováděna způsobem, který minimalizuje jak možnost pádu, tak možnou cestu pádu.

Poloha kotevního bodu musí zajistit bezpečnost během pádu. Prostor pod pracovištěm musí být bez překážek, s nimiž by uživatel bezpečnostního systému mohl při pádu přijít do styku. Po zastavení pádu se uživatel může rozhoupat. Kotevní bod se musí vybrat

tak, aby se uživatel při houpání nedotýkal žádného předmětu. Kotevní bod by při normálním provozu neměl způsobit, že by se bezpečnostní tlumič otáčel o více než 30°. Omezi se tím houpání uživatele bezpečnostního systému po pádu (IV). Bezpečnostní tlumič a postroj nesmí být při houpání vystaven kontaktu s hranami, které by mohly vést k jejich prodření, přefíznutí, přepálení nebo roztavení. Při houpání se tlumič nesmí kroutit nebo zamotat.

Varování! Zásadní věcí pro bezpečnost je zhodnocení požadovaného volného prostoru pro uživatelem na pracovišti, aby v případě pádu nedošlo ke kolizi se zemí nebo jinými překážkami (V).

Při používání bezpečnostního systému mohou na chování výrobku mít vliv následující nebezpečí, např.: extrémní teploty, chemikálie, elektrická vodivost, odřezávání, obrušování, vystavení povětrnostním vlivům, kývavý pohyb, přetažení nebo vytvoření smyčky na bezpečnostním laně nebo na vodorovném laně na ostrých hranách. Pro předcházení rizikům pádu musí být účinná preventivní opatření.

Výrobek by měl být spojen s ostatními prvky bezpečnostního systému pomocí konektorů umístěných na koncích tlumiče. Konektor připojený k tlumiči by měl být spojen s kotevním bodem a konektor by měl být připojen k bezpečnostnímu lanu s bezpečnostním postrojem. Tlumiče mohou být připraveny pouze k bezpečnostnímu postroji, který má přezky určené k připnutí tlumiče, označené písmenem A.

Výrobek musí být přepravován v utěsněných obalech, které poskytují ochranu před vlhkostí a přímým UV zářením. Pro tyto účely je možné použít jednotkový obal, ve kterém byl výrobek dodán, a také utěsněný obal vyrobený z kovu nebo plastu. Jestliže výrobek při práci navlhne, musí být před umístěním do obalu důkladně vysušen. Během přepravy musí být výrobek chráněn před stejnými vnějšími faktory jako při používání výrobku.

Varování! Zásadní věcí z hlediska bezpečnosti uživatele při dalším prodeji výrobku mimo zemi určení je, aby prodejce předal návod k použití, údržbě, k pravidelným prohlídkám a opravám v jazyce země, ve které bude výrobek používán.

Údržba a skladování výrobku

Po každém použití je třeba u výrobku provést nutnou údržbu. Nečistoty je třeba odstranit navlhčeným hadříkem. Výrobek se nesmí ponořovat do vody, vlhkost, která se dostane pod plastový kryt tlumiče, se nemůže odpařit. Výrobek se nesmí prát, čistit chemicky nebo čistit v jiných kapalinách, než je voda. Vlhký výrobek je třeba sušit zavěšený. Místo sušení musí být větrané a umístěné mimo přímý dosah zdrojů tepla. Během sušení zamezte přímému působení UV záření.

Výrobek je třeba skladovat v utěsněných obalech, které chrání před vlhkostí a dalšími škodlivými faktory (jako při používání). Při skladování výrobku je třeba zajistit, aby se pásy nelámaly, nezamotaly nebo nespletly.

Opravy výrobku

Uživatel sám nesmí opravovat žádnou část výrobku. V případě poškození výrobku kontaktujte výrobce nebo dovozce.

Označení výrobku

HT - ochranná známka výrobce; YATO - ochranná známka dovozce; HT-E513 / YT-74225 - označení typu výrobku výrobce / dovozce; EN 355: 2002 - referenční norma; SN: - sériové číslo produktu; symbol „i“ - nutnost seznámit se s informacemi poskytnutými výrobcem; CE značka - výrobek splňuje požadavky směrnice EU New Approach; 1,8 m - celková délka výrobku; XXMX – rok a měsíc výroby.

Označení konektorů: R02, H03 - typ konektoru; EN362: 2004 / X - referenční norma a třída spojovacího prvku; XX kN - označení statické pevnosti konektoru; symbol „↔“ - osa, podél které je deklarována statická pevnost konektoru.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK - varování v angličtině, které říká, že uzávěr musí zůstat během používání uzavřený a zajištěný; PT - doplňkové označení výrobce.

Zaháknutí výrobku

Výrobek je nutné zaháknout na pracovišti. V první řadě je třeba připnout karabinu (tlumiče) ke kotevnímu bodu a následně karabinu (bezpečnostního lana) připnout ke sponě v bezpečnostním postroji. Jestliže je nastavovací spona v postroji umístěna na zádech, je třeba, aby zapnutí a zabezpečení karabiny provedla druhá osoba. Je zakázáno pohybovat se s výrobkem připnutým k bezpečnostnímu postroji. Volný konec tlumiče se může zachytit o jiný předmět a způsobit zranění nebo smrt.

Konektory, které mají být připraveny ke kotevnímu bodu, by měly být připraveny na pracovišti. Výrobek je vybaven dvěma pásy a dvěma spojovacími prvky. Vždy zahákněte oba upevňovací prvky, uvolněný uzávěr se může zachytit o jiný předmět a způsobit zranění nebo smrt. Pokud mají být oba upevňovací prvky připraveny k jednomu kotevnímu bodu, ujistěte se, že kotevní bod takovou možnost umožňuje. Díky dvěma konektorům se může na pracovišti pohybovat na velké vzdálenosti, aniž by byla ohrožena bezpečnost. V tomto případě se první spojovací prvek zahákne v aktuálním kotevním bodu a druhý se zahákne za další bod a teprve po zaháknutí se první upevňovací prvek odpojí a zahákne na další kotevní bod. Karabina se po uzavření automaticky zablokuje. Pro její uvolnění je třeba stisknout a přidržet blokádu (II), což umožní pohyb západky karabiny. Západka by měla karabinu automaticky uzavřít, uvolnění tlaku na blokádu zablokuje pohyb západky. Ujistěte se, že karabinu není možné otevřít.

Pomocí spojky postrojů připojte výrobek k postroji zabraňujícím pádu. Je třeba otevřít a přidržet západku karabiny a připojit ji k přezce. Uvolněte stisk západky, ta by měla karabinu automaticky uzavřít. Uzavřenou karabinu zajistěte pomocí prstence (III). Ujistěte se, že karabinu není možné otevřít.

Dokumentace výrobku

Dokumentace se vede pro každou složku, podsystém a systém.

Povinnost vedení dokumentace má organizace, ve které pracuje uživatel výrobku. Níže je znázorněn příkladový vzhled dokumentace výrobku.

DOKUMENTACE ZAŘÍZENÍ				
Výrobek:				
Model a typ	Obchodní název		Identifikační číslo	
Výrobce	Adresa		Kontaktní údaje	
Rok výroby / datum, do kterého lze výrobek použít	Datum nákupu		Datum prvního použití	
Poznámky:				
PERIODICKÉ OPRAVY A HISTORIE OPRAV				
Datum	Důvod zápisu (periodická kontrola nebo oprava)	Zaznamenaná poškození, provedené opravy a jiné informace	Jméno a podpis kompetentní osoby	Datum plánované pravidelné kontroly

Prohlášení o shodě: dostupné na webové stránce www.yato.com na kartě produktu.

Bezpečnostný tlmíč je vyrobený z náležite zošitého polyesterového pásu. Pri zachytávaní pádu sa špeciálne navrhnuté švy postupne rozťahujú, čo spomaľuje rýchlosť pádu. Tlmíč je trvalo spojený s dvoma bezpečnostnými pásmi, ktoré sú ukončené dvomi kotvovými spojovacími prvkami so šírkou otvorenia 55 mm. Tlmíč má jeden spojovací prvok so šírkou otvorenia 17 mm, ktorý je určený na pripojenie postroju na ochranu pred pádom. Výrobok je súčasťou systému na predchádzanie pádom, ktorý spája bezpečnostný postroj a kotviaci bod.

Varovanie! Výrobok môžu používať výhradne iba osoby, ktoré boli náležite zaškolené a majú príslušné kvalifikácie vyžadované na bezpečné používanie tohto výrobku.

Výrobcom výrobku je: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, Čína

Dovozcom výrobku je: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Poľsko, e-mail: info@yato.pl

Výrobok prešiel hodnotenie zhody, ktoré vykonala notifikovaná osoba: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Írsko.

Varovanie! Predtým, než začnete výrobok používať, oboznámte sa s obsahom príručky. Príručku uchovajte a vždy ju odovzdajte spolu s výrobkom. Predtým, ako výrobok začnete používať, musíte byť náležite zaškolený z používania výrobku, ako aj s typickými ohrozeniami a rizikami pri používaní výrobku, ako aj so zásadami núdzového použitia výrobku. Používanie výrobku v rozpore s pokynmi, ktoré sú uvedené v tejto príručke, môže viesť k úrazu, k úrazu s trvalými následkami, a dokonca až k smrti.

Výrobok nesmú používať deti, tehotné ženy, ani osoby s úrazmi či poškodeniami krku, chrbta alebo chrbtice. Výrobok je určený na používanie pri teplote v rozpätí: -40 °C ~ +58 °C. Výrobok nesmie byť vystavený na pôsobenie chemických látok, ani sa nesmie používať v surovom prostredí. Pri používaní výrobku zachovávajú náležitú opatrnosť predovšetkým v blízkosti: pohyblivých prvkov strojov, na miestach na ktorých hrozí zásah el. prúdom, pri ostrých hranách alebo pri drsných povrchoch. Zabráňte, aby mal výrobok kontakt s iskrami, horúcimi časticami, plameňom alebo inými zdrojmi tepla. Výrobok sa v dôsledku kontaktu s vyššie uvedenými činiteľmi môže poškodiť, môže dôjsť k úrazu alebo smrti.

Výrobok je určený pre používateľov, ktorých celková hmotnosť nepresahuje 100 kg. Celková hmotnosť zahŕňa hmotnosť používateľa, jeho oblečenia, obuvi, vybavenia, náradia ap. Výrobok je určený na používanie s inými prvkami systému, ktoré majú takú istú alebo vyššiu maximálnu prípustnú nosnosť. Nezabúdajte, že rôzne prvky systému môžu mať odlišnú maximálnu prípustnú hmotnosť. Pred začatím práce skontrolujte, či všetky bezpečnostné prvky spĺňajú požadované vlastnosti výrobku. Bezpečnostný postroj musí spĺňať požiadavky normy EN 361, bedrové pásy: EN 358, tlmíče: EN 355, spojovacie prvky (karabíny): EN 362.

Dĺžka výrobku pred rozvinutím je 1,8 m, vrátane dĺžky spojovacích prvkov, bezpečnostného lanka a tlmíča. Výrobok je navrhnutý tak, aby chránil pred pádom, ak výška voľného pádu nepresiahne 4 m. Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na výrobcu alebo dovozcu.

Varovanie! Pred začatím práce musí byť vytvorený príslušný záchranný plán v núdzových situáciách, ku ktorým môže dôjsť počas práce.

Varovanie! Výrobok v žiadnom prípade žiadnym spôsobom neupravuje ani nedopĺňa bez toho, aby ste predtým získali zreteľný písomný súhlas výrobcu. Akékoľvek opravy výrobku musia byť vykonané výhradne spôsobom, ktorý sa zhoduje s procedurami a pokynmi výrobcu.

Varovanie! Výrobok sa nesmie používať v rozpore so stanovenými podmienkami používania, ani na akékoľvek iné účely, na ktoré nie je určený.

Varovanie! Výrobok je určený na používanie s inými výrobkami, ktoré sa používajú na zaručenie bezpečnosti používateľa, napr. s bezpečnostným postrojom. Bezpečnosť celej súpravy závisí od bezpečného fungovania každého jedného prvku danej súpravy. Výrobok používajte ako osobný prostriedok všade, kde sa má používať. Výrobok nepoužívajte na vešanie alebo vyťahovanie osôb. Výrobok sa nesmie používať ako zabezpečenie na horolezecké účely.

Vždy pred začatím používania výrobku, dôkladne skontrolujte stav výrobku. Akékoľvek zistené chyby, ako sú roztrhnuté alebo vypárané švy, opotrebované, popraskané, trvalo zalomené, roztavené alebo akýmkoľvek iným spôsobom poškodené pásy výrobku, diskvalifikujú výrobok z používania. Dôkladne skontrolujte stav spojovacích prvkov. Ak zistíte akúkoľvek deformáciu, puknutie, nemožnosť zablokovania alebo ak sa spojovací prvok samočinne nezatvára, alebo ak objavíte príznaky korózie, výrobok nepoužívajte. Ak bol výrobok nesprávne skladovaný, napr. nevysušený, a ak sa zistí jeho poškodenie, napr. následkom plesne, výrobok nepoužívajte.

Výrobok musí byť pravidelne testovaný. Pri určovaní pravidelnosti testovania zohľadnite miestnu legislatívu, typ používaného zariadenia, intenzitu a dĺžku používania, ako aj podmienky, v akých sa výrobok používal. Výrobok musí byť aspoň raz za 12 mesiacov vyradený z používania, a musí byť vykonané náležité hodnotenie, či je vhodný na ďalšie používanie. Hodnotenie môže vykonať iba kompetentná osoba, oprávnená vykonávať také skúšky, v súlade s procedurami výrobcu, ktoré sa týkajú pravidelných kontrol a skúšok. Počas hodnotenia musí byť skontrolovaná čitateľnosť požadovaných označení výrobku. Výsledky hodnotenia musia byť zaznamenané v dokumentácii výrobku.

Varovanie! Výrobok musí byť pravidelne testovaný. Bezpečnosť používateľa závisí od toho, či je výrobok funkčný a trvácný.

Výrobok je určený na používanie maximálne počas 5 rokov od dňa prvého použitia. Výrobok musí byť po tejto lehote vyradený z používania, a musí byť vykonané hodnotenie, či je vhodný na ďalšie používanie. Hodnotenie môže vykonať výrobca alebo jeho autorizovaný zástupca. Výsledky hodnotenia musia byť zaznamenané v dokumentácii výrobku.

Varovanie! Ak sa výrobok podieľal na zastavení pádu, automaticky musí byť vyradený z ďalšieho používania.

Varovanie! Pre zaručenie bezpečnosti je podstatné, aby bol výrobok okamžite vyradený z používania, ak existuje čo len najmenšia pochybnosť, či jeho stav umožňuje jeho bezpečné používanie, alebo ak je podozrenie, že sa už podieľal na zastavení pádu. Pred opätovným použitím výrobku musí kompetentná osoba potvrdiť, že je vhodný na ďalšie používanie.

Kotviaci bod alebo kotviace zariadenie musí byť zvolené tak, aby zaručovalo stabilnú konštrukciu a polohu obmedzujúcu možnosť pádu, a tiež obmedzovalo vzdialenosť voľného pádu. Kotviaci bod musí byť umiestnený nad bodom uchopenia postroja. Konštrukcia bodu nesmie umožňovať samočinné odpojenie bezpečnostného systému. Kotviaci bod musí spĺňať požiadavky normy EN 795 týkajúcej sa statickej pevnosti na úrovni aspoň 22 kN. Kotviaci bod nesmie byť upevnený k príliš malým, nestabilným alebo voľným konštrukciám.

Varovanie! Pre zaistenie bezpečnosti je podstatná požiadavka, aby kotviace zariadenie alebo kotviaci bod boli vždy na náležitom mieste, a aby práca vykonávaná takým spôsobom, ktorý minimalizuje tak možnosť pádu, ako aj prípadnú dráhu pádu.

Poloha kotviaceho bodu musí zaručovať bezpečnosť počas prípadného pádu. V priestore pod miestom vykonávania práce nesmú byť žiadne prekážky, aby počas pádu používateľa bezpečnostného systému nedošlo ku kontaktu s žiadnym predmetom. Používateľ sa po zastavení pádu môže kolísať. Kotviaci bod musí byť zvolený tak, aby počas kolísania nedošlo k žiadnemu kontaktu používateľa so žiadnym predmetom. Kotviaci bod počas normálnej práce nesmie spôsobovať vychýlenie bezpečnostného tlmíča o viac než 30°. Obmedzí to prípadné kolísanie používateľa bezpečnostného systému po páde (IV). Bezpečnostný tlmíč a postroj nesmú byť počas hojdania vystavené na kontakt s hranami, ktoré by mohli spôsobiť ich predretie, prerezanie, prepálenie či stavenie. Tlmíč sa počas kolísania nesmie zakrúcať ani zaplietať.

Varovanie! Podstatnou záležitosťou pre bezpečnosť, je hodnotenie požadovaného voľného priestoru pod používateľom na mieste vykonávania práce, pred každým použitím, aby v prípade pádu (a následného hojdania) nedošlo k nárazu do podkladu, alebo do iného predmetu (V).

Nasledujúce ohrozenia môžu pri používaní bezpečnostného systému ovplyvniť správanie výrobku, sú to: extrémne teploty, chemické látky, elektrická vodivosť, rezanie, odieranie, vystavenie na poveternostné podmienky, vahadlový pohyb, preťahovanie alebo vytváranie slučiek z bezpečnostného lanka, alebo priameho lanka na ostrých hranách. Dodržiavajte preventívne opatrenia, ktoré pomáhajú predísť nebezpečným situáciám.

Výrobok spájajte s inými prvkami bezpečnostného systému s použitím spojovacích prvkov umiestnených na koncoch tlmíča. Spojovací prvok upevnený k tlmíču pripojte ku kotviacemu bodu, a spojovací prvok upevnený k bezpečnostnému lanku k bezpečnostnému postroju. Tlmíče sa môžu pripájať iba k bezpečnostným postrojmi, ktoré majú spony určené na upevnenie bezpečnostného tlmíča, označeného písmenom A.

Výrobok prepravujte v tesne zatvorených obaloch, ktoré chránia pred vlhkosťou a pred pôsobením priameho UV žiarenia. Na tento účel môžete použiť kusové obaly, v ktorých bol výrobok dodaný, ako aj tesné kovové alebo plastové balenia. Ak sa výrobok počas práce zamočil, predtým, ako ho vložíte do obalu, dôkladne ho vysušte. Výrobok počas prepravy chráňte pred vplyvom vonkajších faktorov, ako aj počas používania výrobku.

Varovanie! Podstatnou záležitosťou pre bezpečnosť používateľa je pri ďalšom predaji výrobku mimo krajinu určenia, aby predávajúca osoba poskytla používateľskú príručku, evidenciu pravidelných skúšok a opráv v úradnom jazyku krajiny, v ktorej sa výrobok bude používať.

Ošetrovanie a uchovávanie výrobku

Výrobok náležite ošetríte po každom použití. Prípadné nečistoty čistíte vlhkou handričkou. Výrobok neponárajte do vody, vlhkosť, ktorá prenikne pod plastový kryt tlmíča, nebude sa môcť vypariť. Výrobok neperte, nečistíte chemicky, ani nečistíte s použitím iných kvapalín, výlučne iba vodou. Vlhký výrobok sušte vhodne zavesený. Miesto, na ktorom sa výrobok suší, musí byť náležite vetrané, a musí byť v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla. Zabráňte, aby bol výrobok počas sušenia vystavený na priame pôsobenie UV žiarenia.

Výrobok uchovávajte v tesných obaloch, ktoré chránia výrobok pred vlhkosťou a pred inými škodlivými faktormi (tak, ako pri používaní výrobku). Pri uchovávaní výrobku zabezpečte, aby sa pásy neprelomili, nezaplietli ani neskrútili.

Opravy výrobku

Žiadna časť výrobku nie je určená na opravovanie používateľom. V prípade, ak sa výrobok poškodí, obráťte sa na výrobcu alebo na dovozcu.

Označenie výrobku

HT – ochranná známka výrobcu; YATO – ochranná známka dovozcu; HT-E513 / YT-74225 – označenie typu výrobku výrobcu / dovozcu; EN 355:2002 – referenčná norma; SN: – výrobné číslo výrobku; symbol „i“ – nevyhnutne sa oboznámte s informáciami od výrobcu; označenie CE – výrobok spĺňa požiadavky smerníc nového prístupu EÚ; 1,8 m – celková dĺžka výrobku; XXMX – rok a mesiac výroby.

Označenie spojovacích prvkov: R02, H03 – typ spojovacieho prvku; EN362:2004/X – referenčná norma a trieda kotviaceho prvku; XX kN – označenie statickej pevnosti kotviaceho prvku; symbol „↔“ – os, na ktorej je deklarovaná statická pevnosť spojovacieho prvku.

Upozornenie: PRI POUŽÍVANÍ MUSÍ BYŤ BRÁNA ZATVORENÁ A UZAMKNUTÁ – upozornenie v angličtine, že spojovací prvok musí byť pri používaní zatvorený a zabezpečený; PT – dodatočné označenie výrobku.

Upínanie výrobku

Výrobok uchopíte na mieste vykonávania práce. V prvom rade spojovací prvok (tlmíča) upevnite ku kotviacemu bodu, a následne spojovací prvok (bezpečnostné lanko) ku sponu na bezpečnostnom postroji. Ak je spona na postroji umiestnená na pleciah, spojovací prvok musí upevniť druhá osoba. Nepremiestňujte sa, keď je výrobok uchopený k bezpečnostnému postroju. Voľný koniec

tlmiča môže zaháčiť o iný predmet, čo môže viesť k úrazu alebo smrti.

Spojovacie prvky, ktoré sa upínajú ku kotviacemu bodu, upevnite na mieste vykonávania práce. Výrobok má dva pásy a dva spojovacie prvky. Vždy upnite oba upevňovacie prvky, voľne visiaci spojovací prvok môže zaháčiť o iný predmet, čo môže viesť k úrazu alebo smrti. Ak majú byť oba spojovacie prvky pripevnené k jednému kotviacemu bodu, uistite sa, či to daný kotviaci bod umožňuje. Vďaka dvom spojovacím prvkom sa na mieste vykonávania práce môžete premiestňovať na veľké vzdialenosti bez toho, aby ste stratili bezpečnosť. V takom prípade sa prvý spojovací prvok upína k aktuálnemu kotviacemu bodu, a druhý sa upína k nasledujúcemu bodu, a až keď upnete druhú spojku, môžete odpojiť prvú spojku, ktorú následne upnete k nasledujúcemu bodu. Spojovací prvok sa po zatvorení (upevnení) samočinne blokuje. Na otvorenie je potrebné stlačiť a podržať blokádu (II), až následne sa dá presunúť západka spojovacieho prvku. Západka musí samočinne zatvoriť spojovací prvok, keď sa blokáda pustí, možnosť pohybu západky sa musí automaticky zablokovať. Skontrolujte, či sa spojovací prvok nedá otvoriť.

Na pripojenie výrobku k postroju na predchádzanie pádu, použijete spojovací prvok na postroj. Otvorte a podržte západku spojovacieho prvku, a uchopte ho na sponu. Pustíte západku, ktorá musí samočinne uzatvoriť spojovací prvok. Zatvorený spojovací prvok zabezpečte s použitím bezpečnostného krúžka (III). Skontrolujte, či sa spojovací prvok nedá otvoriť.

Dokumentácia výrobku

Dokumentácia sa vedie pre každú zložku, podsystém a systém.

Povinnosť vedenia dokumentácie nesie organizácia, ku ktorej patrí užívateľ výrobku. Nižšie je ukázaný príklad dokumentácie výrobku.

DOKUMENTÁCIA ZARIADENIA				
Výrobok:				
Model a typ	Obchodný názov		Identifikačné číslo	
Výrobca	Adresa		Kontaktné údaje	
Rok výroby / dátum vhodnosti na použitie	Dátum nákupu		Dátum prvého použitia	
Poznámky:				
PERIODICKÉ KONTROLY A HISTÓRIA OPRAV				
Dátum	Dôvod zápisu (periodická kontrola alebo oprava)	Zaznamenané poškodenia, vykonané opravy a iné informácie	Priezvisko a podpis oprávnenej osoby	Dátum plánovanej periodickej kontroly

Vyhľadanie o zhode: dostupné na internetovej stránke www.yato.com.

A biztonsági energiaelnyelő egy megfelelően varrott poliészter szíjból áll. Az esés felfogása során a speciálisan tervezett varratok fokozatosan szétszakadnak, ezáltal lassítva az esés sebességét. Az energiaelnyelő állandó jelleggel két biztonsági szíjhoz van rögzítve két, 55 mm nyílászélességű karabinerrel. Az energiaelnyelő egy 17 mm nyílászélességű karabinerrel van felszerelve, amelyhez a zuhanásgátló hevedert kell csatlakoztatni. A termék egy esést megakadályozó rendszer része, mely összeköti a biztonsági hevedert a rögzítési ponttal.

Figyelem! A terméket kizárólag továbbképzett és a biztonságos használat terén megfelelő képesítéssel rendelkező személy használhatja.

A termék gyártója: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, Kína

A termék importőre: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Lengyelország, e-mail: info@yato.pl

A termék megfelelőségi vizsgálat tárgyát képezte, melyet az alábbi bejelentett szervezet hajtott végre: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Írország.

Figyelem! A termék használata előtt olvassa el a jelen útmutatót. Őrizz meg az útmutatót és mindig adja azt át a termékkel együtt. A termék használata előtt vegyen részt a termék használatával és a termék normál, valamint vészhelyzeti használatából eredő veszélyekkel kapcsolatos oktatáson. A termék jelen útmutatóban feltüntetett ajánlásoktól eltérő használata sérüléssel, mozgáskorlátozással vagy halállal járhat.

A terméket nem használhatják gyermekek, terhes nők, valamint nyak-, hát- vagy gerincsérülést szenvedett személyek. A termék az alábbi hőmérséklet-intervallumban használható: $-40\text{ °C} \sim +58\text{ °C}$. A terméket nem szabad vegyszerek hatásának kiténni és zord környezetben használni. Legyen különösen óvatos, ha a terméket az alábbiakhoz közel használja: gépek mozgó alkatrészei, áramütés veszélyének jelenléte, éles peremek vagy dörzsölő hatású felületek. Ne hagyja, hogy a termék szikrával, felforrósodott részecskékkel, lánggal vagy egyéb hőforrással érintkezzen. A termék fent említett tárgyakkal való érintkezése a termék károsodásához, sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

A terméket max. 100 kg testsúlyú személyek vehetik igénybe. Ez a súlybeli korlátozás a felhasználó testsúlyának, a ruhának, a cipőnek, a felszerelésnek, eszközöknek stb. összeadott súlyára vonatkozik. A terméket ugyanakkora, vagy nagyobb súlykorlátozással ellátott termékekkel együtt használja. Legyen tisztában azzal, hogy a rendszer különböző elemei különböző megengedett terhelésnek lehetnek kitéve. A használat megkezdése előtt győződjön meg, hogy a biztonsági rendszer mindegyik eleme megfelel-e a terméknek. A biztonsági heveder fejeljen meg az EN 361 szabvány követelményeinek, a derékövek: az EN 358, energiaelnyelők: az EN 355, összekötő elemek (karabinerek): az EN 362 szabvány követelményeinek.

A termék hossza a letekercselés előtt 1,8 m, beleszámítva a karabinerek, a biztonsági kötelek és az energiaelnyelő hosszát. A termék a 4 méternél nem nagyobb távolságú szabadeséssel járó leesést hivatott megakadályozni. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a gyártóhoz.

Figyelem! A használat megkezdése előtt tervezze meg a mentéssel kapcsolatos folyamatokat olyan vészhelyzet esetére, melyre sor kerülhet a termék használatakor.

Figyelem! Tilos a terméket a gyártó írásos engedélye nélkül bármilyen módon módosítani vagy kiegészíteni. A termék javítása kizárólag a gyártó folyamataival összhangban hajtható végre.

Figyelem! Ne használja a terméket a meghatározott felhasználási körülményeknek nem megfelelően, vagy bármilyen nem rendeltetészerű céllal.

Figyelem! A termék egyéb, felhasználót biztosító termékekkel, pl. biztonsági szíjjal használandó együtt. Az egész felszerelés biztonsága közvetlenül vagy közvetve a készlet összes elemének biztonságos együttműködésén múlik.

A termék személyi biztonsági felszerelésként használandó olyan tevékenységek során, melyek azt megkövetelik. Ne használja a terméket személyek felfüggesztésére vagy felhúzására. A termék nem használható mászás közbeni kibiztosításra.

A termék használata előtt tüzetesen ellenőrizze a termék állapotát. Minden észlelt hiba, mint például a megszakadt vagy megrongálódott varratok, vagy a kopott, repedt, tartósan törött, megolvadt vagy bármilyen más módon sérült pánt kizárja a termék további használatát. Alaposan ellenőrizze a karabinerek állapotát. Bármilyen deformálódás, repedés, reteszeléssel vagy automatikus bezáródással kapcsolatos hiba, vagy rozsdásodás esetén hagyjon fel a termék használatával. Ha a terméket nem megfelelően, pl. nedves állapotban tárolták és ebből adódó károsodás, pl. penész észlelhető, ne használja tovább a terméket.

A terméket rendszeresen ellenőrizze. Az ellenőrzés intervallumának meghatározásakor vegye figyelembe a jogi követelményeket, a berendezés típusát, a használat gyakoriságát, valamint a körülményeket, melyek között a terméket használta. A termék használata közben legalább 12 havonta egyszer szüneteltesse a termék használatát és értékelje a további használatra való alkalmasságot. Az értékelést az ilyen vizsgálatok terén kompetens személy hajtsa végre a gyártó időszakos vizsgálatokra vonatkozó folyamataival összhangban. Az értékelés terjedjen ki a termék jelöléseinek olvashatóságára is. Az értékelés eredménye kerüljön feltüntetésre a termék dokumentációjában.

Figyelem! Rendszeresen vizsgáltsa meg a terméket. A felhasználó biztonsága a termék folyamatos használati alkalmasságán és tartósságán múlik.

A termék maximum az első használatától számított 5 éven át használható. Ennek az időnek a lejáratát után hagyjon fel a termék használatával és értékelje a használati alkalmasságát. Az értékelést a gyártónak vagy egy hivatalos képviselőjének kell végrehajtania. Az értékelés eredménye kerüljön feltüntetésre a termék dokumentációjában.

Figyelem! Mindig hagyjon fel a termék használatával, ha az leesés megakadályozásában vett részt.

Figyelem! A biztonsági szempontjából kulcsfontosságú a termék használatának azonnali szüneteltetése abban az esetben, ha bármilyen kétség áll fenn az állapotával kapcsolatban, ami befolyásolhatja a biztonságos használatot, vagy ha a termék korábban leesés megakadályozására szolgált. A termék ismételt használata előtt egy kompetens személy írásban igazolja a termék

további használatának lehetőségét.

A rögzítési pontot vagy a rögzítőberendezést úgy válassza ki, hogy az stabil szerkezetet és leesés lehetőségét korlátozó, valamint a szabadesés távolítását csökkentő elhelyezést biztosítson. A rögzítési pontnak a heveder leesését megakadályozó ponttól magasabban kell lennie. A pont szerkezete nem teheti lehetővé a biztonsági rendszer önálló lecsatlakoztatását. A rögzítési pont feleljen meg az EN 795 szabvány követelményeinek és biztosítson legalább 22 kN statikus terhelhetőséget. A rögzítési pont nem rögzíthető túl kicsi, instabil vagy laza szerkezethez.

Figyelem! A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a rögzítő berendezés vagy rögzítési pont mindig megfelelően legyen elhelyezve, a munka pedig mind a leesést, mind az esetleges esés útját korlátozó módon kerüljön végrehajtásra.

A rögzítési pont helyzete tegeye lehetővé a biztonságos esést. A munkaterület alatti tér legyen olyan akadályoktól mentes, melyek a biztonsági rendszer felhasználójával leesés közben érintkezhetnek. A leesést követően a felhasználó egy ideig lenghet. A rögzítési pont úgy legyen kiválasztva, hogy a felhasználó lengés közben ne érintkezzen semmilyen tárggyal. A rögzítési pont normál munkavégzés közben ne tegeye lehetővé a biztonsági energiaelnyelő több mint 30°-os elforgását. Ezáltal csökkenthető a biztonsági rendszer felhasználójának lengése az esést követően (IV). A biztonsági energiaelnyelő vagy heveder lengés közben nem lehet kitéve olyan élekkel való érintkezésnek, melyek felszakadást, vágást, égést vagy olvadást okoznának. Az energiaelnyelő nem csavarodhat meg és nem gabalyodhat össze lengés közben.

Figyelem! A biztonság szempontjából alapvető fontosságú a felhasználó alatt található szükséges szabad tér értékelése a munkaterületen, minden felhasználó előtt, azért, hogy leesés közben a felhasználó ne érintkezzen a talajjal vagy egyéb, az esés útjában lévő akadályokkal (V).

A biztonsági rendszer használata közben az alábbi veszélyek befolyásolhatják a termék viselkedését: pl. extrém hőmérséklet, vegyszer, elektromos vezetőképesség, sűrűdés, kopás általi vágás, éghajlati körülményeknek való kitétel, lengő mozgás, áthúzás vagy a biztonsági kötélből vagy vízszintes kötélből hurok kialakítása éles peremen. Tartsa be a biztonsági óvintézkedéseket, melyek megelőzik a veszélyes helyzetek kialakulását.

A terméket az energiaelnyelő végén található karabinerrel kell a biztonsági rendszer egyéb alkatrészeihez csatlakoztatni. Az energiaelnyelőhöz csatlakoztatott karabinert a rögzítési ponthoz, a biztonsági kötélehez csatlakoztatott karabinert pedig a biztonsági hevederekhez kell csatlakoztatni. Az energiaelnyelők csak olyan biztonsági hevederekhez csatlakoztathatók, amelyeknek a rögzítőelemi biztonsági lengéscsillapító rögzítésére szolgálnak és A betűvel vannak jelölve.

A terméket szorosan záró, nedvesség és UV sugarak közvetlen hatása ellen védő csomagolásban szállítsa. E célból használhatja az egységcsomagolást, melyben a termék kézbesítésre került, valamint fémből vagy műanyagból készült egyéb, jól záró csomagolásokat. Ha a termék munkavégzés közben benedvesedett, a csomagolásba való visszahelyezés előtt alaposan szárítsa azt meg. A terméket szállítás közben óvja ugyanazoktól a külső tényezőktől, mint a használat közben.

Figyelem! A biztonság szempontjából alapvető fontosságú, hogy a termék külföldre történő továbbértékesítéskor az eladó fél mellékelje a használati és karbantartási útmutatót, valamint az időszakos vizsgálatokról és javításokról szóló dokumentumot a célszázagnak megfelelő nyelven.

Termék karbantartása és tárolása

A terméket minden használat után vesse alá karbantartási eljárásoknak. A szennyeződések nedves törlőkendővel távolítsa el. Ne mérje a terméket vízbe, az energiaelnyelő műanyag burkolata alá bejutó nedvesség nem fog tudni elpárologni. Ne mossa, ne tisztítsa vegyileg és ne tisztítsa vízzel eltérő folyadékokban. A nedves terméket felakasztva szárítsa. A szárítás helye legyen jól szellőző és hőforrások közvetlen környezetétől távoli. Kerülje a közvetlen UV sugaraknak való kitételt szárítás közben.

A terméket szorosan záró, nedvesség és egyéb káros tényezők (ugyanazok, mint a használat közben kárt okozó tényezők) ellen védelmet nyújtó csomagolásban tárolja. A termék tárolásakor ügyeljen arra, hogy a szíjak ne legyenek megtörve, összegabalyodva vagy megcsavarodva.

Termék javítása

A terméknek egyik részét sem javíthatja a felhasználó. A termék károsodásakor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy az importőrrel.

Termék jelölése

HT – gyártó védjegye; YATO - importőr védjegye; HT-E513/ YT-74225 - termék gyártói/importőri jelölése; EN 355:2002 – referenciastandard; SN: - termék sorozatszám; „i” szimbólum – a gyártó által biztosított információk elolvasásának szükségessége; CE jelölés – a termék megfelel az új EU-s megközelítés irányelveinek; 1,8 m – a termék teljes hossza; XXMX - a gyártás éve és hónapja.

Karabinerek megnevezése: R02, H03 – karabiner típusa; EN362:2004/X - referenciastandard és karabiner osztálya; XX kN – karabiner statikus szilárdságának jelölése; „↔” szimbólum – a karabiner statikus szilárdságát jelző tengely.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – angol nyelvű figyelmeztetés, hogy a csatlakozónak zárva kell maradnia és rögzítve kell lennie használat közben; PT – a gyártó kiegészítő jelölése.

Termék rögzítése

A terméket a munkaterületen rögzítse. A karabinert (energiaelnyelő) első lépésben a rögzítőponthoz rögzítse, majd a másik karabinert (biztonsági kötél) csak ezt követően a biztonsági hevederhez. Ha a heveder rögzítési pontja a hátán található, a karabiner behelyezését és biztosítását egy másik személy segítségével hajtsa végre. Tilos úgy közlekedni, hogy a termék a biztonsági

H

hevederhez van rögzítve. Az energiaeinyelő szabadon lógó vége beleakadhat más tárgyba és sérülést vagy halált okozhat. A rögzítési ponthoz rögzítendő karabinereket a munkaterületen rögzítse. A termék két szíjjal és két karabinerrel van ellátva. Mindig rögzítse mindkét karabinert, a szabadon lógó karabiner beleakadhat más tárgyba és sérülést vagy halált okozhat. Ha mindkét karabinert egy rögzítési ponthoz kell csatlakoztatni, győződjön meg arról, hogy a rögzítési pont lehetővé teszi ezt. A két karabinernek köszönhetően nagy távolságokat tud megtenni a munkaterületen anélkül, hogy elveszítené biztonságát. Ebben az esetben az első karabinert az aktuális rögzítési ponthoz, a másodikat pedig a következő ponthoz kell rögzíteni, és az első karabinert csak a második karabiner rögzítése után oldja ki és rögzítse a következő ponthoz. A karabiner a bezáródást követően automatikusan reteszelve áll. A kinyitáshoz nyomja meg és tartsa lenyomva a reteszt (II), ami lehetővé teszi a reteszelő elem mozgását. A reteszelemnek automatikusan be kell zárnia a karabinert, a retesz felengedésének a reteszelem blokkolásával kell járnia. Győződjön meg, hogy a karabiner nem nyitható ki.

A terméket a hevederhez szánt karabinerrel csatlakoztassa a zuhanásgátló hevederhez. Nyissa ki és tartsa úgy az összekötő elem reteszét, majd rögzítse azt a hevederhez. Engedje fel a reteszt, ami az összekötő elem automatikus bezáródásával kell, hogy járjon. Biztosítsa a bezárt karabinert a gyűrűvel (III). Győződjön meg, hogy a karabiner nem nyitható ki.

A termék dokumentációja

Dokumentációt kell vezetni minden összetevőhöz, alrendszerhez és rendszerhez.

A dokumentáció vezetése annak a szervezetnek a kötelessége, amelyhez a termék felhasználója tartozik. Alább egy példa látható a termék dokumentációjára.

AZ ESZKÖZ DOKUMENTÁCIÓJA				
Termék:				
Modell és típus		Kereskedelmi megnevezés		Azonosító szám
Gyártó		Cím		Kapcsolati adatok
Gyártási év / a felhasználhatóság lejárata		Vásárlás dátuma		Első használat dátuma
Megjegyzések:				
IDŐSZAKI BEVIZSGÁLÁSOK ÉS A JAVÍTÁSOK TÖRTÉNETE				
Dátum	A bejegyzés oka (időszaki bevizsgálás vagy javítás)	Regisztrált hiba, elvégzett javítások és egyéb információk	A kompetens személy neve és aláírása	A tervezett időszaki bevizsgálás dátuma

Megfelelőségi nyilatkozat: elérhető a www.yato.com weboldalon a termékártyán.

Amortizorul de energie de siguranță este făcut din bandă din poliester cusută solid. În timpul frânării căderii, tivurile proiectate special se destramă treptat, încetinind viteza de cădere. Absorbantul de energie a fost conectat permanent cu două benzi de siguranță care se termină cu doi conectori de ancorare cu o lățime de 55 mm. Absorbantul de energie este echipat cu un conector cu o lățime de deschidere de 17 mm proiectat pentru conexiune la centura de frânare a căderii. Produsul este parte a unui sistem de frânare a căderii care conectează centura de siguranță la un punct de ancorare.

Avertizare! Produsul trebuie folosit doar de o persoană care a fost instruită și este calificată să îl utilizeze într-o manieră sigură. Producătorul produsului: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, China

Importatorul produsului: TOYA SA, ul. Sołtyśowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia, e-mail: info@yato.pl

Produsul a fost supus unei evaluări a conformității realizată de următorul organism notificat: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanda

Avertizare! Înainte de utilizarea produsului, vă rugăm să citiți integral acest manual de utilizare. Păstrați acest manual al utilizatorului și transmiteți-l întotdeauna odată cu produsul. Înainte de utilizarea produsului, trebuie să beneficiați de instruire în legătură cu utilizarea sa și cu riscurile implicate, atunci când produsul este folosit pentru aplicații standard și de urgență. În cazul în care produsul este folosit altfel decât conform destinației definite în acest manual de utilizare, aceasta poate duce la accidentare, invaliditate sau moarte.

Produsul nu poate fi folosit de copii, femei însărcinate și persoane care au suferit leziuni ale gâtului, spatelui sau coloanei. Produsul este destinat utilizării la temperaturi între limitele următoare: -40°C ~ +58°C. Produsul nu trebuie expus la substanțe chimice sau folosit în medii agresive. Fiți extrem de atenți la utilizarea produsului în apropiere de: elemente în mișcare ale unor utilaje, muchii ascuțite sau suprafețe abrazive ori dacă există pericol de electrocutare. Nu lăsați produsul să intre în contact cu scânteii, particule fierbinți, flacără sau alte surse de căldură. Contactul produsului cu cele de mai sus poate duce la deteriorarea produsului, la accidente sau moarte.

Produsul este destinat pentru utilizatori cu o greutate sub 100 kg. Greutatea trebuie să includă greutatea corporală a utilizatorului, îmbrăcămintea, încălțămîntea, echipamentul, sculele, etc. Produsul trebuie combinat într-un sistem, folosind componente având sarcina admisibilă identică sau mai mare. Vă rugăm să rețineți că diferitele componente ale sistemului pot avea sarcini admisibile diferite. Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că fiecare component al sistemului de siguranță este compatibil cu produsul. Centura complexă de siguranță trebuie să satisfacă cerințele EN 361, centuri pentru șolduri: EN 358, amortizoare de șoc: EN 355, conectoare (carabiniere): EN 362.

Lungimea produsului înainte de desfacere este de 1,8 m, inclusiv lungimea conectorilor, cablului de siguranță și amortizorului de energie. Produsul a fost destinat protecției împotriva căderii atunci când înălțimea de cădere liberă nu depășește 4 m. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să contactați producătorul.

Avertizare! Înainte de a începe lucrul, trebuie să aveți un plan cu măsuri de salvare pentru cazuri de urgență care pot interveni în timpul lucrului.

Avertizare! Este interzis să faceți modificări sau adăugiri la produs fără acordul prealabil în scris al producătorului. Orice reparații ale produsului pot fi făcute doar în conformitate cu procedurile producătorului.

Avertizare! Produsul nu trebuie folosit prin încălcarea condițiilor de utilizare convenite sau pentru alt scop decât cel prevăzut.

Avertizare! Produsul este destinat utilizării cu alte produse asigurând siguranța utilizatorului, de ex. centură de siguranță. Siguranța întregului sistem este dependentă sau interdependentă de funcționarea sigură a fiecărui component al setului.

Produsul trebuie folosit ca echipament personal acolo unde este aplicabil. Nu folosiți produsul pentru suspendarea sau ridicarea persoanelor. Produsul nu poate fi folosit ca element de protecție în timpul escaladelor.

Înainte de utilizarea, produsului, verificați cu atenție starea produsului. Orice defecte identificate, de exemplu cusături tăiate sau rupte, centuri roase, fisurate, îndoite permanent, topite sau deteriorate fac ca produsul să fie impropriu pentru utilizare. Verificați cu atenție starea conectorilor. Orice deformări, fisuri, probleme de blocare sau de închidere automată a conectorului sau orice semne de coroziune descalifică produsul de la utilizare. În cazul în care produsul a fost depozitat necorespunzător, adică în locuri umede, și se observă o deteriorare, de exemplu, mucegai, produsul nu trebuie folosit.

Produsul trebuie inspectat periodic. La stabilirea frecvenței inspecțiilor, luați în considerare legislația aplicabilă, tipul de echipament, frecvența utilizării și condițiile în care este folosit produsul. Când produsul este utilizat, el trebuie retras din uz și adevăratea lui pentru utilizare în continuare trebuie evaluată cel puțin o dată la 12 luni. Evaluarea trebuie făcută doar de o persoană competentă în domeniul acestor inspecții, în conformitate cu procedurile producătorului privind inspecțiile periodice. Evaluarea trebuie să includă de asemenea o verificare a lizibilității marcajelor produsului. Rezultatele unei asemenea evaluări trebuie înregistrate în documentația produsului.

Avertizare! Produsul trebuie verificat periodic, în mod regulat. Siguranța utilizatorului depinde de performanțele și durabilitatea produsului.

Produsul este destinat utilizării timp de maximum 5 ani de la data primei utilizări. După această perioadă, produsul trebuie scos din funcțiune și evaluat pentru adecvare utilizare în continuare. Evaluarea trebuie făcută de producător sau reprezentantul său autorizat. Rezultatele unei asemenea evaluări trebuie înregistrate în documentația produsului.

Avertizare! Produsul trebuie să fie întotdeauna retras de la utilizare în cazul în care a fost folosit pentru prevenirea unei căderi.

Avertizare! Pentru asigurarea siguranței, este esențial să retrageți imediat produsul de la utilizare dacă există dubii privind starea sa sau după ce dispozitivul a fost deja folosit pentru a preveni căderea. Înainte de utilizarea din nou a produsului, confirmați în scris către o persoană competentă că produsul poate fi folosit.

Alegeți un punct de ancorare sau un dispozitiv de ancorare astfel încât să se asigure o structură și o poziție stabilă care limitează

posibilitatea de cădere și distanța de cădere liberă. Punctul de prindere trebuie plasat deasupra punctului de pe centură care previne căderea. Configurația punctului trebuie să facă imposibilă deconectarea automată a sistemului de siguranță. Punctul de prindere trebuie să satisfacă cerințele impuse de standardul EN 795 privind rezistența statică de minim 22 kN. Punctul de prindere nu trebuie să fie atașat de structuri care sunt prea mici, instabile sau desprins.

Avertizare! Este esențial pentru siguranță ca dispozitivul de prindere sau punctul de prindere să fie întotdeauna bine poziționate și lucrul să fie făcut într-un mod care minimizează posibilitatea de cădere și traseul potențialei căderi.

Poziția punctului de prindere trebuie să asigure siguranța la cădere. Spațiul de sub locul de muncă trebuie să fie lipsit de obstacole cu care utilizatorul sistemelor de siguranță ar putea intra în contact în timpul căderii. După oprirea căderii, utilizatorul poate fi expus la o mișcare de balans. Punctul de prindere trebuie ales astfel încât utilizatorul să nu intre în contact cu vreun obiect în timpul balansării. În timpul utilizării normale, punctul de ancorare nu trebuie să cauzeze deflexiunea amortizorului de șocuri cu mai mult de 30°. Astfel se reduce balansarea utilizatorului sistemului de siguranță după o cădere (IV). În timpul mișcării de balansare, amortizorul de șocuri și centura nu trebuie expuse la contactul cu muchii care ar putea cauza uzura, tăierea, arderea sau topirea lor. Amortizorul de șocuri nu trebuie să se răsucescă sau să se agațe în timpul balansului.

Avertizare! Din motive de siguranță, înainte de fiecare utilizare, este esențial să se estimeze spațiul liber necesar sub utilizator în zona de lucru, astfel încât să nu se producă coliziunea cu solul sau alte obstacole prezente pe traseul de cădere (V).

La utilizarea unui sistem de siguranță, următoarele pericole pot afecta comportarea produsului, de ex. temperaturi extreme, substanțe chimice, conductivitatea electrică, abraziunea, tăierea, expunerea la factori climatici, mișcarea de balans, formarea de bucle sau tragerea corzii de siguranță sau a corzii horizontale peste muchii ascuțite. Luați măsuri de precauție pentru a preveni pericolele.

Produsul trebuie conectat cu alte elemente ale sistemelor de siguranță prin intermediul conectorilor aflați la capătul amortizorului de energie. Conectați conectorul atașat la amortizorul de energie în punctul de prindere și, conectorul atașat la coarda de siguranță, la centura de siguranță. Atașați amortizoarele de energie doar la centuri de siguranță care au puncte de prindere pentru prinderea amortizorului de energie marcate cu litera A.

Produsul trebuie transportat în ambalaje etanșe la aer, care asigură protecție împotriva umidității și radiației UV directe. Pentru acest scop, folosiți ambalajul în care a fost livrat produsul și ambalaj etanș la aer din metal sau plastic. În cazul în care produsul se umezește în timpul lucrului, el trebuie uscat bine înainte de depozitarea în ambalaj. La transportul produsului, protejați-l în același fel ca la utilizarea sa.

Avertizare! La revânzarea produsului în afara țării de destinație, este esențial pentru siguranța utilizatorului ca re-vânzătorul să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparare scrise în limba țării în care produsul va fi folosit.

ÎNȚREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA PRODUSULUI

Produsul trebuie supus întreținerii după fiecare utilizare. Curățați de murdărie cu o lavetă umedă. Nu cufundați produsul în apă deoarece umiditatea care pătrunde sub capacul de plastic al amortizorului de energie nu se va evapora. Produsul nu trebuie spălat, curățat chimic sau cu alte lichide decât apă. Dacă se udă, uscați produsul în poziție suspendată. Locul de uscare trebuie să fie aerisit și ferit de influența directă a surselor de căldură. Evitați expunerea directă la radiație UV în timpul uscării.

Depozitați produsul în ambalaj etanș la aer care îl protejează împotriva umidității și altor agenți dăunători (la fel ca la utilizare). Când depozitați produsul, asigurați-vă că benzile nu sunt pliate, încurcate sau răscute.

Reparații ale produsului

Nu este permisă repararea niciunor componente ale produsului de către utilizator. În cazul deteriorării produsului, contactați producătorul sau importatorul.

Marcare produsului

HT – marca înregistrată a producătorului; YATO - marca înregistrată a importatorului; HT-E513/YT-74225 - marca de tip de produs a producătorului / importatorului; EN 355:2002 – standard de referință; SN: - numărul de serie al produsului; simbolul „i” - cerința de a citi informațiile furnizate de producător; marcajul CE - produsul satisface cerințele noilor directive UE; 1,8 m - lungimea totală a produsului; XXMX - anul și luna fabricației.

Marcare conectorilor: R02, H03 – tipul conectorului; EN362:2004/X – standard de referință și clasa conectorului; XX kN – marcajul de rezistență statică al conectorului; simbol “↔” – axa pe care se declară rezistența statică a conectorului.

AVERTIZARE! WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – Avertizare indicând faptul că conectorul trebuie ținut închis și securizat în timpul utilizării; PT – marcaj suplimentar al producătorului.

PRINDEREA PRODUSULUI

Produsul trebuie atașat la locul de muncă. Mai întâi, prindeți conectorul (amortizorului de energie) la punctul de prindere și apoi atașați conectorul (de la coarda de siguranță) la punctul de prindere a centurii. În cazul în care punctul de prindere de la centură este plasat la spate, rugați altă persoană să vă ajute să prindeți și să fixați conectorul. Este interzis să vă mișcați cu produsul agățat de centura de siguranță. În caz contrar, capătul liber al amortizorului de energie poate să se agațe de alt obiect, ducând la accidente, inclusiv mortale.

Conectorii care trebuie atașat la punctul de prindere trebuie prins la punctul de lucru. Produsul este echipat cu două benzi și doi conectori. Întotdeauna prindeți ambii conectori; În caz contrar, un conector care atârna liber poate să se agațe de alt obiect, ducând la accidente, inclusiv mortale. În cazul în care ambii conectori trebuie atașați la un punct de prindere, asigurați-vă că punctul

de prindere respectiv permite acest lucru. Datorită celor doi conectori, o persoană poate să se deplaseze pe distanțe lungi la locul de muncă, ceea ce oferă siguranță continuă: În cazul acesta, primul conector trebuie atașat la punctul de prindere curent și al doilea, la punctul de prindere următor și, doar după această prindere, se poate desprinde primul conector și se poate prinde la punctul de prindere următor. Carabiniera se blochează automat la închidere. Pentru deschiderea sa, apăsați (II) și țineți apăsată piesa de blocare pentru a permite deplasarea închizătorii carabinierei. Închizătoarea trebuie să închidă automat carabiniera iar eliberarea presiunii exercitată asupra piesei de blocare trebuie să prevină deplasarea închizătorii. Asigurați-vă că nu este posibilă desprinderea conectorului.

Folosiți conectorul centurii pentru conectarea produsului la centura de frânare a căderii. Deschideți și țineți închizătoarea carabinierei și apoi prindeți-o de clemă. Eliberați presiunea exercitată asupra închizătorii, ceea ce ar trebui să ducă la închiderea automată a conectorului. Asigurați conectorul închis cu inelul (III). Asigurați-vă că nu este posibilă desprinderea conectorului.

Documentația produsului

Documentația produsului trebuie păstrată pentru fiecare component, subsistem și sistem.

Obligația de a păstra documentația revine organizației de care ține utilizatorul produsului. Vă prezentăm mai jos un exemplu pentru felul în care se prezintă documentația produsului.

DOCUMENTAȚIA ECHIPAMENTULUI				
Produs:				
Model și tip	Denumire comercială		Număr de identificare	
Producător	Adresă		Detalii de contact	
Anul fabricației / anul expirării	Data achiziționării		Data primei utilizări	
Note:				
INSPECȚIE PERIODICĂ ȘI ISTORICUL REPARAȚILOR				
Data:	Motivul înregistrării (inspecție periodică sau reparație)	Deteriorări raportate, reparații efectuate și alte informații	Numele și semnătura unei persoane competente	Data inspecției periodice programate

Declarație de conformitate: disponibilă pe site-ul web www.yato.com în cartea produsului.

El amortiguador de seguridad está hecho de cinta de poliéster cosida adecuadamente. Durante la detención de caídas, las costuras especialmente diseñadas se desgarran gradualmente reduciendo la velocidad de caída. El amortiguador está conectado permanentemente a dos cintas de seguridad terminadas con dos conectores de anclaje con una anchura de apertura de 55 mm. El amortiguador está equipado con un conector con una anchura de apertura de 17 mm, diseñado para ser conectado al arnés anticaídas. El producto es parte de un sistema anticaídas que conecta el arnés de seguridad al punto de anclaje.

¡Aviso! El producto solo debe ser utilizado por una persona formada y calificada para su uso seguro.

El fabricante del producto es: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, China

El importador del producto es: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia, e-mail: info@yato.pl

El producto se ha sometido una evaluación de conformidad por un organismo notificado: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanda.

¡Aviso! Antes de utilizar el producto, lea este manual. Conserve el manual y entréguelo cada vez con el producto. Antes de utilizar el producto, debe haber recibido formación sobre el uso del mismo y los peligros que se producen durante el uso típico y de emergencia. El uso del producto no conforme a las instrucciones de este manual puede provocar lesiones, discapacidad o muerte.

El producto no debe ser utilizado por niños, mujeres embarazadas y personas que hayan sufrido lesiones en el cuello, la espalda o la columna vertebral. El producto está diseñado para ser usado a temperaturas dentro del rango: -40 °C ~ +58 °C. El producto no debe estar expuesto a productos químicos ni ser utilizado en ambientes hostiles. Tenga extrema precaución cuando utilice el producto en las proximidades de: elementos de máquinas en movimiento, presencia de riesgos de descarga eléctrica, bordes afilados o superficies abrasivas. No permita que el producto entre en contacto con chispas, partículas calientes, llamas u otras fuentes de calor. El contacto del producto con los factores citados puede provocar daños en el producto, lesiones o la muerte.

El producto está destinado a usuarios cuyo peso no exceda los 100 kg. Este valor debe incluir el peso del usuario, la ropa, los zapatos, el equipo, las herramientas, etc. El producto debe combinarse en un sistema con componentes del mismo o mayor carga permitida. Tenga en cuenta que los diferentes componentes del sistema pueden tener diferentes cargas permitidas. Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que cada componente de seguridad sea compatible con el producto. El arnés de seguridad debe cumplir con la norma EN 361 y las correas de cadera: EN 358, amortiguadores: EN 355, cierres (mosquetones): EN 362.

La longitud del producto antes de desenrollarlo es de 1,8 m, incluyendo la longitud de los conectores, los cables de seguridad y el amortiguador. El producto está diseñado para proteger contra caídas cuando la altura de caída libre no exceda los 4 m. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el fabricante.

¡Aviso! Antes de comenzar el trabajo, debe haber un plan de rescate para las emergencias que puedan ocurrir durante el trabajo.

¡Aviso! Está prohibido hacer cualquier cambio o modificación del producto sin el consentimiento previo por escrito del fabricante. Cualquier reparación del producto solo debe hacerse de acuerdo con los procedimientos del fabricante.

¡Aviso! El producto no debe utilizarse de manera contraria a las condiciones de uso acordadas, ni para ningún otro fin que no sea el previsto.

¡Aviso! El producto está diseñado para ser utilizado con otros productos que garanticen la seguridad del usuario, por ejemplo, un arnés de seguridad. La seguridad de todo el conjunto depende o es interdependiente del funcionamiento seguro de cada parte del conjunto.

El producto debe utilizarse como equipo personal, cuando proceda. No utilice el producto para colgar o arrastrar a las personas. El producto no debe usarse como una ayuda para escalar.

Antes de usar el producto, debe comprobarse minuciosamente su estado. Cualquier defecto observado, como costuras rotas o no completas, correas del producto desgastadas, agrietadas, permanentemente dobladas, derretidas o de cualquier otra manera dañadas, impide el uso del producto. Compruebe a fondo el estado de los conectores. Cualquier deformación, grietas, imposibilidad para bloquear o para cerrar el conector automáticamente o huellas de corrosión impiden el uso del producto. Si el producto se ha almacenado incorrectamente, por ejemplo, sin secar, y se observa el daño resultante, por ejemplo, moho, no utilice el producto.

El producto debe someterse a pruebas periódicas. Al determinar la frecuencia de las pruebas, se tendrán en cuenta la legislación, el tipo de equipo, la frecuencia de utilización y las condiciones ambientales en que se ha utilizado el producto. Al utilizar el producto, éste debe ser retirado del servicio al menos una vez cada 12 meses y se debe evaluar su idoneidad para su uso posterior. La evaluación debe ser realizada exclusivamente por una persona competente para llevar a cabo esas pruebas, de conformidad con los procedimientos de inspección periódica del fabricante. La evaluación debe incluir también la comprobación de la legibilidad del marcado del producto. Los resultados de la evaluación deben registrarse en la documentación del producto.

¡Aviso! El producto debe someterse a pruebas periódicas regulares. La seguridad del usuario depende del rendimiento y la durabilidad del producto.

El producto está diseñado para usarse durante un máximo de 5 años a partir de la fecha de su primer uso. Después de este período, el producto debe ser retirado del servicio y evaluado para su uso posterior. La evaluación debe ser realizada por el fabricante o su representante autorizado. Los resultados de la evaluación deben registrarse en la documentación del producto.

¡Aviso! El producto siempre debe retirarse del servicio si ha participado en la detención de la caída.

¡Aviso! Por razones de seguridad, es esencial recomendar la retirada inmediata del producto del uso si hay alguna duda sobre su condición de uso seguro o si el equipo ya se ha utilizado para evitar una caída. Antes de volver a utilizar el producto, confirme por escrito con una persona competente que el producto puede utilizarse.

El punto o dispositivo de anclaje se elegirá de manera que proporcione una estructura y posición estables que reduzcan la posibilidad de caída y que también limiten la distancia de caída libre. El punto de anclaje se situará por encima del punto de detención de la caída del arnés. El diseño del punto no debe permitir que el sistema de seguridad se desconecte automáticamente. El punto

de anclaje deberá cumplir los requisitos de la norma EN 795 con una resistencia estática de al menos 22 kN. El punto de anclaje no debe fijarse a estructuras demasiado pequeñas, inestables o sueltas.

¡Aviso! Es esencial para la seguridad recomendar que el dispositivo de anclaje o el punto de anclaje esté siempre bien situado y que el trabajo se realice de forma que se reduzca al mínimo tanto la posibilidad de caída como la trayectoria de la posible caída. La posición del punto de anclaje garantizará la seguridad durante la caída. El espacio debajo del lugar de trabajo debe estar libre de obstáculos con los que el usuario del sistema de seguridad pueda entrar en contacto al caer. Una vez que la caída se ha detenido, el usuario puede balancearse. El punto de anclaje se elegirá de manera que el usuario no entre en contacto con ningún objeto al balancearse. El punto de anclaje durante el funcionamiento normal no causará que el amortiguador de seguridad se balancee en más de 30°. Esto reducirá el balanceo del usuario del sistema de seguridad después de una caída (IV). El amortiguador y el arnés de seguridad no deben exponerse durante el balanceo a bordes que puedan rozar, cortar, quemarse o derretirse. El amortiguador no debe torcerse o enredarse al balancearse.

¡Aviso! Es esencial para la seguridad evaluar el espacio libre necesario debajo del usuario en la zona de trabajo antes de cada uso, de modo que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otros obstáculos durante la caída (V).

Durante el uso del sistema de seguridad, los siguientes elementos, por ejemplo, las temperaturas extremas, los productos químicos, la conductividad eléctrica, el corte, la exposición a condiciones climáticas, el movimiento oscilante, el arrastre o los bucles del cable de seguridad o del cable horizontal en los bordes afilados pueden afectar al comportamiento del producto. Tome medidas de precaución para evitar que se produzcan peligros.

El producto debe conectarse con otros componentes del sistema de seguridad por medio de conectores situados en los extremos del amortiguador. El conector fijado al amortiguador debe estar conectado al punto de anclaje y el conector fijado al cable de seguridad con arnés de seguridad. Los amortiguadores solo pueden conectarse a un arnés de seguridad que tenga hebillas para la fijación del amortiguador de seguridad, marcadas con la letra A.

El producto debe transportarse en un embalaje hermético que lo proteja de la humedad y de la radiación UV directa. Para ello se puede utilizar el embalaje directo en el que se entregó el producto, así como un embalaje hermético de metal o plástico. Si el producto se moja durante el trabajo, debe secarse bien antes de colocarlo en el embalaje. Al transportar el producto, protéjalo de los mismos factores externos que al usarlo.

¡Aviso! Es esencial para la seguridad del usuario al revender el producto fuera del país destino que el revendedor proporcione instrucciones de uso, mantenimiento, inspección periódica y reparación en el idioma del país en que se utilizará el producto.

Mantenimiento y almacenamiento del producto

El producto debe someterse al mantenimiento después de cada uso. Limpie la suciedad con un paño húmedo. No sumerja el producto en agua, la humedad que llega bajo la cubierta del amortiguador de plástico no puede evaporarse. El producto no debe lavarse, limpiarse en seco o limpiarse en líquidos que no sean agua. El producto húmedo debe secarse suspendido. El lugar de secado debe ser ventilado y estar situado lejos de las fuentes de calor directas. Evite la luz UV directa durante el secado.

Almacene el producto en un embalaje hermético que lo proteja de la humedad y de otros agentes nocivos (tal como durante el uso). Al almacenar el producto, asegúrese de que las cintas no se doblen, enreden o tuercen.

Reparación del producto

No se permite que ninguna parte del producto sea reparada por el usuario. En caso de que el producto se dañe, póngase en contacto con el fabricante o importador.

Etiquetado del producto

HT – marca comercial del fabricante; YATO - marca comercial del importador; HT-E513/ YT-74225 - marca del tipo de producto del fabricante / importador; EN 355:2002 – normas de referencia; SN: - número de serie del producto; símbolo „i” – necesidad de leer la información proporcionada por el fabricante; marca CE – el producto cumple los requisitos de las directivas del nuevo enfoque de la UE; 1,8 m – longitud total del producto; XXMX - año y mes de producción.

Marcas de conectores: R02, H03 – tipo de conector; EN362:2004/X - norma de referencia y clase de conector; XX kN – marcado de resistencia estática del conector; símbolo „←” – eje a lo largo del cual se declara la resistencia estática del conector.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – advertencia en inglés de que el conector debe permanecer cerrado y asegurado durante el uso; PT – marca adicional del fabricante.

Fijación del producto

El producto debe engancharse en el puesto de trabajo. Primero engancha el conector (del amortiguador) al punto de anclaje y luego el conector (del cable de seguridad) a la hebilla del arnés. Si la hebilla del arnés se coloca en la parte posterior del enganche y la fijación del mismo se llevará a cabo por una segunda persona. Está prohibido desplazarse con el producto acoplado al arnés. Un extremo libre del amortiguador puede engancharse en otro objeto y causar lesiones o la muerte.

Los conectores para enganchar al punto de anclaje deben engancharse en el lugar de trabajo. El producto está equipado con dos cintas y dos conectores. Siempre enganche ambos conectores, un conector flojo puede enganchar otro objeto y causar lesiones o la muerte. Si ambos conectores se van a fija a un punto de anclaje, asegúrese de que el punto de anclaje permita esta posibilidad. Gracias a dos conectores, puede desplazarse por largas distancias en el lugar de trabajo sin perder seguridad. En este caso, el primer conector se engancha en el punto de anclaje actual y el segundo se engancha al siguiente punto y solo después de su enganche, el primer conector se desengancha y engancha en el siguiente punto de anclaje. El conector se bloquea automática-

E

mente cuando se cierra. Para abrir, presione y mantenga el bloqueo (II) para permitir que el pestillo se mueva. El pestillo debería cerrar automáticamente el conector, la liberación de la presión en el pestillo debería impedir que el trinquete se mueva. Asegúrate de que no sea posible abrir el conector.

Utilice el conector del arnés para fijar el producto al arnés de detención de caídas. Abra y sostenga el pestillo del conector, engánchelo en la hebilla. Libere la presión en el trinquete, que debería cerrar automáticamente el conector. Asegure el conector cerrado con el anillo (III). Asegúrate de que no sea posible abrir el conector.

Documentación del producto

La documentación se lleva a cabo para cada componente, subsistema y sistema.

La obligación de mantener la documentación recae en la organización a la que pertenece el usuario del producto. El siguiente es un ejemplo de cómo se ve la documentación del producto.

DOCUMENTACIÓN DE EQUIPOS				
Producto:				
Modelo y tipo		Nombre comercial		Número de identificación
Fabricante		Dirección		Detalles de contacto
Año de fabricación / fecha de vencimiento		Fecha de compra		Fecha de primer uso
Observaciones:				
PRUEBAS PERIÓDICAS E HISTORIAL DE REPARACIONES				
Fecha	Motivo de la entrada (inspección o reparación periódica)	Daño informado, reparaciones realizadas y otra información	Nombre y firma de una persona competente	Fecha de la inspección periódica planificada

Declaración de conformidad: disponible en el sitio web www.yato.com en la tarjeta del producto.

F

L'amortisseur de sécurité est constitué d'une sangle de polyester cousue de manière appropriée. Pendant l'arrêt des chutes, les coutures spécialement conçues se déchirent graduellement, ralentissant la vitesse de chute. L'amortisseur a été relié en permanence à deux sangles de sécurité terminées par deux crochets d'une largeur d'ouverture de 55 mm. L'amortisseur est équipé d'un mousqueton avec une largeur d'ouverture de 17 mm, conçu pour être connecté au harnais antichute. Le produit fait partie d'un système d'arrêt des chutes reliant le harnais au point d'ancrage.

Avertissement ! Le produit ne doit être utilisé que par une personne qui a été formée et qualifiée pour l'utiliser en toute sécurité. Le fabricant du produit est : Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd, N° 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, Chine

L'importateur du produit est : TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Pologne, e-mail : info@yato.pl

Le produit a été soumis à une évaluation de conformité par un organisme notifié : Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlande.

Avertissement ! Lire le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Le mode d'emploi doit être conservé et transmis à chaque fois avec le produit. Avant d'utiliser le produit, il faut recevoir une formation sur l'utilisation du produit et les dangers qui se présentent lors d'une utilisation normale et en cas d'urgence. L'utilisation du produit non conforme aux instructions de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures, une invalidité ou la mort.

Le produit ne doit pas être utilisé par les enfants, les femmes enceintes et les personnes ayant subi des blessures au cou, au dos ou à la colonne vertébrale. Le produit est conçu pour être utilisé à des températures comprises dans la plage suivante : -40 °C ~ +58 °C. Le produit ne doit pas être exposé à des produits chimiques ou utilisé dans des environnements difficiles. Prendre des précautions extrêmes lors de l'utilisation du produit à proximité d'éléments de machine en mouvement, présence de danger de choc électrique, d'arrêtes vives ou de surfaces abrasives. Ne pas laisser le produit entrer en contact avec des étincelles, des particules chaudes, des flammes ou d'autres sources de chaleur. Le contact du produit avec les éléments mentionnés ci-dessus peut entraîner des dommages au produit, des blessures ou la mort.

Le produit est destiné aux utilisateurs dont le poids n'excède pas 100 kg. Cette masse doit inclure le poids de l'utilisateur, les vêtements, les chaussures, l'équipement, les outils, etc. Le produit doit être combiné dans un système avec des composants de poids autorisé égal ou supérieur. Il faut savoir que les différents éléments du système peuvent avoir des poids admissibles différents. Avant de commencer à travailler, s'assurer que chaque composant de sécurité est compatible avec le produit. Les ceintures de sécurité doivent être conformes à la norme EN 361, ceintures de hanche : EN 358, amortisseurs : EN 355, raccords (mousquetons) : EN 362.

La longueur du produit avant déroulement est de 1,8 m, y compris la longueur des crochets, des ceinture de sécurité et de l'amortisseur. Le produit a été conçu pour protéger contre les chutes lorsque la hauteur de chute libre ne dépasse pas 4 m. Si vous avez des questions, veuillez contacter le fabricant.

Avertissement ! Avant de commencer le travail, il faut établir un plan de mesures de sauvetage pour les urgences qui peuvent survenir pendant le travail.

Avertissement ! Il est interdit d'apporter des modifications ou des ajouts au produit sans l'accord écrit préalable du fabricant. Toute réparation du produit ne doit être effectuée que conformément aux procédures du fabricant.

Avertissement ! Le produit ne doit pas être utilisé contrairement aux conditions d'utilisation convenues, ou pour tout autre usage que celui auquel il est destiné.

Avertissement ! Le produit est conçu pour être utilisé avec d'autres produits garantissant la sécurité de l'utilisateur, par exemple un harnais de sécurité. La sécurité de l'ensemble est dépendante ou interdépendante du fonctionnement sûr de chaque partie de l'ensemble.

Le produit doit être utilisé comme équipement personnel, le cas échéant. Ne pas utiliser le produit pour accrocher ou tirer des personnes. Le produit ne doit pas être utilisé comme aide à l'escalade.

Avant d'utiliser le produit, son état doit être soigneusement vérifié. Tous les défauts observés, tels que des coutures cassées ou fendues, des courroies de produit usées, fissurées, pliées de manière permanente, fondues ou endommagées de toute autre manière, disqualifient le produit de son utilisation. L'état des crochets doit être soigneusement vérifié. Toute déformation, fissure, incapacité à se verrouiller ou défaut de fermeture automatique du crochet ou signe de corrosion disqualifiera l'utilisation du produit. Si le produit a été mal stocké, par exemple non séché, et que les dommages qui en résultent sont observés, par exemple de la moisissure, ne pas utiliser le produit.

Le produit doit être testé périodiquement. Lors de détermination de la fréquence des tests, la législation, le type d'équipement, la fréquence d'utilisation et les conditions environnementales dans lesquelles le produit a été utilisé doivent être pris en compte. Lors d'utilisation du produit, celui-ci doit être mis hors service au moins une fois tous les 12 mois et son aptitude à être utilisé ultérieurement doit être évaluée. L'évaluation doit être faite exclusivement par une personne compétente pour ces essais, conformément aux procédures de contrôle périodique du fabricant. L'évaluation doit également inclure la vérification de la lisibilité du marquage du produit. Les résultats de l'évaluation doivent être consignés dans la documentation du produit.

Avertissement ! Le produit doit être testé périodiquement et régulièrement. La sécurité des utilisateurs dépend de la performance et de la durabilité continues des produits.

Le produit est destiné à être utilisé pendant une période maximale de 5 ans à compter de la date de la première utilisation. Après cette période, le produit doit être mis hors service et évalué en vue d'une utilisation ultérieure. L'évaluation doit être faite par le fabricant ou son mandataire. Les résultats de l'évaluation doivent être consignés dans la documentation du produit.

Avertissement ! Le produit doit toujours être retiré de l'usage s'il a servi à arrêter la chute.

Avertissement ! Il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de recommander le retrait de l'usage immédiate du produit s'il existe

un doute quant à son état pour une utilisation sûre ou si l'équipement a déjà été utilisé pour empêcher sa chute. Avant de réutiliser le produit, confirmer par écrit avec une personne compétente que le produit peut être utilisé.

Le point d'ancrage ou le dispositif d'ancrage doit être choisi de manière à offrir une structure et une position stables qui limitent la possibilité de chute et limitent également la distance de chute libre. Le point d'ancrage est situé au-dessus du point d'arrêt de la chute du harnais. La conception du point ne doit pas permettre la déconnexion automatique du système de sécurité. Le point d'ancrage doit répondre aux exigences de la norme EN 795 avec une résistance statique d'au moins 22 kN. Le point d'ancrage ne doit pas être fixé à des structures trop petites, instables ou lâches.

Avertissement ! Il est essentiel pour la sécurité de recommander que le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage soit toujours correctement situé et que le travail soit effectué de manière à minimiser à la fois la possibilité de chute et la trajectoire de la chute potentielle.

La position du point d'ancrage doit assurer la sécurité en cas de chute. L'espace sous le lieu de travail doit être exempt d'obstacles avec lesquels l'utilisateur du système de sécurité peut entrer en contact en cas de chute. Une fois que la chute de l'utilisateur a été arrêtée, il peut y avoir un effet de pendule. Le point d'ancrage doit être choisi de manière à ce que l'utilisateur n'entre en contact avec aucun objet lors de penduler. En fonctionnement normal, le point d'ancrage ne doit pas faire basculer l'amortisseur de sécurité de plus de 30°. Cela permettra de réduire l'effet de pendule de l'utilisateur du système de sécurité après une chute (IV). L'amortisseur de sécurité et le harnais ne doivent pas être exposés, lors de la pendule, à des arêtes qui pourraient être frottées, coupées, brûlées ou fondues. L'amortisseur ne doit pas se tordre ou s'emmêler lors de la pendule.

Avertissement ! Il est essentiel pour la sécurité d'évaluer le dégagement nécessaire sous l'utilisateur dans la zone de travail avant chaque utilisation afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou d'autres obstacles à la chute (V).

Lors de l'utilisation d'un système de sécurité, les risques suivants peuvent affecter le comportement du produit, par exemple : températures extrêmes, produits chimiques, conductivité électrique, coupures, exposition aux conditions climatiques, effet de pendule, traînement ou boucles de la corde de sécurité ou de la corde horizontale sur des arêtes vives. Prendre des mesures de précaution pour éviter que les dangers ne se produisent.

Le produit doit être connecté à d'autres composants du système de sécurité au moyen de connecteurs situés aux extrémités de l'amortisseur. Le mousqueton fixé à l'amortisseur doit être connecté au point d'ancrage et le crochet fixé à la corde de sécurité avec des harnais de sécurité. Les amortisseurs ne peuvent être connectés qu'à des harnais de sécurité munis de boucles destinées à la fixation de l'amortisseur de sécurité, portant la lettre A.

Le produit doit être transporté dans un emballage hermétique qui le protège contre l'humidité et les rayons UV directs. À cette fin, l'emballage unitaire dans lequel le produit a été livré, ainsi que l'emballage métallique ou plastique scellé peuvent être utilisés. Si le produit est mouillé pendant le travail, il doit être soigneusement séché avant d'être placé dans l'emballage. Lors du transport, protéger le produit des mêmes facteurs externes que lors de son utilisation.

Avertissement ! Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur lors de la vente du produit en dehors du pays de destination que le revendeur fournisse des instructions d'utilisation, d'entretien, d'inspection périodique et de réparation dans la langue du pays dans lequel le produit sera utilisé.

Entretien et stockage du produit

Le produit doit être entretenu après chaque utilisation. Nettoyer la saleté avec un chiffon humide. Ne pas immerger le produit dans l'eau, l'humidité qui se trouve sous la couverture en plastique de l'amortisseur ne peut pas s'évaporer. Le produit ne doit pas être lavé, nettoyé chimiquement ou nettoyé dans des liquides autres que l'eau. Le produit humide doit être séché en suspension. L'espace de séchage doit être aéré et situé loin des sources de chaleur directes. Éviter la lumière UV directe pendant le séchage. Conserver le produit dans un emballage hermétique le protégeant de l'humidité et d'autres agents nocifs (comme lors de l'utilisation). Lors du stockage du produit, s'assurer que les ceintures ne sont pas pliées, emmêlées ou tordues.

Réparation du produit

Aucun composant du produit n'est autorisé à être réparé par l'utilisateur. En cas de dommage au produit, contacter le fabricant ou l'importateur.

Étiquetage des produits

HT – marque du fabricant ; YATO – marque de l'importateur ; HT-E513/ YT-74225 – marquage du type de produit du fabricant / de l'importateur ; EN 355:2002 – norme de référence ; SN : – numéro de série du produit ; symbole « i » – nécessité de lire les informations fournies par le fabricant ; marquage CE – produit conforme aux exigences des directives de la nouvelle approche communautaire ; 1,8 m – longueur totale du produit ; XXMX – année et mois de production.

Désignation des mousquetons : R02, H03 – type de mousqueton ; EN362:2004/X – norme de référence et classe de mousqueton ; XX kN – marque de résistance statique du mousqueton ; symbole « ↔ » – axe le long duquel la résistance statique du mousqueton est déclarée.

Avertissement : LORS DE L'UTILISATION, LE DOIGT DOIT SE FERMER ET SE VERROUILLER – avertissement en anglais que le mousqueton doit rester fermé et sécurisé pendant l'utilisation ; PT – marquage supplémentaire du fabricant.

Accrochage du produit

Le produit doit être accroché au poste de travail. Accrocher d'abord le mousqueton (de l'amortisseur) au point d'ancrage, puis le crochet (de la corde de sécurité) à la boucle du harnais. Si la boucle du harnais est placée sur le dos de l'attelage, la fixation de

F

l'attelage doit être effectuée par une deuxième personne. Il est interdit de se déplacer avec le produit attaché au harnais. Une extrémité libre de l'amortisseur peut s'accrocher à un autre objet et provoquer des blessures ou la mort.

Les mousquetons à accrocher au point d'ancrage doivent être accrochés au poste de travail. Le produit est équipé de deux ceintures et de deux crochets. Toujours engager les deux crochets, un crochet en surplomb lâche peut engager un autre objet et provoquer des blessures ou la mort. Si les deux crochets doivent être fixés à un point d'ancrage, s'assurer que le point d'ancrage le permet. Grâce à deux crochets, il est possible de parcourir de longues distances sur le lieu de travail sans perdre sa sécurité. Dans ce cas, le premier crochet est engagé au niveau du point d'ancrage actuel et le second est engagé au niveau du point d'ancrage suivant et ce n'est qu'après son engagement que le premier crochet est désengagé et engagé au niveau du point d'ancrage suivant. Le raccord se verrouille automatiquement lorsqu'il est fermé. Pour ouvrir, appuyer et maintenir le verrou (II) pour permettre au loquet de bouger. Le loquet doit fermer automatiquement le raccord, le relâchement de la pression sur le loquet doit empêcher le loquet de bouger. S'assurer qu'il n'est pas possible d'ouvrir le raccord.

Utiliser le mousqueton du harnais pour fixer le produit au harnais antichute. Ouvrir et tenir le loquet du raccord, l'accrocher à la boucle. Relâcher la pression sur le loquet qui devrait automatiquement fermer le raccord. Fixer le raccord fermé avec l'anneau (III). S'assurer qu'il n'est pas possible d'ouvrir le raccord.

Documentation du produit

La documentation est réalisée pour chaque composant et sous-système du système.

L'obligation de tenir des registres incombe à l'organisation à laquelle l'utilisateur du produit appartient. On a montré ci-dessous un exemple de l'apparition de la documentation du produit.

DOCUMENTATION DE L'ÉQUIPEMENT				
Produit:				
Modèle et le type		Nom de marque		Numéro d'identification
Fabricant		Adresse		Coordonnées
Année de construction / d'aptitude à l'emploi		Date d'achat		Date de la première utilisation
Remarques:				
TESTS PERIODIQUES ET HISTOIRE DE RÉPARATION				
Date	Motif de l'entrée (essais périodiques ou de réparation)	On a signalé des réparations de dommages et d'autres informations	Nom et signature de la personne compétente	Date de l'inspection périodique prévue

Déclaration de conformité: disponible sur le site www.yato.com dans la fiche produit.

L'assorbitore di energia è realizzato in nastro di poliestere opportunamente cucito. In caso di caduta dall'alto, le cuciture appositamente progettate si strappano gradualmente, rallentando la velocità di caduta. L'assorbitore di energia è solidamente collegato a due cinghie di sicurezza terminate con due dispositivi di ancoraggio con una larghezza di apertura di 55 mm. L'assorbitore di energia è dotato di un connettore con una larghezza di apertura di 17 mm da collegare con le imbracature anticaduta. Il prodotto fa parte di un sistema anticaduta che collega l'imbracatura di sicurezza al punto di ancoraggio.

Avvertimento! Il prodotto deve essere utilizzato solo da una persona che sia stata addestrata e che abbia delle qualifiche idonee per utilizzarlo in modo sicuro.

Il produttore del prodotto è: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd, No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, Cina

L'importatore del prodotto è: TOYA SA ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polonia, e-mail: info@yato.pl

Il prodotto è stato sottoposto alla valutazione di conformità da parte di un organismo notificato: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Irlanda.

Avvertimento! Prima di iniziare l'utilizzo del prodotto, leggere il presente manuale. Il manuale deve essere conservato e consegnato ogni volta insieme al prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario seguire una formazione sull'uso del prodotto e sui rischi connessi all'utilizzo tipico e di emergenza dello stesso. L'uso del prodotto non conforme alle istruzioni del presente manuale può provocare lesioni, l'invalidità o la morte.

Il prodotto non deve essere utilizzato da bambini, donne incinte e persone che hanno subito lesioni al collo, alla schiena o alla colonna vertebrale. Il prodotto è progettato per l'uso a temperature comprese tra -40°C e +58°C. Il prodotto non deve essere esposto ad agenti chimici o utilizzato nelle condizioni ambientali rigide. Prestare particolare attenzione quando si utilizza il prodotto in prossimità di parti mobili della macchina, in presenza di pericolo di scosse elettriche, di spigoli vivi o di superfici abrasive. Non permettere che il prodotto entri in contatto con scintille, particelle calde, fiamme o altre fonti di calore. Il contatto del prodotto con quanto sopra menzionato può causare danni al prodotto, lesioni o la morte.

Il prodotto è destinato agli utilizzatori il cui peso non supera i 100 kg. Questo valore deve includere il peso corporeo dell'utente, i vestiti, le calzature, le attrezzature, gli strumenti, ecc. Il prodotto deve essere combinato in un sistema con componenti dello stesso peso o di peso superiore consentito. Tenere presente che diversi componenti del sistema possono avere pesi consentiti variabili. Prima di iniziare i lavori, assicurarsi che ogni componente del sistema di sicurezza sia compatibile con il prodotto. L'imbracatura di sicurezza deve essere conforme alla norma EN 361, le cinture addominali alla norma EN 358, gli assorbitori di energia alla norma EN 355, i connettori (i moschettoni) alla norma EN 362.

La lunghezza del prodotto prima dello svolgimento è di 1,8 m, compresa la lunghezza dei connettori, dei cordini di sicurezza e dell'assorbitore di energia. Il prodotto è stato progettato per proteggere dalla caduta dall'alto quando l'altezza di caduta libera non supera i 4 m. In caso di domande, contattare il produttore.

Avvertimento! Prima di iniziare i lavori, dovrebbe esserci un piano di misure di salvataggio per i casi di emergenza che possono verificarsi durante il lavoro.

Avvertimento! È vietato apportare modifiche o aggiunte al prodotto senza previo consenso scritto del produttore. Le riparazioni del prodotto devono essere effettuate solo in conformità con le procedure del produttore.

Avvertimento! Il prodotto non deve essere utilizzato in modo contrario alle condizioni d'uso concordate, né per scopi diversi da quelli previsti.

Avvertimento! Il prodotto è progettato per essere utilizzato con gli altri prodotti che garantiscono la sicurezza dell'utente, ad esempio imbracature di sicurezza. La sicurezza dell'intero sistema è soggetto o è correlato ad un funzionamento sicuro di ogni elemento del sistema.

Il prodotto deve essere utilizzato come equipaggiamento individuale, in tutti i casi in cui sia applicabile. Non utilizzare il prodotto per appendere o tirare le persone. Il prodotto non deve essere utilizzato come un mezzo di protezione durante l'arrampicata.

Prima di utilizzare il prodotto, è necessario controllare accuratamente le sue condizioni. Eventuali difetti rilevati, come cuciture strappate o scucite, usurate, cinghie del prodotto logorate, screpolate, permanentemente piegate, fuse o danneggiate in qualsiasi altro modo escluderanno la possibilità di utilizzare il prodotto. Controllare accuratamente lo stato dei connettori. Eventuali deformazioni o crepe, l'incapacità di bloccare o di chiudere il connettore automaticamente o segni di corrosione escluderanno la possibilità di utilizzare il prodotto. Se il prodotto è stato conservato in modo improprio, ad esempio non è stato asciugato, e si osservano danni che ne derivano, ad esempio la muffa, non utilizzare il prodotto.

Il prodotto deve essere periodicamente ispezionato. Nel determinare la frequenza delle ispezioni si deve tenere conto della legislazione, del tipo di apparecchiatura, della frequenza d'uso e delle condizioni ambientali in cui il prodotto è stato utilizzato. Quando si utilizza il prodotto, è necessario metterlo fuori uso almeno una volta ogni 12 mesi e valutare la sua idoneità all'ulteriore impiego. La valutazione deve essere effettuata esclusivamente da una persona competente per tali ispezioni, secondo le procedure di controllo periodico del produttore. La valutazione dovrebbe comprendere anche il controllo della leggibilità della marcatura del prodotto. I risultati della valutazione devono essere registrati nella documentazione del prodotto.

Avvertimento! Il prodotto deve essere periodicamente e regolarmente ispezionato. La sicurezza dell'utente dipende dalla continua efficienza e dalla durabilità del prodotto.

Il prodotto è destinato all'uso per un massimo di 5 anni dalla data del primo utilizzo. Dopo tale periodo, il prodotto dovrebbe essere messo fuori uso e valutato per un suo ulteriore impiego. La valutazione deve essere effettuata dal produttore o dal suo rappresentante autorizzato. I risultati della valutazione devono essere registrati nella documentazione del prodotto.

Avvertimento! Il prodotto deve essere sempre messo fuori uso se è stato utilizzato per prevenire la caduta.

Avvertimento! Per motivi di sicurezza è essenziale raccomandare un'immediata messa fuori uso del prodotto, quando vi sono i

dubbi circa le sue condizioni per un uso sicuro o se l'apparecchiatura è già stata utilizzata per la protezione contro le cadute. Prima di utilizzare nuovamente il prodotto, confermare per iscritto ad una persona competente che il prodotto può essere utilizzato. Il punto di ancoraggio o il dispositivo di ancoraggio deve essere scelto in modo da garantire una struttura stabile e una posizione che limiti la possibilità di caduta e che riduca anche la distanza di caduta libera. Il punto di ancoraggio deve essere situato al di sopra del punto di arresto per la caduta dell'imbracatura. La struttura del punto non deve consentire il disinserimento automatico del sistema di sicurezza. Il punto di ancoraggio deve soddisfare i requisiti della norma EN 795 con una resistenza statica di almeno 22 kN. Il punto di ancoraggio non deve essere fissato a strutture troppo piccole, instabili o allentate.

Avvertimento! È di fondamentale importanza per la sicurezza che il dispositivo di ancoraggio o il punto di ancoraggio sia sempre correttamente posizionato e che i lavori siano eseguiti in modo da ridurre al minimo sia la possibilità di caduta che la traiettoria di potenziale caduta.

La posizione del punto di ancoraggio deve garantire la sicurezza in caso di caduta. Lo spazio sotto l'area di lavoro deve essere libero da ostacoli con cui l'utente del sistema di sicurezza può venire a contatto in caso di caduta. Una volta che la caduta è stata fermata, l'utente può dondolare. Il punto di ancoraggio deve essere scelto in modo che l'utente non venga a contatto con alcun oggetto durante il dondolio. Il punto di ancoraggio durante un normale funzionamento non deve far oscillare l'assorbitore di energia di oltre 30°. Questo ridurrà il dondolio dell'utente del sistema di sicurezza dopo la caduta (IV). L'assorbitore di energia e l'imbracatura non devono essere esposti durante il dondolio ai bordi che potrebbero essere sfregati, tagliati, bruciati o fusi. L'assorbitore di energia non deve attorcigliarsi o aggrovigliarsi durante il dondolio.

Avvertimento! È essenziale per la sicurezza valutare lo spazio libero richiesto al di sotto dell'utente nell'area di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non vi siano collisioni con il suolo o altri ostacoli sulla traiettoria di caduta (V).

Quando si utilizza il sistema di sicurezza, i seguenti pericoli possono incidere sul comportamento del prodotto, ad esempio temperature estreme, sostanze chimiche, conducibilità elettrica, taglio, abrasione, esposizione a fattori climatici, movimento oscillatorio, trascinarsi oppure esecuzione di un anello della corda di sicurezza o della fune orizzontale sugli spigoli vivi. Adottare misure precauzionali per evitare pericoli.

Il prodotto deve essere collegato ad altri componenti del sistema di sicurezza mediante connettori situati alle estremità dell'assorbitore di energia. Il connettore fissato all'assorbitore di energia deve essere collegato al punto di ancoraggio e il connettore fissato al cordino di sicurezza all'imbracatura di sicurezza. Gli assorbitori di energia possono essere collegati solo alle imbracature di sicurezza con moschettoni adatti al fissaggio dell'assorbitore di energia, contrassegnati con la lettera A.

Il prodotto deve essere trasportato in un imballaggio ben chiuso che lo protegga contro l'umidità e l'azione diretta dei raggi solari. A tale scopo si può utilizzare l'imballaggio individuale in cui il prodotto è stato consegnato, nonché l'imballaggio sigillato in metallo o in plastica. Se il prodotto è stato bagnato durante il lavoro, deve essere accuratamente asciugato prima di essere inserito nella confezione. Durante il trasporto del prodotto proteggerlo dagli stessi fattori esterni che si verificano durante il suo utilizzo.

Avvertimento! È essenziale per la sicurezza dell'utente in caso di rivendita del prodotto al di fuori del paese di destinazione che il rivenditore fornisca le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica e la riparazione nella lingua del paese in cui il prodotto sarà utilizzato.

Manutenzione e conservazione del prodotto

Il prodotto deve essere sottoposto alla manutenzione dopo ogni utilizzo. Eliminare lo sporco con un panno umido. Non immergere il prodotto in acqua, poiché l'umidità che viene a trovarsi sotto il coperchio di plastica dell'assorbitore di energia non potrà evaporare. Il prodotto non deve essere lavato, pulito a secco o pulito in liquidi diversi dall'acqua. Il prodotto umido deve essere asciugato in posizione sospesa. Il luogo per asciugarlo deve essere ben ventilato e situato lontano da fonti di calore dirette. Evitare la luce UV diretta durante l'asciugatura.

Conservare il prodotto in un imballaggio ben chiuso che lo protegga dall'umidità e dagli altri agenti nocivi (come quelli che si manifestano durante l'uso del prodotto). Quando si conserva il prodotto, assicurarsi che le cinghie non siano piegate, aggrovigliate o attorcigliate.

Riparazioni del prodotto

Non è consentito riparare alcuna parte del prodotto da parte dell'utente. In caso di danni al prodotto, contattare il produttore o il suo rappresentante autorizzato.

Marcatura del prodotto

HT – marchio del produttore; YATO – marchio dell'importatore; HT-E513/ YT-74225 – marchio del tipo di prodotto del produttore / importatore; EN 355:2002 – norma di riferimento; SN – numero di serie del prodotto; simbolo "i" – necessità di consultare le informazioni fornite dal produttore; marchio CE – conformità del prodotto ai requisiti delle direttive CE fondate sul nuovo approccio; 1,8 m – lunghezza totale del prodotto; XXMX – anno e mese di produzione.

Designazione dei connettori: R02, H03 – tipo di connettore; EN362:2004/X – norma di riferimento e classe di connettore; XX kN – marcatura di resistenza statica del connettore; simbolo '↔' – asse lungo il quale viene dichiarata la resistenza statica del connettore.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – avvertimento in inglese che il connettore deve rimanere chiuso e fissato durante l'uso; PT – marcatura supplementare del produttore.

Come agganciare il prodotto

Il prodotto deve essere agganciato alla postazione di lavoro. Agganciare prima il connettore (dell'assorbitore di energia) al punto di ancoraggio e poi il connettore (del cordino di sicurezza) al moschettono dell'imbracatura. Se il moschettono dell'imbracatura è posizionato sul retro dell'attacco, il fissaggio del connettore deve essere effettuato da un'altra persona. È vietato muoversi con il prodotto attaccato all'imbracatura. Un'estremità libera dell'assorbitore di energia può rimanere incastrato ad un altro oggetto e causare lesioni o la morte.

I connettori da agganciare al punto di ancoraggio devono essere agganciati alla postazione di lavoro. Il prodotto è dotato di due cinghie e due connettori. Agganciare sempre entrambi i connettori, poiché un connettore svolazzante può rimanere incastrato ad un altro oggetto e causare lesioni o la morte. Se entrambi i connettori devono essere fissati ad un solo punto di ancoraggio, assicurarsi che il punto di ancoraggio lo consenta. Grazie a due connettori, si può spostare a grandi distanze sul posto di lavoro senza alcun pericolo. In tal caso, il primo connettore è agganciato al punto di ancoraggio il più vicino e il secondo è agganciato al punto successivo e solo dopo il suo aggancio si può sganciare il primo connettore ed agganciarlo al punto di ancoraggio successivo. Il connettore si blocca automaticamente dopo la sua chiusura. Per aprire, premere e tenere premuto il bloccaggio (II), per consentire al fermaglio del connettore di muoversi. Il fermaglio dovrebbe chiudere automaticamente il connettore, il rilascio della pressione sul bloccaggio dovrebbe impedire il movimento del fermaglio. Assicurarsi che non sia possibile aprire il connettore.

Utilizzare il connettore per l'imbracatura per fissare il prodotto all'imbracatura anticaduta. Aprire e tenere fermo il fermaglio del connettore, agganciarlo al moschettono. Rilasciare la pressione sul fermaglio, che dovrebbe chiudere automaticamente il connettore. Fissare il connettore chiuso con un anello (III). Assicurarsi che non sia possibile aprire il connettore.

Documentazione del prodotto

La documentazione deve essere tenuta per ogni componente, sottosistema e sistema.

La responsabilità per la tenuta dei registri spetta all'organizzazione a cui appartiene l'utilizzatore del prodotto. Di seguito è riportato un esempio della documentazione del prodotto.

DOCUMENTAZIONE DEL DISPOSITIVO				
Prodotto:				
Modello e tipo:		Denominazione:		Numero d'identificazione:
Produttore		Indirizzo		Contatti:
Anno di produzione / data di validità		Data dell'acquisto		Data del primo utilizzo
Note:				
ISPEZIONI PERIODICHE E STORICO DELLE RIPARAZIONI				
Data	Motivo della registrazione (ispezioni periodiche o riparazioni)	Danni registrati, riparazioni effettuate e altre informazioni	Nome e firma della persona competente	Data dell'ispezione prevista

Dichiarazione di conformità: disponibile sul sito www.yato.com nella scheda prodotto.

De schokdemper is gemaakt van goed gestikte polyesterband. Tijdens de valstop scheuren de speciaal ontworpen naden geleidelijk uit elkaar, waardoor de valsnelheid afneemt. De schokdemper is permanent verbonden met twee veiligheidsbanden die zijn afgesloten met twee ankerbevestigingen met een openingsbreedte van 55 mm. De schokdemper is uitgerust met één verbindingsstuk met een openingsbreedte van 17 mm, ontworpen om te worden aangesloten op het valpreventieharnas. Het product maakt deel uit van een valbeveiligingssysteem dat het harnas met het ankerpunt verbindt.

Waarschuwing! Het product mag alleen worden gebruikt door een persoon die is opgeleid en gekwalificeerd om het veilig te gebruiken.

De fabrikant van het product is: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd, No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, China

De importeur van het product is: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polen, e-mail: info@yato.pl

Het product is onderworpen aan een conformiteitsbeoordeling door een aangemelde instantie: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ierland.

Waarschuwing! Lees en bewaar deze handleiding voordat u het product gebruikt. De instructie moet telkens bij het product worden bewaard en doorgegeven. Voordat u het product gebruikt, moet u een training hebben gehad over het gebruik van het product en de risico's die gepaard gaan met het typische en het noodgebruik. Gebruik van het product dat niet in overeenstemming is met de instructies in deze handleiding kan leiden tot letsel, invaliditeit of de dood.

Het product mag niet worden gebruikt door kinderen, zwangere vrouwen en mensen die nek-, rug- of rugklachten hebben gehad. Het product is ontworpen voor gebruik bij temperaturen binnen het bereik: -40 °C ~ +58 °C. Het product mag niet worden blootgesteld aan chemicaliën of worden gebruikt in ruwe omgevingen. Wees uiterst voorzichtig bij het gebruik van het product in de buurt van: bewegende machineonderdelen, aanwezigheid van gevaar voor elektrische schokken, scherpe randen of schurende oppervlakken. Laat het product niet in contact komen met vonken, hete deeltjes, vlammen of andere warmtebronnen. Contact van het product met het bovenstaande kan leiden tot schade aan het product, een letsel of de dood.

Het product is bedoeld voor gebruikers met een gewicht van niet meer dan 100 kg. Deze massa moet het lichaamsgewicht van de gebruiker, kleding, schoeisel, uitrusting, gereedschap, enz. omvatten. Het product moet worden gecombineerd in een systeem met onderdelen met hetzelfde of een groter toegestaan gewicht. Houd er rekening mee dat verschillende onderdelen van het systeem verschillende toelaatbare gewichten kunnen hebben. Controleer voor het begin van de werkzaamheden of elke veiligheidscomponent compatibel is met het product. Veiligheidsgordels moeten voldoen aan de vereisten van EN 361, heupgordels: EN 358, schokdempers: EN 355, bevestigingsmiddelen (karabijnhaken): EN 362.

De lengte van het product vóór het afrollen bedraagt 1,8 m, met inbegrip van de lengte van het verbindingsstukken, de veiligheidslijn en de schokdemper. Het product is ontworpen voor valbeveiliging waarbij de vrije valhoogte niet meer dan 4 m bedraagt. Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met de fabrikant.

Waarschuwing! Voordat er met het werk wordt begonnen, moet er een plan van reddingsmaatregelen zijn voor noodgevallen die zich tijdens het werk kunnen voordoen.

Waarschuwing! Het is verboden om veranderingen of toevoegingen aan het product aan te brengen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Eventuele reparaties aan het product mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de procedures van de fabrikant.

Waarschuwing! Het product mag niet worden gebruikt in strijd met de overeengekomen gebruiksvoorwaarden of voor enig ander doel dan het beoogde gebruik.

Waarschuwing! Het product is bedoeld om te worden gebruikt in combinatie met andere producten die de veiligheid van de gebruiker waarborgen, bijvoorbeeld veiligheidsharnassen. De veiligheid van de hele set is afhankelijk of onderling afhankelijk van de veilige werking van elk onderdeel van de set.

Het product moet worden gebruikt als persoonlijke uitrusting, indien van toepassing. Gebruik het product niet om mensen aan op te hangen of naar binnen te trekken. Het product mag niet worden gebruikt als klimhulpmiddel.

Alvorens het product te gebruiken, moet de toestand van het product grondig worden gecontroleerd. Alle geconstateerde defecten, zoals gebroken of gespleten naden, versleten, gebarsten, permanent geknikt, gesmolten of op een andere manier beschadigde productriemen, diskwalificeren het product van gebruik. Controleer zorgvuldig de toestand van het verbindingsstukken. Eventuele vervorming, scheuren, overmogen om het bevestigingsmiddel automatisch te vergrendelen of te sluiten of tekenen van corrosie zullen het gebruik van het product diskwalificeren. Als het product onjuist is opgeslagen, bijv. ongedroogd, en de resulterende schade is waargenomen, bijv. schimmel, mag het product niet gebruikt worden.

Het product moet periodiek worden getest. Bij het bepalen van de testfrequentie wordt rekening gehouden met de wetgeving, het type apparaat, de gebruiksfrequentie en de milieuomstandigheden waaronder het product is gebruikt. Bij gebruik van het product moet het product ten minste eenmaal per 12 maanden buiten gebruik worden gesteld en op geschiktheid voor verder gebruik worden beoordeeld. De beoordeling moet uitsluitend worden uitgevoerd door een persoon die bevoegd is voor deze tests, in overeenstemming met de procedures voor periodieke inspectie van de fabrikant. Bij de beoordeling moet ook de leesbaarheid van de productmarkering worden gecontroleerd. De resultaten van de evaluatie moeten worden vastgelegd in de productdocumentatie.

Waarschuwing! Het product moet regelmatig worden getest. De veiligheid van de gebruiker is afhankelijk van de continue prestaties van het product en de duurzaamheid.

Het product is bedoeld voor gebruik gedurende maximaal 5 jaar vanaf de datum van eerste gebruik. Na deze periode moet het product worden ontmandeld en geëvalueerd voor verder gebruik. De beoordeling moet door de fabrikant of zijn gemachtigde vertegenwoordiger worden uitgevoerd. De resultaten van de evaluatie moeten worden vastgelegd in de productdocumentatie.

Waarschuwing! Het product moet altijd uit gebruik worden genomen als het betrokken was bij het stoppen van een val.

Waarschuwing! Om veiligheidsredenen is het essentieel om aan te bevelen het product onmiddellijk uit gebruik te nemen als er twijfel bestaat over de staat waarin het veilig kan worden gebruikt of als het apparaat al is gebruikt om te voorkomen dat het valt. Alvorens het product opnieuw te gebruiken, dient u schriftelijk aan een bevoegd persoon te bevestigen dat het product kan worden gebruikt.

Het verankeringspunt of de verankeringsinrichting moet zodanig worden gekozen dat een stabiele structuur en een stabiele positie worden verkregen die de mogelijkheid tot vallen beperkt en ook de vrije valafstand. Het verankeringspunt moet zich boven het stoppunt voor de val van het harnas bevinden. Het puntontwerp mag er niet toe leiden dat het veiligheidssysteem automatisch wordt losgekoppeld. Het verankeringspunt moet voldoen aan de eisen van EN 795 met een statische sterkte van ten minste 22 kN. Het verankeringspunt mag niet worden bevestigd aan structuren die te klein, onstabiel of los zijn.

Waarschuwing! Voor de veiligheid is het van essentieel belang dat de verankeringsinrichting of het verankeringspunt altijd op de juiste plaats zit en dat de werkzaamheden zodanig worden uitgevoerd dat de kans op vallen en de mogelijke valweg tot een minimum worden beperkt.

De positie van het verankeringspunt moet de veiligheid bij het vallen waarborgen. De ruimte onder de werkplek moet vrij zijn van obstakels waarmee de gebruiker van het veiligheidssysteem bij een val in aanraking kan komen. Als de val eenmaal is gestopt, kan de gebruiker een slingerbeweging maken. Het verankeringspunt moet zo worden gekozen dat de gebruiker bij deze slingerbeweging met geen enkel voorwerp in aanraking komt. Het verankeringspunt mag bij normaal gebruik de veiligheidsschokdemper niet laten slingeren in een hoek van meer dan 30°. Dit zal het slingeren van de gebruiker van het veiligheidssysteem na een val verminderen (IV). De veiligheidsschokdemper en het harnas mogen tijdens het slingeren niet worden blootgesteld aan randen die wrijven, snijden, branden of smelten. De schokdemper mag niet verdraaien of in de war raken bij het slingeren.

Waarschuwing! Het is van essentieel belang voor de veiligheid om vóór elk gebruik de vereiste vrije ruimte onder de gebruiker op de werkplek te beoordelen, zodat er bij een val geen botsing is met de grond of andere obstakels op de weg van de val (V).

Bij gebruik van een veiligheidssysteem kunnen de volgende gevaren het gedrag van het product beïnvloeden, bijv.: extreme temperaturen, chemicaliën, elektrische geleidbaarheid, snijden, blootstelling aan klimatologische omstandigheden, slingerbeweging, slepen of lussen van het veiligheids- of horizontale touw aan scherpe randen. Neem voorzorgsmaatregelen om gevaren te voorkomen.

Het product moet worden aangesloten op andere onderdelen van het veiligheidssysteem door middel van verbindingsstukken aan de uiteinden van de schokdemper, het verbindingsstuk dat is bevestigd aan de schokdemper moet worden aangesloten op het bevestigingspunt en het verbindingsstuk dat is bevestigd aan het veiligheidstouw met veiligheidsharnassen. De schokdemper mogen alleen worden aangesloten op veiligheidsharnassen met gespen die bestemd zijn voor de bevestiging van de schokdemper, gemarkeerd met de letter A.

Het product moet worden vervoerd in een gesloten verpakking die bescherming biedt tegen vocht en directe UV-straling. Hiervoor kan gebruik worden gemaakt van de eenheidsverpakking waarin het product is geleverd, alsmede van verzegelde metalen of plastic verpakkingen. Als het product tijdens het werk nat wordt, moet het grondig worden gedroogd voordat het in de verpakking wordt geplaatst. Bescherm het product bij het transport tegen dezelfde externe factoren als bij het gebruik.

Waarschuwing! Het is essentieel voor de veiligheid van de gebruiker bij het doorverkopen van het product buiten het land van bestemming dat de wederverkoper instructies geeft voor gebruik, onderhoud, periodieke inspectie en reparatie in de taal van het land waar het product zal worden gebruikt.

Onderhoud en opslag van het product

Het product moet na elk gebruik worden onderhouden. Vervuiling moet met een vochtige doek worden verwijderd. Het product mag niet in water worden ondergedompeld, eventueel vocht dat onder de plastic schokdemperafdekking terecht komt, zal niet kunnen verdampen. Het product mag niet worden gewassen, chemisch gereinigd of in andere vloeistoffen dan water worden gereinigd. Het vochtige product moet opgehangen worden gedroogd. De droogruimte moet verlucht zijn en zich niet in de buurt van directe warmtebronnen bevinden. Vermijd direct UV-licht tijdens het drogen.

Bewaar het product in een luchtdichte verpakking die het beschermt tegen vocht en andere schadelijke stoffen (zoals in het geval van het gebruik). Bij het opbergen van het product moet ervoor worden gezorgd dat de riemen niet geknikt, in de knoop of gedraaid raken.

Productreparaties

Geen enkel onderdeel van het product mag door de gebruiker worden gerepareerd. Als het product beschadigd is, neem dan contact op met de fabrikant of de importeur.

Etikettering van producten

HT – handelsmerk van de producent; YATO – handelsmerk van de importeur; HT-E513/ YT-74225 - fabrikant /importeursmarkering; EN 355:2002 – referentienormen; SN - serienummer van het product; symbool "i" – de noodzaak om de informatie van de fabrikant te lezen; CE-markering – het product voldoet aan de eisen van de richtlijnen van de nieuwe EU-aanpak; 1,8 m – totale lengte van het product; XXMX - jaar en maand van productie.

Aanduiding van verbindingsstukken: R02, H03 – type bevestigingsmiddel; EN362:2004/X - referentienorm en bevestigingsklasse; XX kN – markering van de statische sterkte van het bevestigingsmiddel; symbool '←' – as vastlans de statische sterkte van het bevestigingsmiddel wordt aangegeven.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – waarschuwing in het Engels dat het verbindingsstuk tijdens het

gebruik gesloten en beveiligd moet blijven; PT – aanvullende markering van de fabrikant.

Bevestiging van het product

Het product moet aan de werkplek worden vastgehaakt. Haak eerst het verbindingstuk (schokdemper) aan het verankeringspunt en vervolgens het verbindingstuk (veiligheidslijn) aan de gesp van het harnas. Als de harnasgesp op de rug wordt geplaatst, moet de sluiting worden vastgemaakt met de hulp van een tweede persoon. Het is verboden om te bewegen met het product dat aan het harnas is bevestigd. Het vrije uiteinde van de schokdemper kan aan een ander voorwerp blijven haken en een letsel of de dood veroorzaken.

Bevestigingsmiddelen die aan het verankeringspunt worden vastgehaakt, moeten aan de werkplek worden vastgehaakt. Het product is uitgerust met twee riemen en twee bevestigingsmiddelen. Schakel altijd beide bevestigingsmiddelen in, een loshangend bevestigingsmiddel kan een ander voorwerp aangrijpen en een letsel of de dood veroorzaken. Als beide bevestigingsmiddelen aan één verankeringspunt moeten worden bevestigd, moet men ervoor zorgen dat het verankeringspunt deze mogelijkheid biedt. Dankzij twee verbindingstukken kan men lange afstanden afleggen op de werkplek zonder de veiligheid te verliezen. In dit geval wordt het eerste bevestigingsmiddel op het huidige verankeringspunt vastgemaakt en het tweede op het volgende en pas na de inwerkingtreding ervan wordt het eerste bevestigingsmiddel op het volgende verankeringspunt losgemaakt en vastgezet. Het verbindingstuk wordt automatisch vergrendeld als hij wordt gesloten. Om het te openen, houdt u de vergrendeling (II) ingedrukt, waardoor de verbindingstukvergrendeling kan worden verplaatst. De vergrendeling moet de schakelaar automatisch sluiten, het loslaten van de druk op de vergrendeling moet voorkomen dat de vergrendeling beweegt. Zorg ervoor dat het niet mogelijk is om het verbindingstuk te openen.

Gebruik het harnasverbindingstuk om het product aan het valpreventieharnas te bevestigen. Open het verbindingstukvergrendeling en houd deze vast, bevestig deze aan de gesp. Laat de druk op de vergrendeling los, die het verbindingstuk automatisch moet sluiten. Borg de gesloten verbindingstuk met de ring (III). Zorg ervoor dat het niet mogelijk is om het verbindingstuk te openen.

Productdocumentatie

Er moet documentatie worden bijgehouden voor ieder onderdeel, subsysteem en systeem.

De verplichting tot het bijhouden van documentatie rust op de organisatie waar de gebruiker van het product deel van uitmaakt. Hieronder wordt een voorbeeld getoond van dergelijke productdocumentatie.

DOCUMENTATIE VAN DE UITRUSTING				
Product:				
Model en type		Handelsnaam		Identificatienummer
Fabrikant		Adres		Contactgegevens
Productiejaar/houdbaarheidsdatum		Koopdatum		Datum eerste gebruik
Opmerkingen:				
PERIODIEKE INSPECTIES EN REPARATIEGESCHIEDENIS				
Datum	Oorzaak notitie (periodieke inspectie of reparatie)	Genoteerde beschadigingen, verrichten reparaties en andere informatie	Achternaam en handtekening competent persoon	Geplande datum periodieke inspectie

Conformiteitsverklaring: beschikbaar op de website www.yato.com op de productkaart.

Το αμορτισέρ ασφαλείας είναι κατασκευασμένο από ειδικά ραμμένο ιμάντα από πολυεστέρα. Κατά τη διακοπή μιας πτώσης, οι ειδικά σχεδιασμένες ραφές σκίζονται σταδιακά, επιβραδύνοντας την ταχύτητα της πτώσης. Το αμορτισέρ έχει συνδεθεί μόνιμα με δύο προστατευτικές ιμάντες που έχουν ως άκρο δύο συνδεδητές ακύρωσης με πλάτος ανοίγματος 55 mm. Το αμορτισέρ είναι εξοπλισμένο με έναν συνδετήρα με πλάτος ανοίγματος 17 mm, σχεδιασμένο για τη σύνδεση με πράντες διακοπής πτώσης. Το προϊόν είναι μέρος του συστήματος διακοπής πτώσης που συνδέει τις πράντες ασφαλείας με το σημείο ακύρωσης.

Προειδοποίηση! Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο που έχει εκπαιδευτεί και διαθέτει τα προσόντα για να το χρησιμοποιήσει με ασφάλεια.

Ο κατασκευαστής του προϊόντος είναι: Hangzhou Hetai Safety Belt Co. Ltd., No. 268 Dakang Road, Qingshan Lake Science & Technology City, Hangzhou, Zhejiang, Κίνα

Ο εισαγωγέας του προϊόντος είναι: TOYA SA, ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska

Το προϊόν υποβλήθηκε σε αξιολόγηση συμμόρφωσης που πραγματοποιήθηκε από έναν κοινοποιημένο οργανισμό: Satra Technology Europe Ltd. (2777), Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ιρλανδία.

Προειδοποίηση! Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες. Αυτές οι οδηγίες θα πρέπει να φυλάσσονται και να παρέχονται κάθε φορά με το προϊόν. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να υποβληθείτε σε εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση του προϊόντος και τους κινδύνους που συνδέονται με την τυπική και ειγέγυουσα χρήση του προϊόντος. Η χρήση του προϊόντος που δεν προβλέπεται στις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, αναπηρία ή θάνατο.

Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά, έγκυες γυναίκες ή από άτομα που είχαν τραυματισμούς στο λαιμό, την πλάτη ή τη σπονδυλική στήλη. Το προϊόν προορίζεται για χρήση σε θερμοκρασίες που κυμαίνονται μεταξύ: -40 °C ~ +58 °C. Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε χημικές ουσίες ή να χρησιμοποιείται σε σκληρό περιβάλλον. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν δίπλα σε: κινούμενα μέρη μηχανημάτων, παρουσία κινδύνου ηλεκτροπληξίας, αιχμηρά άκρα ή λειαντικές επιφάνειες. Μην αφήνετε το προϊόν να έρθει σε επαφή με σπινθήρες, θερμά σωματίδια, φλόγες ή άλλες πηγές θερμότητας. Επαφή προϊόντος με τα προαναφερθέντα αυτά μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν, τραυματισμό ή θάνατο.

Το προϊόν προορίζεται για χρήστες των οποίων το βάρος δεν υπερβαίνει τα 100 kg. Η μάζα αυτή πρέπει να περιλαμβάνει το σωματικό βάρος του χρήστη, τα ρούχα, τα υποδήματα, τον εξοπλισμό, τα εργαλεία κ.λπ. Το προϊόν πρέπει να συνδυάζεται σε σύστημα με στοιχεία με το ίδιο ή μεγαλύτερο επιτρεπόμενο βάρος. Πρέπει να γνωρίζετε ότι διαφορετικά στοιχεία του συστήματος ενδέχεται να έχουν διαφορετικό επιτρεπόμενο βάρος. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, βεβαιωθείτε ότι κάθε στοιχείο του συστήματος ασφαλείας είναι συμβατό με το προϊόν. Οι πράντες ασφαλείας πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις του EN 361, οι ιμάντες ισχύου: EN 358, τα αμορτισέρ: EN 355, οι συνδετήρες (καρμπίνερ): EN 362.

Το μήκος του προϊόντος πριν από το ξετύλιγμα είναι 1,8 m, συμπεριλαμβανομένου του μήκους των συνδέσμων, του σχοινού ασφαλείας και του αμορτισέρ. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει από πτώση όταν το ύψος ελεύθερης πτώσης δεν υπερβαίνει τα 4 m. Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Προειδοποίηση! Πριν από την έναρξη της εργασίας, θα πρέπει να υπάρχει σχέδιο επιχειρήσεων διάσωσης για περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης που μπορεί να συμβούν κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Προειδοποίηση! Αιταγορεύεται η πραγματοποίηση οποιαδήποτε αλλαγών ή προσθηκών στο προϊόν χωρίς την προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση του κατασκευαστή. Οποιοσδήποτε επισκευές στο προϊόν πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο σύμφωνα με τις διαδικασίες του κατασκευαστή.

Προειδοποίηση! Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται αντίθετα με τους συμφωνημένους όρους χρήσης ή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό από τον προορισμό.

Προειδοποίηση! Το προϊόν προορίζεται για χρήση με άλλα προϊόντα που εξασφαλίζουν την ασφάλεια των χρηστών, π.χ. πράντες ασφαλείας. Η ασφάλεια ολόκληρου του σετ εξαρτάται ή συνεξαρτάται από την ασφαλή λειτουργία κάθε τμήματος του σετ.

Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται ως προσωπικός εξοπλισμός, παντού εκεί που προορίζεται. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για κρέμασμα ή έλξη ατόμων. Το προϊόν δεν μπορεί να χρησιμοποιείται ως προστασία κατά την αναρρίχηση.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση του προϊόντος. Τυχόν παρατηρούμενα ελαττώματα, όπως σπασμένες ή σχισμένες ραφές, λειασμένοι, ραγισμένοι, μόνιμα λυγισμένοι, λιωμένοι ή αλλιώς κατεστραμμένοι ιμάντες του προϊόντος αποκλείουν τη χρήση του προϊόντος. Ελέγξτε προσεκτικά την κατάσταση των συνδετήρων. Οποιοσδήποτε παραμορφώσεις, ρωγμές, αδυναμία ασφάλισης ή αυτοκλεισίματος του συνδετήρα ή σημάδια διάβρωσης αποκλείουν τη χρήση του προϊόντος. Εάν το προϊόν δεν έχει αποθηκευτεί σωστά, π.χ. δεν έχει στεγνώσει, και υπάρχουν επακόλουθες φθορές όπως μούχλα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε περιοδικές δοκιμές. Κατά τον προσδιορισμό της συχνότητας των δοκιμών, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η νομοθεσία, ο τύπος εξοπλισμού, η συχνότητα χρήσης και οι περιβαλλοντικές συνθήκες στις οποίες χρησιμοποιήσαν το προϊόν. Κατά τη χρήση του προϊόντος, το προϊόν πρέπει να αποσύρεται από τη χρήση τουλάχιστον μία φορά κάθε 12 μήνες και να αξιολογείται για καταλληλότητα για περαιτέρω χρήση. Η αξιολόγηση πρέπει να γίνεται μόνο από άτομο που είναι αρμόδιο για τέτοιου είδους δοκιμές, σύμφωνα με τις διαδικασίες του κατασκευαστή για περιοδικές δοκιμές. Η αξιολόγηση πρέπει επίσης να περιλαμβάνει τον έλεγχο της αναγνωσιμότητας της ετικέτας του προϊόντος. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης πρέπει να καταγράφονται στην τεκμηρίωση του προϊόντος.

Προειδοποίηση! Το προϊόν πρέπει να υποβάλλεται σε τακτικές περιοδικές δοκιμές. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη συνεχή απόδοση και ανθεκτικότητα του προϊόντος.

Το προϊόν προορίζεται για χρήση το πολύ για 5 χρόνια από την ημερομηνία της πρώτης χρήσης. Μετά από αυτήν την περίοδο, το προϊόν πρέπει να αποσυρθεί από τη χρήση και να αξιολογηθεί για περαιτέρω χρήση. Η αξιολόγηση πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης πρέπει να καταγράφονται στην τεκμηρίωση του προϊόντος.

Προειδοποίηση! Το προϊόν πρέπει πάντα να αποσύρεται από τη χρήση εάν έχει εμπλακεί στην αποτροπή πτώσης. Προειδοποίηση! Απαραίτητο για τη διασφάλιση της ασφάλειας είναι η σύσταση να αποσυρθεί αμέσως το προϊόν από την χρήση, όταν υπάρχει αμφιβολία σχετικά με την κατάστασή του σχετικά με την ασφαλή χρήση του ή εάν ο εξοπλισμός είχε χρησιμοποιηθεί προηγουμένως για την αποτροπή πτώσης. Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το προϊόν πρέπει να επιβεβαιωθεί γραπτώς από ένα αρμόδιο άτομο η δυνατότητα χρήσης του προϊόντος.

Το σημείο αγκύρωσης ή η διάταξη αγκύρωσης πρέπει να επιλέγονται έτσι ώστε να διασφαλίζεται μια σταθερή κατασκευή και θέση που περιορίζει την πιθανότητα πτώσης, καθώς και τον περιορισμό της απόστασης ελεύθερης πτώσης. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από το σημείο αποτροπής πυ πέσιμου των πραντών. Η δομή του σημείου δεν πρέπει να επιτρέπει την αυτόματη απασύνδεση του συστήματος ασφαλείας. Το σημείο αγκύρωσης πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου EN 795 με στατική ισχύ τουλάχιστον 22 kN. Το σημείο αγκύρωσης δεν πρέπει να είναι προσαρτημένο σε πολύ μικρές, ασταθείς ή χαλαρές δομές.

Προειδοποίηση! Είναι απαραίτητο για την ασφάλεια να συνιστάται η συσκευή αγκύρωσης ή το σημείο αγκύρωσης να είναι πάντα σωστά τοποθετημένη και η εργασία να γίνεται με τρόπο που ελαχιστοποιεί τόσο την πιθανότητα πτώσης όσο και την πιθανή διαδρομή πτώσης.

Η θέση του σημείου αγκύρωσης πρέπει να διασφαλίζει την ασφάλεια κατά την πτώση. Ο χώρος κάτω από το χώρο εργασίας πρέπει να είναι απαλλαγμένος από εμπόδια με τα οποία μπορεί να έρθει σε επαφή ο χρήστης του συστήματος ασφαλείας κατά την πτώση. Αφού αποτραπεί η πτώση, ο χρήστης μπορεί να ταλαντεύεται. Το σημείο αγκύρωσης θα πρέπει να επιλέγεται έτσι ώστε ο χρήστης να μην έρχεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο κατά τη διάρκεια της ταλάντευσης. Το σημείο αγκύρωσης κατά τη διάρκεια της κανονικής εργασίας δεν θα πρέπει να προκαλεί την ταλάντωση του αμορτισέρ ασφαλείας περισσότερο από 30°. Αυτό θα μειώσει την ταλάντευση του χρήστη του συστήματος ασφαλείας μετά την πτώση (IV). Το αμορτισέρ ασφαλείας και οι ιμάντες δεν πρέπει να εκτίθενται κατά την ταλάντευση σε επαφή με άκρα που θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε τριβή, κοπή, καύση ή τήξη. Το αμορτισέρ δεν πρέπει να στρίβεται ή να μπερδεύεται ενώ ταλαντεύεται.

Προειδοποίηση! Απαραίτητο για την ασφάλεια είναι η εκτίμηση του απαιτούμενου ελεύθερου χώρου κάτω από τον χρήστη στο χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση, έτσι ώστε σε περίπτωση πτώσης να μην υπάρχει σύγκρουση με το έδαφος ή άλλα εμπόδια κατά την πτώση (V).

Όταν χρησιμοποιείτε το σύστημα ασφαλείας, οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορεί να επηρεάσουν τη συμπεριφορά του προϊόντος, π.χ. ακραίες θερμοκρασίες, χημικές ουσίες, ηλεκτρική αγωγιμότητα, τριβή, κοπή, έκθεση σε κλιματολογικούς παράγοντες, αιωρούμενη κίνηση, τραβηγμά ή δημιουργία βρόχου από σχοινί ασφαλείας ή οριζόντιο σχοινί σε αιχμηρές άκρες. Πρέπει να λαμβάνονται προφυλάξεις για την αποφυγή κινδύνων.

Το προϊόν πρέπει να συνδέεται με άλλα εξαρτήματα του συστήματος ασφαλείας μέσω συνδετήρων που βρίσκονται στα άκρα του αμορτισέρ. Ο συνδετήρας που είναι προσαρτημένος στο αμορτισέρ πρέπει να συνδεθεί με το σημείο αγκύρωσης και ο συνδετήρας που είναι προσαρτημένος στο σχοινί ασφαλείας με τις πράντες ασφαλείας. Τα αμορτισέρ μπορούν να συνδεθούν μόνο με ζώνες ασφαλείας που έχουν όπρες σχεδιασμένες για τη σύνδεση του αμορτισέρ, σημειωμένες με το γράμμα A.

Το προϊόν πρέπει να μεταφέρεται σε σφραγισμένη συσκευασία που παρέχει προστασία από την υγρασία και την άμεση υπεριώδη ακτινοβολία. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευασία μονάδας στην οποία παραδόθηκε το προϊόν, καθώς και μια σφραγισμένη συσκευασία από μέταλλο ή πλαστικό. Εάν το προϊόν βραχεί κατά τη εργασία, πρέπει να στεγνώσει καλά πριν το τοποθετήσετε στη συσκευασία. Κατά τη μεταφορά, το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από τους ίδιους εξωτερικούς παράγοντες όπως όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Προειδοποίηση! Είναι σημαντικό από την άποψη της ασφάλειας του χρήστη κατά τη μεταπώληση του προϊόντος εκτός της χώρας προορισμού, ο μεταπωλητής να παρέχει οδηγίες χρήσης, συντήρησης, περιοδικού ελέγχου και επισκευής στη γλώσσα της χώρας όπου θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν.

Συντήρηση και φύλαξη προϊόντων

Το προϊόν πρέπει να συντηρείται μετά από κάθε χρήση. Οι ακαθαρσίες πρέπει να καθαρίζονται με ένα υγρό πανί. ο προϊόν δεν πρέπει να είναι βυθισμένο σε νερό, τυχόν υγρασία που θα εισέλθει κάτω από το πλαστικό κάλυμμα του αμορτισέρ δεν θα μπορέσει να εξατμιστεί. Το προϊόν δεν πρέπει να πλένεται, να στεγνώνει στεγνά ή να καθαρίζεται σε υγρά εκτός από νερό. Το υγρό προϊόν πρέπει να στεγνώνει κρεμασμένο. Ο χώρος στεγνώματος πρέπει να αερίζεται και να βρίσκεται μακριά από την άμεση επίδραση των πηγών θερμότητας. Αποφύγετε το άμεσο υπεριώδες φως κατά το στεγνώμα.

Το προϊόν να φυλάσσεται σε σφραγισμένη συσκευασία που προστατεύει από την υγρασία και άλλους επιβλαβείς παράγοντες (όπως όταν χρησιμοποιείται). Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος, βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν έχει σπάσει, μπερδεύει ή στρίψει.

Επισκευές προϊόντος

Κανένα μέρος του προϊόντος δεν έχει εγκριθεί για επισκευή από τον χρήστη. Εάν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον εισαγωγέα.

Επισήμανση προϊόντος

HT – εμπορικό σήμα του κατασκευαστή, YATO – εμπορικό σήμα του εισαγωγέα, HT-E513 / YT-74225 – επίκετα τύπου προϊόντος του κατασκευαστή / εισαγωγέα, EN 355:2002 – πρότυπο αναφοράς, SN: - σειριακός αριθμός προϊόντος, το σύμβολο «i» – ανάγκη ανάγνωσης των πληροφοριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή, σήμανση CE – το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ για τη νέα προσέγγιση, 1,8 m. – συνολικό μήκος του προϊόντος, XXMX – έτος και μήνας κατασκευής.

Ένδειξη συνδετήρων: R02, H03 – τύπος συνδετήρα, EN362:2004/X – πρότυπο αναφοράς και κατηγορία συνδετήρα, XX kN – σήμανση στατικής αντοχής του συνδετήρα, σύμβολο «↔» – ο άξονας κατά μήκος του οποίου δηλώνεται η στατική αντοχή του συνδετήρα.

WARNING: WHEN IN USE GATE MUST CLOSE AND LOCK – προειδοποίηση στα αγγλικά που δηλώνει ότι ο συνδετήρας πρέπει να παραμείνει κλειστός και ασφαλισμένος κατά τη χρήση, PT – πρόσθετη σήμανση του κατασκευαστή.

Αγκίστρωση του προϊόντος

Το προϊόν πρέπει να αγκιστρώνεται στη θέση εργασίας. Πρώτα πρέπει να προσδεθεί ο συνδετήρας (του αμορτισέρ) στο σημείο αγκύρωσης και μετά ο συνδετήρας (σχοινιά ασφαλείας) στην πόρπη στις τράντες ασφαλείας. Εάν η πόρπη στις τράντες ασφαλείας είναι τοποθετημένη στο πίσω μέρος, ο συνδετήρας πρέπει να προσδεθεί και να ασφαλιστεί με τη βοήθεια ενός δεύτερου από-μου. Απαγορεύεται η μετακίνηση με το προϊόν που είναι αγκυρωμένο στις τράντες ασφαλείας. Το ελεύθερο άκρο του αμορτισέρ μπορεί να πιάσει άλλο αντικείμενο και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο.

Οι συνδετήρες που πρέπει να προσδεθούν στο σημείο αγκύρωσης πρέπει να προσδεθούν στο σταθμό εργασίας. Το προϊόν διαθέτει δύο ιμάντες και δύο συνδετήρες. Συνδέετε πάντα και τους δύο συνδετήρες, ένας χαλαρός συνδετήρας μπορεί να πιάσει κάποιο άλλο αντικείμενο και να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο. Εάν και οι δύο συνδετήρες πρόκειται να αγκιστρωθούν στο ίδιο σημείο αγκύρωσης, βεβαιωθείτε ότι το σημείο αγκύρωσης το επιτρέπει. Με δύο συνδετήρες είναι δυνατή η μετακίνηση σε μεγάλες αποστάσεις στο χώρο εργασίας χωρίς να υπάρχει κίνδυνος. Σε αυτή την περίπτωση ο πρώτος συνδετήρας αγκιστρώνεται στο τρέχον σημείο αγκύρωσης και ο δεύτερος συνδετήρας αγκιστρώνεται στο επόμενο σημείο αγκύρωσης και μόνο αφού αγκιστρωθεί, ο πρώτος συνδετήρας απελευθερώνεται και αγκιστρώνεται στο επόμενο σημείο αγκύρωσης. Ο συνδετήρας κλειδώνει αυτόματα μετά το κλείσιμο. Για να ανοίξει, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κλειδί (II) για να επιτρέψετε την κίνηση του μάνδαλου του συνδετήρα. Το μάνδαλο θα πρέπει να κλείνει αυτόματα τον συνδετήρα, η απελευθέρωση της πίεση στο κλειδί (II) πρέπει να εμποδίσει την κίνηση του μάνδαλου. Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας δεν μπορεί να ανοίξει.

Χρησιμοποιήστε έναν συνδετήρα ιμάντα ασφαλείας για να συνδέσετε το προϊόν σε τράντες διακοπής πώσης. Ανοίξτε και κρατήστε το μάνδαλο του συνδετήρα, προσδέστε το στην πόρπη. Απελευθερώστε την πίεση στο μάνδαλο, το οποίο θα κλείσει αυτόματα τον συνδετήρα. Ασφαλίστε τον κλειστό συνδετήρα με το δακτύλιο (III). Βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας δεν μπορεί να ανοίξει.

Το βιβλίο του προϊόντος

Το βιβλίο πρέπει να τηρείται για το κάθε συστατικό του υποσυστήματος και του συστήματος.

Την υποχρέωση ενημέρωσης του βιβλίου έχει η οργάνωση στην οποία ανήκει ο χρήστης του προϊόντος.

Παρακάτω θα βρείτε ένα υπόδειγμα του βιβλίου με τα στοιχεία του εξοπλισμού.

ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ				
Προϊόν:				
Μοντέλο και τύπος	Εμπορική ονομασία		Κωδικός αριθμός	
Κατασκευαστής	Διεύθυνση		Στοιχεία επικοινωνίας	
Έτος παραγωγής / ημερομηνία λήξης	Ημερομηνία αγοράς		Ημερομηνία πρώτης χρήσης	
Παρατηρήσεις:				
ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ				
Ημερομηνία	αιτία εγγραφής (περιοδικός έλεγχος ή επισκευή)	Διαπίστωση βλάβης, έλεγχος και άλλες πληροφορίες	Επώνυμο και υπογραφή του αρμόδιου προσώπου	Ημερομηνία του προγραμματισμένου ελέγχου

Δήλωση συμμόρφωσης: διατίθεται στην ιστοσελίδα www.yato.com στην κάρτα προϊόντος.